



- mode de nourrissage entre le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans deux habitats boisés de Norvège Occidentale.].
- Anonyme. 1995. De Vink als cultuurvogel in opmars. *Onze Vogels* 6: 148-155. [Très belle étude avec photos fort diactiques sur Les mutations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Anonyme. 2000. Vinken kweek. *Onze Vogels* 61/10 : 412-415 [Etude technique de l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*; photos didactiques.].
- Anvén, B. & A. Enemar. 1957. Om ortstrohet och medellivslängd hos bofink (*Fringilla coelebs*), nagra resultat av en undersökning med hjälp av färgringmärkning. *Vår Fågelvärld* 16: 161-177. [Etude en suédois sur le retour au territoire de reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Suède et sur l'espérance de vie du Pinson originaire de ce pays. Résumé anglais.].
- Anwar, M. 1966. *Isospora lacazei* (Labbé, 1893) and *I. chloridis* sp. n. (Protozoa: Eimeriidae) from the English sparrow (*Passer domesticus*), greenfinch (*Chloris chloris*) and chaffinch (*Fringilla coelebs*). *J. Protozool.* 13: 84-90. [Ces vecteurs de la coccidiose ont été identifiés chez le Moineau domestique, *Passer domesticus*, le Verdier d'Europe, *Carduelis chloris*, et le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Armani, G.C. (1983). *Guide des Passereaux Granivores. Fringillinés, Carduelinés, Cardinalinés*. Delachaux et Niestlé, Neuchâtel, Paris. [Cette œuvre de pionnier de mon ami Français, hélas disparu, a rencontré un vif succès dès sa publication car il était le premier guide de poche entièrement consacré à ces espèces fort mal connues. Cet ouvrage a suscité un mouvement d'émulation en faveur de ces espèces et a constitué une fort bonne contribution pour cette famille.].
- Arn, H. 1954. Am Bergfinken-Schlafplatz in Reigoldswil BL. *Tierwelt* 64 : 371. [Au dortoir des Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla* au Reigoldswil, en Allemagne.].
- Arnhem, R. 1988. Le Pinson chanteur: un oiseau régional. *L'Homme et l'Oiseau* 26 : 222-230. [Etude des traditions de la Pinsonnerie et sa législation tant en Flandre qu'en Wallonie.].
- Aschoff, J.; I. Diehl; U. Gerecke & R. Wever. 1962. Aktivitätsperiodik von Buchfinken unter konstanten Bedingungen. *Z. vergl. Physiol.* 45: 605-617. [L'activité périodique, chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, est soumise à des conditions constantes.].
- Aschoff, J. & Wever, R. 1966. Circadian period and phase-angle difference in Chaffinches (*Fringilla coelebs* L.). *Comp. Biochem. Physiol.* 18 : 397-404. [Les rythmes d'activité chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* présentent des oscillations qui, sous conditions de lumière constante, suivent la règle circadienne par rapport à la période et à

- la valeur de l'activité et du taux écoulé entre l'activité et le repos.].
- Aschoff, J. 1966. Circadian activity rhythms in Chaffinches (*Fringilla coelebs*) under constant conditions. *Jap. J. Physiol.* 16 : 363-370. [Le rythme d'activité circadienne, chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est soumis à des conditions constantes. Cf Aschoff & Wever, ci-dessus.].
- Asensio, B. 1985. Migracion e invernada en Espana de *Fringilla coelebs* de origen europeo. *Ardeola* 32 (1) : 49-56. [Article fondamental sur la migration et l'hivernage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* d'origine européenne.].
- Augustijn, G. 1997. Le Pinson du Nord. *Le Monde des Oiseaux Européens* 12/1 : 17-18. [Elevage technique du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.].
- A.V. 1937. Koning en Keizer van de Vinken. Ieper 1595. *Biekorf* 1937, pp. 230-231 [La chanterie ou l'origine des chants de Pinsons des arbres à Ypres, en Flandre, remonte à l'an 1595 ou même plus tôt. Le *Biekorf* est un ancien journal en dialecte Yprois, aujourd'hui disparu. Voir Ruelle, 1988].
- A.VI.BO. 1973. *Het onstaan en de evolutie van de vinkensport*. Uitgave van de Nationale Federatie A.VI.BO. Algemene Vinkeniersbond V.Z.W.D., 92 blz. [Oeuvre consacrée au sport de la pinsonnerie, fort à la mode en Flandre et qui remonte à plusieurs siècles (Ruelle, 1988).].
- Bäckman, J.J., Petterson, J. & Sandberg, R. 1997. The influence of fat stores on magnetic orientation in day migrating Chaffinch, *Fringilla coelebs*. *Ethology* 103: 247-256. [Influence du stockage de réserves de graisse sur l'orientation magnétique lors de la migration diurne du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Suède.].
- Bährmann, U. 1932. Bemerkungen zur Mauser des Buchfinken, *Fringilla coelebs* L. *Mitt. Ver. Sächs. Orn.* 3: 251-252. [Remarques au sujet de la mue du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Bährmann, U. & S. Eck. 1975. Brütet *Fringilla coelebs* L. in Mitteleuropa ? *Zool. Abh. Mus. Tierk. Dresden* 33: 237-243. [Le Pinson des arbres de la forme nominale *Fringilla c. coelebs* niche-t-il en Europe Centrale ?].
- Baker, A.J. & P.F. Jenkins. 1987. Founder effect and cultural evolution of songs in an isolated population of chaffinches, *Fringilla coelebs*, in the Chatham Islands. *Anim. Behav.* 35: 1793-1803. [Principe des fondateurs et évolution culturelle des chants dans une population isolée de Pinsons sur les Iles Chatham, archipel situé à l'est de la Nouvelle-Zélande. Le Principe des fondateurs est un principe suivant lequel les fondateurs d'une nouvelle colonie (ou population) ne contiennent qu'une petite fraction de l'ensemble de la variation génétique de la population (ou de l'espèce) parente. ].
- Baker, A.J.; M.K. Peck & M.A. Goldsmith. 1990. Genetic and morphometric differentiation in introduced populations of

- Common Chaffinches (*Fringilla coelebs*) in New Zealand. *Condor* 92: 76-88. [La dérive génétique au hasard est considérée comme la cause principale du patron fortuit de variation géographique.].
- Baker, A.J.; Dennison, M.D.; Lynch, A. & Le Grand, G. 1990. Genetic divergence in peripherally isolated populations of chaffinches in the Atlantic islands. *Evolution* 44: 564-582; 981-999. [Divergence génétique dans des populations isolées à la périphérie dans les Iles de l'Atlantique.].
- Baker, A.J. 1992. Genetic and morphometric divergence in ancestral and descendent New-Zealand populations of Chaffinches (*Fringilla coelebs*). *Evolution* 46: 1787-1800. [Divergence génétique et morphométrique entre les populations ancestrales et leurs descendants de Nouvelle-Zélande.].
- Baker, M.C. and Cunningham, M.A. 1985. The biology of bird song dialects. *Behav. Brain Sci.* 8: 85-133. [Etude des dialectes régionaux chez les oiseaux dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, est un exemple typique.].
- Bakkel, S.V.; V. Kohanov & V. Arkhipov. 1992. [Seconde ponte prouvée pour la première fois chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans l'ancienne U.R.S.S.]. En russe avec résumé anglais. *Russian J. Ornithol.* 2(2): 255-258.
- Bakken, V., O. Runde, E. Tjørve. 2006. *Norsk RingmerkingsAtlas. Volum 2, Duer - Spurvefluger*. Stavanger Museum, Stavanger. [Atlas du baguement des oiseaux Norvégiens, volume 2, des Pigeons aux Passereaux. Rapport sous forme d'un gros volume superbement édité, sous reliure de luxe, avec cartes et iconographie somptueuse, des activités des bagueurs norvégiens, de 1936 à 2000.

Le Pinson du Nord se reproduit dans toutes les régions de Norvège mais, dans la partie méridionale du pays, il marque une nette préférence pour les conifères de haute taille. A partir de Sør-Trøndelag, dans le nord du pays, il niche également dans les terrains de faible altitude. La population nicheuse est estimée à une fourchette allant entre un et deux millions de couples et est probablement stable en dépit de fluctuations locales. Des 132.820 Pinsons du Nord bagués en Norvège au cours de la période d'étude ci-dessus, 582 reprises ont été enregistrées dont 290 dans le pays même et 292 à l'étranger, principalement en Belgique, Grande-Bretagne et aux Pays-Bas. Les Pinsons du Nord sont migrants en Norvège bien qu'un nombre variable d'entre eux hivernent le long des côtes de Norvège méridionale. En octobre, 34 % des reprises d'oiseaux bagués proviennent de Belgique, 26 % de Norvège et 16 % des Pays-Bas mais cinq Pinsons du Nord ont été repris dans des pays situés plus au sud, Italie, France, Suisse. Les reprises effectuées en hiver montrent que la plupart des Pinsons du Nord migrent en

direction du sud et que la France et la Grande-Bretagne sont pour eux d'importants quartiers d'hiver. Ces oiseaux ont la particularité de se rassembler pour constituer des dortoirs hivernaux comptant parfois plusieurs millions d'individus dans les régions où la fructification du Hêtre est importante (Suisse notamment, Cf Ruelle, 1988). Au printemps, les oiseaux effectuent leur migration de retour dès le début mars mais la plupart regagnent leurs sites de reproduction à la fin du mois d'avril et en mai. En mars, la plupart d'entre eux ont quitté leurs quartiers d'hiver de la Péninsule ibérique et de France mais certains restent en Europe centrale et sur les rivages de la Mer du Nord.

En Norvège toujours, le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* se reproduit principalement dans les forêts de feuillus et mixtes, au nord de Troms mais de façon éparse dans le Finnmark. Leur population nicheuse est estimée entre 1 et 1,5 millions de couples et est considérée comme stable. Des 87.830 Pinsons des arbres bagués en Norvège, 499 reprises ont été effectuées dont 325 à l'étranger, principalement en Belgique (106), Grande-Bretagne (73) et aux Pays-Bas (64). La plupart des Pinsons des arbres de Norvège quittent ce pays pour migrer en septembre-octobre et il n'y a qu'une seule reprise plus précoce en provenance de Belgique ainsi que 8 reprises en septembre dans des localités proches de la Mer du Nord. En octobre le nombre de reprises augmente de façon sensible notamment en Belgique (55), Pays-Bas (17) et Grande-Bretagne (13). En novembre la plupart des reprises proviennent toujours de Belgique avec toutefois un sujet repris en Irlande. Les Pinsons des arbres traversent directement la Mer du Nord pour gagner la Grande-Bretagne comme le montrent certaines observations visuelles.

Ils retournent vers leurs cantons de reproduction au cours de la seconde moitié de mars et en avril. Quelques Pinsons des arbres hivernent en Norvège, principalement le long des côtes méridionales et occidentales. Des neuf reprises effectuées en Norvège, c'est surtout en février qu'elles sont enregistrées.].

Bal, W. 2010. De Keep : kweek met een prachtige vogel.

*Avis Cultura* 17/3 : 19-22. [Élevage pratique du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, 4 photos en couleurs dont une avec les pulli.]

Balatsky, N.N. 1994. [Le Coucou gris *Cuculus canorus* en qualité d'espèce parasiteuse du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Europe Orientale. Les oeufs du Coucou gris sont le plus souvent éjectés par les deux espèces. A défaut, les Pinsons, en raison de leur régime alimentaire, ne sont guère capables d'élever le jeune Coucou. Article en russe, avec résumé

- anglais.]. *Russ. J. Ornithol.* 3 : 53-58.
- Ballan de Ballensee, J. 1924. La mort d'un jeune Pinson (*Fringilla coelebs*). *A.S.L.B.* LXXVI : 160-162. [Cette note est reprise dans la bibliographie de René Ronsil (1948) mais je n'ai pu la consulter.].
- Bannerman, D.A. 1913. Corrections to plate of *Fringilla teydea polatzeki*. *The Ibis* 10 (1): 155-156. [Corrections apportées par le grand ornithologue anglais à la planche illustrée relative au Pinson bleu, sous-espèce propre à la Grande Canarie.].
- Bannerman, D.A. 1944. Chaffinch migration on the south-west coast. *British Birds* XXXVII: 177. [Etude de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* sur la côte du sud-ouest de l'Angleterre.].
- Bannerman, D.A. 1945. Further notes on Chaffinch migration in North Devon. *British Birds* 38: 302-306. [Description par le grand ornithologue anglais de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le nord du comté du Devon, Royaume Uni.].
- Baptista, K.F. 1990. Dialectal variation in the rain call of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Vogelwarte* 35: 249-256. [Variation dialectale dans le cri de pluie ou de rut du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. C'est ainsi que dans la Péninsule de Bodanrück, dans le sud-ouest de l'Allemagne, plusieurs variations du *rülsch* et du *huit* se présentent de façon mosaïque.].
- Bareyts, G. 1955. Passage inhabituel de Pinsons du Nord. *L'Oiseau et R.F.O.* 25 : 62.
- Barloy, J.-J. 1974. Le pinson des arbres. *Connaissance des Oiseaux* 61 : 36-37. [Etude générale du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Barnes, J.A.G. 1956. Chaffinches using same nest for two broods. *British Birds* 49: 504. [Ré-utilisation du premier nid chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, pour une seconde nichée, en Angleterre.].
- Barrett, J.H. 1947. Some notes on the breeding habits of the Chaffinch. *The Ibis* 89: 439-50. [Habitudes de nidification du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Angleterre.].
- Baucells, J. 1990. Anisorectricilia en el Pinsà *Fringilla coelebs*. *Buttletti del Grup Catala d'Anellament* 7 : 25-26. [Anomalie dans le nombre de rectrices chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Cf Ruelle, 1994.].
- Baur, P. 1981. Bergfinken am Schlafplatz. *Vögel der Heimat* 51: 209. [Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, en dortoir en Allemagne. J'ignore le lieu exact car je n'ai pu consulter l'article.].
- Bauwtree, R.F. 1950. Jackdaw preying on adult Chaffinch. *British Birds* 43/1: 16. [En date du 27 juin 1949, l'auteur observe un combat entre deux mâles de Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Après une dispute de quelques secondes, un des mâles se pose dans une pelouse où il se fait

- littéralement enlever au vol par un Choucas des tours, *Corvus monedula*, qui le tient fermement dans le bec et s'envole avec sa proie, les barres alaires blanches du Pinson faisant contraste au vol avec le cou gris du Choucas, constate l'observateur anglais. ]
- Benson, S.V. 1950. Unusual song of Chaffinch. *British Birds* 43: 61. [Chant peu usuel chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]
- Bergman, G. 1939. Über die Ortstreue der Buchfinken (*Fringilla c. coelebs* L.) auf einem Schäreninselchen. *Orn. Fenn.* 16: 95-98. [Fidélité du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* à ses lieux de rassemblement sur les îlots aux îles de la Finlande. .].
- Bergman, G. 1953. Über das Revierbesetzen und die Balz des Buchfinken, *Fringilla coelebs* L. *Acta Soc. Fauna Flora Fenn.* 69: 1-15. [Parade nuptiale du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Bergman, G. 1956. Zur Populationsdynamik des Buchfinken, *Fringilla coelebs*. *Orn. Fenn.* 33: 61-71. [Dynamique des populations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Finlande.].
- Bergmann, H.-H. & H.-W. Helb. 1983. Vogelstimmen Schwarz auf Weiss IX. Finkenwettstreit im Harz. *Tier-Naturfot.* 14 (1): 9-11. [Etude des concours de chant de Pinson des arbres, dans le Harz, en Allemagne.].
- Bergmann, H.-H. 1984. Auch Buchfinken haben Dialekte. *Naturmagazin draussen. Dümmer und Wiehengebirge. Hamburg:* 84-91. [Les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* ont aussi leurs dialectes...].
- Bergmann, H.-H. & D. Düttmann. 1985. Gesangsverhalten an der Reviergrenze beim Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *J. Orn.* 126: 310-312. [Etude des chants de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, aux frontières de dispersion des dialectes.].
- Bergmann, H.-H. & H.-W. Helb. 1980. Vogelstimmen schwarz auf Weiss: Bioakustik auf der Spur der Buchfinken. *Welt. Der Tiere* 7: 13-16. [Etude spécialisée des dialectes chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Bergmann, H.-H.; A. Roy & H. Schröder. 1988. Der Teydefink, *Fringilla teydea*. *Gef. Welt* 112: 280-284. [Etude du Pinson bleu *Fringilla teydea*. Je n'ai pas lu l'article.].
- Bergmann, H.-H.; E. Flottman; W. Heitkamp; K.P. Stehn-Nix & F. Ubozak. 1988. Die Osnabrücker Dialektkarte von Regenrufen des Buchfinken *Fringilla coelebs* im Jahren 1987. *Vogelk. Ber. Nieders.* 20: 89-96. [Carte des dialectes du cri de pluie dans la région d'Osnabrück, Allemagne.].
- Bergmann, H.-H. 1993. *Der Buchfink. Neues über einen bekannten Sänger.* Aula-Verlag, Wiesbaden; 142 pages; nombreuses illustrations en noir/blanc et couleurs. [Une très belle monographie en langue allemande dans laquelle sont étudiés tous les aspects de la vie du Pinson des

- arbres, *Fringilla coelebs*, y compris une critique de la *Pinsonnerie*, en contradiction formelle avec l'oeuvre de de Krägenow qui la mettait en valeur...].
- Berg-Schlosser, G. 1978. Schneepaddeln, eine Verhaltensweide des Bergfinken bei winterlichem Nahrungserwerb. *J. Orn.* 119: 111-113. [Recherche de nourriture hivernale chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne.].
- Berndt, R. 1940. Eine Begattung beim Buchfink. *Beitr. Fortpfl. Biol. Vögel* 16: 148-149. [Description de la copulation chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Berthold, P. 1969. Über Populationsunterschiede im Gonadenzyklus europäischer *Sturnus vulgaris*, *Fringilla coelebs*, *Erithacus rubecula* und *Phylloscopus collybita* und deren Ursachen. *Zool. Jb. Syst.* 96: 491-557. [Différences dans le temps et le taux de développement des gonades chez les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* du sud-ouest d'Allemagne et du sud de la Finlande. Quand ils sont tenus en captivité dans des conditions identiques, les Etourneaux sansonnet *Sturnus vulgaris* et les Pinsons d'Allemagne *Fringilla coelebs* possèdent un développement des gonades semblable à ceux de Finlande. Le développement des gonades est en corrélation avec le comportement migratoire, la première étant probablement inhibée par la "Zugdisposition", état pré-migratoire. Les mauvaises conditions climatiques inhibent le développement des gonades chez les Pinsons mais pas chez les Etourneaux. Le beau temps provoque leur développement chez les deux espèces.].
- Beusschart, M. 1977. Encore les pinsons. *Le Monde des Oiseau* 32 : 369-371. [Etude sur les concours de chant de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Beven, G. 1946. Courtship display of Chaffinch. *British Birds* 39: 231. [Parade nuptiale chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*. Description exhaustive des cris et des postures de la parade telle que l'auteur l'a observée en date du 18 avril 1945 à Gumley, Market Harborough dans le Leicestershire au Royaume Uni. Observation effectuée vers 18 heures.].
- Beveridge, F.M. & J.M. Deag. 1987. The effects of sex, temperature and companions on looking-up and feeding in single and mixed species flocks of House sparrows (*Passer domesticus*), Chaffinches (*Fringilla coelebs*), and Starlings (*Sturnus vulgaris*). *Behaviour* 100: 303-320. [Rôle joué par le sexe, la température et les congénères ou des oiseaux d'autres espèces lors de nourrissage d'une seule espèce ou en groupes mixtes avec le Moineau domestique, *Passer domesticus* et l'Etourneau sansonnet, *Sturnus vulgaris*.].
- Bezzel, E. 1988. Die Gesangszeiten des Buchfinken (*Fringilla coelebs*): Eine Regionalstudie. *J. Orn.* 129: 71-81. [L'époque du chant chez le Pinson des arbres, étude régionale menée en Allemagne.].
- Biadun, W. 1999. Changes of breeding birds communities in

- parcs and cemeteries of Lublin (S.E. Poland) within several years. *The Ring* 21/1: 187. [Dans un site de 123 ha. de zones vertes urbaines en Pologne, le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et le Verdier d'Europe, *Carduelis chloris* sont les espèces dominantes dans les parcs et cimetières.].
- Biekorf, 1890...*Westvlaams Archief voor Geschiedenis, Oudheidkunde en Folklore*. Brugge I. [Archives de Flandre Occidentale relatives à l'Histoire, l'Archéologie et le Folklore dont le sport de la *Pinsonnerie* en Flandre, dans le Brabant Flamand, la Province d'Anvers, voir la note suivante.].
- Biekorf, 1929; 1937. Ancien périodique en patois Yprois, [Actuellement disparu, ce périodique retrace l'historique des concours de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, soit la *Pinsonnerie*, dès son origine en 1593... Cf Ruelle, 1988.].
- Biffi, R. 1997. Tempo di cove per il Fringuello. *Italia Ornitologica* XXIII : 19-20. [L'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Italie.].
- Binkele, H. 1962. Buchfink als Höhlenbrüter. *Die Natur* 70. [Reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, dans une cavité en Allemagne. Je n'ai pas consulté l'article.].
- Björklund, M. 1991. Patterns of morphological variation among cardueline finches ((*Fringillidae: Carduelinae*). *Biol. J. Linn. Soc.* 43: 239-248. [Patrons de variation morphologique parmi les Carduelinés (Fringillidés : Carduelinés.].
- Blackburn, T.M., J.L. Lockwood & P. Cassey (2009). *Avian invasions. The Ecology and evolution of exotic birds*. Oxford University Press, Oxford. [Écologie et évolution d'espèces exotiques introduites dans d'autres continents ou pays, notamment le cas du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Nouvelle-Zélande.
- Blackmore, K.D. & Keymer, I.F. 1969. Cutaneous diseases of wild birds in Britain. *British Birds*. Revue de l'article dans *Ibis* 115: 169. [[Revue de 153 cas relevés chez 24 espèces de variole aviaire et de papillomatose squameuse aux pattes, surtout chez le Moineau domestique *Passer domesticus* et le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Blaser, M. 2001. Le chant du Pinson du Nord. Mélodie harmonieuse et cri strident. *Le Monde des Oiseaux* 56/2 : 37. [Le chant et le cri du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dont la ritournelle n'est guère aussi mélodieuse que celle du Pinson des arbres, son cri âpre et parfois discordant, d'où les onomatopées de son nom dans certaines langues germaniques].
- Blyumental, T.I. 1962. [Au sujet de la période pré-migratoire du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* au Kurische Nehrung. Côtes de la Mer Baltique, URSS.]. *Matrialy III Vsesoyuzoi Ornitologicheskoi Konferentsii. I. Izdatelstvo Lvovskovo Universiteta*, pp. 133-136 [Traduction du titre en russe.].
- Blyumental, T.I.; V.R. Dolnik, V.B. Zimin; G.A. Noskov; L.P. Uriadova & H. Schildmacher. 1963. [Variation géographique

- au moment de la mue, prise de graisse pré-migratoire et migration automnale du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* le long des côtes russes de la Mer Baltique.]. *Tezisy Dokladov Pyatoi Pribaltiiskoi Ornitologicheskoi Konferentsii*, Tartu, *Akademiya Nauk Estonskoi SSR*, pp. 19-21. [En Russe.].
- Blyumental, T.I. 1965. [Variations géographiques dans la mue et le rythme circadien de bio-énergie lors de la période pré-migratoire du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, sur les côtes de la Mer Baltique, en territoire russe.]. *Tezisy Dokladov soveschaniya po fiziologii ptits*. Tallin, *Akademiya Nauk Estonskoi SSR*, pp. 8-10 (en russe).
- Blyumental, T.I.; Gavrilov V.M. et V.R. Dolnik. 1966. [Causes de la migration par vagues chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Cf Ruelle, 1988 pour la description de cette migration typique du Pinson.]. *Communications of the Baltic Commission for the Study of Bird Migration*, 4. (Publication en russe, avec résumé anglais.).
- Blyumental, T.I.; V.R. Dolnik ; V.B. Zimin ; G.A. Noskov ; L.P. Uriadova & H. Schildmacher. 1966. [Différentiation géographique dans le temps, les relations de la mue et de la migration automnale du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, le long de la côte russe de la Mer Baltique.]. *Trudy Pyatoi Pribaltiiskoi Ornitologicheskoi Konferentsii*, Tartu, *Akademiya Nauk Estonskoi SSR*, (en Russe).
- Blyumental, T.I., Gavrilov, B.M., Dolnik, V.R. 1967. [Etude de la condition physiologique pré-migratoire au cours de l'automne chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Article en russe avec résumé anglais.]. *Com. Baltic Com. Study Bird Migration* 4 : 69-79.
- Bochmann, G. Von. 1934. Über den Zug des Buchfinken. *Vogelzug* 5: 176-183. [La migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en 1934, en Allemagne.].
- Bockstaele, E. 1994. Le Pinson. Revue rétrospective sur la saison d'élevage 1994. *Le Monde des Oiseaux Européens* 9 : 11-16 ; septembre.
- Bockstaele, E. 1995. Le pinson de montagne. *Le Monde des Oiseaux Européens* 10: 12-18. [Elevage du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.].
- Bockstaele, E. 1996. Elevage avec le pinson : réflexions sur notre élevage 1995. *Le Monde des Oiseaux Européens* 11/1 : 23-26. [Elevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Bockstaele, E. 1996. Elevage avec le Pinson (soins avant, pendant et après la période d'élevage). *Le Monde des Oiseaux Européens* 11 : 26-29.
- Bodenstein, G. 1942. Ungewöhnliche Brutplätze von Buchfink und Rauchschnalbe. *Orn. Mber.* 50: 80. [Entre autres, site inhabituel de reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et de l'Hirondelle de cheminée *Hirundo rustica* en Allemagne.].
- Bodenstein, G. 1953. Singflug auch beim Buchfinken (*Fringilla*

- coelebs). Orn. Mitt. 5 : 98. [Chant au vol également noté chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Böhner, J. & A. Wistel-Wozniak. 1995. Chaffinch song in western and southern Poland: Song types, repertoire sizes, and the terminal element "kit". *Acta orn.* 30 : 107-115. [Etude spécialisée du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Pologne : types de chant; taille du repertoire; l'élément final "kit".].
- Bolshakov, C.V., Shapoval, A.P., Zelenova, N.P. 2001. Results of bird ringing by the Biological Station "Rybachy" on the Courish Spit: long distance recoveries of birds ringed in 1956-1997. Part 3. *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*. *Avian Ecol. Behav. Suppl.* 3: 1-130. [Résultats portant sur le baguement de 1956-1997 des oiseaux migrants à la célèbre station ornithologique de baguement de Rybachy sur la Mer Baltique, contribution relative aux Pinsons des arbres et du Nord.].
- Bon, M. 1930. Note sur un femelle de Pinson (*Fringilla c. coelebs* prenant le plumage du mâle. *O.R.F.O.* XI : 320. [Cette note est reprise dans la bibliographie de R. Ronsil (1949) mais je n'ai pu la consulter.].
- Bouillot, M. 1965. De la présence hivernale des femelles chez *Fringilla coelebs* (L.). *L'Eduen* 34 : 19-22. [Note intéressante en ce qu'elle montre la présence hivernale des femelles du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. En effet, les ornithologues savent que les femelles et les juvéniles vont hiverner plus au sud que les mâles mais nous ignorons l'origine de ces hivernantes et nous ne pouvons tirer aucune conclusion de cette observation.].
- Boussauw, J. 1988. Pinsons et Pinsonniers. *L'Homme et l'Oiseau* 26 : 276-279. [Etude des concours de chants de Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Les traditions de la *Pinsonnerie* tant en Flandre qu'en Wallonie.].
- Braa, A.T. ; A. Möksnes & E. Roskaft. 1992. Adaptation of Bramblings and Chaffinches towards parasitism to the Common cuckoo. *Anim. Behav.* 43: 67-78. [Pas de parasitisme par le Coucou gris *Cuculus canorus* à l'encontre des Pinsons du Nord et des arbres, *Fringilla montifringilla*, *Fringilla coelebs*. Ces deux espèces éjectent de leur nid 80 % des œufs du Coucou placés artificiellement dans leur nid.].
- Bradbury, R. 2001. An extraordinary late Common Chaffinch nest. *British Birds* 94 : 148. [La saison de reproduction du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, aux Iles Britanniques, se déroule de la mi-avril à la fin de juin. En 1996, l'auteur rapporte que, dans la région d'Oxford, la reproduction fut particulièrement mauvaise lors de pontes précoces en raison des conditions climatiques tout au long du mois d'avril et du début mai mais aussi par le fait d'une forte prédation des oeufs et des pulli par les Corvidés, les Mustélidés. Il s'ensuivit que de nombreux couples retardèrent leur reproduction et se mirent à nicher à des

- dates tardives. Un nid, en particulier, abrité dans une haie près de Faringdon, dans l'Oxfordshire, fut trouvé en date du 20 juillet. Trois oeufs furent rapidement pondus dans ce nid dont les jeunes éclos, le quittèrent en date du 15 août.].
- Brémond, J.C. 1972. Comparaison entre l'apprentissage du chant chez le jeune Pinson (*Fringilla coelebs*) et les éléments réactogènes du chant territorial de l'adulte. *Rev. Comp. Anim.* 6 : 191-195. [Des expériences sur le terrain montrent que les Pinsons mâles réagissent plus fortement à la section initiale du chant plutôt qu'à sa figure (fioriture) finale, et que l'ordre est important suivant lequel les éléments sont joués (altérés expérimentalement en coupant et ré-arrangeant la bande.). Brémond conclut qu'il existe une très forte corrélation entre ce qui est choisi et appris par le jeune mâle et les éléments qui seront plus tard spécifiques dans le chant de l'adulte.].
- Briche, L. 1958. Présence précoce de *Fringilla montifringilla* L. en Artois. *Alauda* 26 : 230-231. [Le Pinson du Nord, observation précoce en Artois. Je n'ai pas pris connaissance de cette note.].
- Broeckhove, M. 1969. *De Vinkensport in Vlaanderen*. Koninklijke Bond der Oostvlaamse Volkskundigen, Gent.168 p. Illustrations en noir et blanc. [Cette œuvre fort intéressante retrace l'historique du sport des concours de chants de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, connue en Wallonie sous le nom de *Pinsonnerie* et en Flandre comme le *Vinkensport*.].
- Bromley, F.C. 1946. Unusual forms of Chaffinch song. *British Birds* 39: 23-24. [Formes peu usuelles de chant chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, en Angleterre. Diverses imitations sont relevées par l'auteur en date du 27 mai 1945 à 9 h 11 et 9 h 20 dont notamment des imitations de l'Accenteur mouchet *Prunella modularis*, du Roitlet huppé *Regulus regulus* ainsi qu'une imitation parfaite de la Fauvette babillarde *Sylvia curruca*. Pour cette dernière imitation, le Pinson des arbres, suite à l'émission de son chant par la Fauvette, y répondit par une imitation parfaite. L'auteur a effectué cette observation près de Boreham Wood, dans le Hertfordshire, en date du 30 mai 1945.].
- Brooks King, M. 1940. A note on the songs of Chaffinches and Yellow Buntings. *British Birds* 34: 159. [Note sur le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* et du Bruant jaune, *Emberiza citrinella*, en Angleterre.].
- Brooks King, M. 1949. A study of dialect in the song of the Chaffinch. *Devon Birds* 4 : 35-9. [Etude sur les dialectes dans le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* au Devon, en Angleterre méridionale.].
- Brosset, A. 1963. Réoccupation d'un vieux nid par le Pinson *Fringilla coelebs*. *Alauda* 31 : 226. [Cette pratique est rare chez les Fringilles et chez d'autres espèces, affirme

- l'auteur qui a relevé ce fait chez le Pinson des arbres dans les Deux-Sèvres, France. Cf Ruelle, 1988, pour plus de détails sur ce comportement.].
- Browne, S.J. & Mead, C.J. 2003. Age and sex composition, biometrics, site fidelity and origin of Brambling *Fringilla montifringilla* wintering in Norfolk, England. *Ringling & Migration* 21: 145-153. [Age, sexe ratio, biométrie, fidélité au site et origine des Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* hivernant dans le Norfolk, au Royaume Uni.].
- Bruderer, B. 1961. Die Bergfinkeninvasion 1960/61. *Vögel der Heimat* 32 : 21-35. [Description de l'invasion de 1960/61, en Allemagne chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Bruneel, R. 1993. Oiseaux de chez nous : le Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 48 : 176-178. (*Fringilla coelebs*).
- Bruneel, R. 1993. Le Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 48 : 217-218. [Élevage chez *Fringilla coelebs*.].
- Bruneel, R. 1993. Le pinson migrateur. *Le Monde des Oiseaux* 48 : 296-297. [Migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Bruneel, R. 1993. Le taclin ou jeune pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 48 : 372. (*Fringilla coelebs*).
- Bub, H. & G. Pannach. 1996. Die akustischen und motorischen Aktivitäten einiger Buchfinkenmännchen in drei verschiedenen niedersächsischen Lebensräumen. *Beitr. Naturkunde Niedersachsen* 49: 10-44. [Importante étude sur l'activité acoustique et motrice de quelques Pinsons des arbres mâles, relevée dans trois biotopes différents de Basse-Saxe; Allemagne.].
- Burnand, T. 1961. Un mystère chez Mr et Mme Pinson. *Naturalia* 91 : 38-41. [Élevage d'un jeune Coucou gris *Cuculus canorus* par un couple de Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. France. L'élevage a été certifié par un enfant en l'absence pour voyage de l'auteur de l'article, ce qui serait peu courant chez le Pinson des arbres et demande confirmation.].
- Calvert, M. 2003. Common Chaffinch nesting in reedbed. *British Birds* 96: 656. [En date du 12 juin 2002, l'auteur découvre un nid de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* à Rostherne Mere, dans le Cheshire, Royaume Uni. Le nid était suspendu à 6 vieilles cannes de Roseau *Phragmites australis*, à une hauteur de 60 cm au-dessus du niveau de l'eau et à environ 10 mètres du rivage d'un lac de 45 hectares.].
- Canovan, J. 2004. Common Chaffinch collecting silk. *British Birds* 97: 356. [En mai 2003, à Rostherne, dans le Cheshire, Royaume Uni, l'auteur observe un Pinson des arbres femelle, *Fringilla coelebs gengleri*, en pleine collecte de toiles d'araignée en vue de bâtir son nid.].
- Capecchi, A. 2001. Il Fringuello. *Italia Ornitologica* XXVII/2 : 29-31. [Étude italienne de l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].

- Carrascal, L.M.; J.L. Telleria & A. Valido. 1992. Habitat distribution of Canary finches among islands : competitive exclusion or species-specific habitat preferences. *J. Biogeogr.* 19 : 383-390. [Etude de la répartition des Fringilles aux Iles Canaries, leur habitat préférentiel avec référence particulière au Pinson bleu *Fringilla teydea*.]
- Cassey, P., Blackburn, T.M. and Evans, K.L. 2005. Correlated changes in reproduction effort of exotic passerines. *Notornis* 52: 243-246. [Les travaux de ces chercheurs, en Nouvelle-Zélande, ont montré une diminution d'environ 16% dans le volume des œufs pondus par le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*].
- Castellanza, P. 1993. Ibrido: Verdone di Cina x Fringuello. *Uccelli* XXXII: 41-43. [Hybride obtenu en captivité en Italie entre le Verdier de Chine *Carduelis sinica* et le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Catteau, J. 1999. Elevage du Pinson. *Le Monde des Oiseaux* 54/2 : 110-116. [Elevage pratique du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en volière; photos didactiques.].
- Catteau, J. 2000. Vinken kweek. *Onze Vogels* 61/10 : 412-415. [Elevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Catteau, J. 2003. Mutaties bij de Vinken. *Onze Vogels* 64/11: 372-373. [Etude des mutations de couleur chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, photos en couleurs.].
- Catteau, J. 2004. Mutaties bij de Vinken. *Onze Vogels* 65/1: 24-25 [Etude en volière des mutations de couleur chez le Pinson des arbres. Bonnes photos en couleurs, exemples pratiques et nomenclature des différentes mutations à cette date.].
- Cavina, C. 2005. La Peppola. *Italia Ornitologica* XXXI/11: 23-25. [Etude sur le terrain (migration, chant) relative au Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Cawkell, E.M. 1937. Unusual display of Chaffinches. *British Birds* 31: 55. [Parade nuptiale peu habituelle chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* en Angleterre. En date du 12 juin 1937, près d'East Horsley, au Royaume Uni, l'auteur est témoin d'une parade nuptiale entre mâle et femelle Pinson des arbres au cours de laquelle la femelle joue un rôle actif peu habituel chez cette espèce et notamment des invites à la copulation.].
- Chappell, B.M.A. 1950. Alternative call of Chaffinch. *British Birds* 43/1 : 115. [Quatre couples de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* nichent dans les environs de la propriété de l'auteur qui entend un cri qu'il rend par les onomatopées suivantes : « *tsweep-swee-ee-ee* » ainsi qu'un autre cri long et étiré « *sssweeee* » fort proche d'un cri similaire fréquemment lancé par le Verdier d'Europe *Carduelis chloris*. Ces cris sont entendus entre le lever du soleil et 7 h 15, à plusieurs reprises entre avril et mai mais le plus souvent lors de ce dernier mois, à Cowley, près d'Oxford, au Royaume Uni.].

- Chappuis, C. 1976. Origine et évolution des vocalisations de certains oiseaux de Corse et de Sardaigne. *Alauda* 44: 475-495. [Etude fondamentale sur les dialectes de certains Fringilles, entre autres, dans le cas du Venturon corse *Serinus corsicana* et du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* "tyrrhenica". Cette dernière forme est mise entre parenthèses car Thibault (1983) attribue les oiseaux de Corse à la forme nominale *Fringilla c. coelebs*.].
- Charteris, Hon.G. 1936. The proportion of sexes in roosting Chaffinches. *British Birds* 30: 117-119. [Proportion des sexes ou sexe-ratio dans les dortoirs du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* au Royaume Uni.].
- Charteris, Hon. G. 1938. Proportion of sexes in roosting chaffinches. *British Birds* 32: 192. [Même sujet que la note précédente].
- Chittenden, D.E. 1973. Bramblings taking peanuts from suspended mesh containers. *British Birds* 66/3: 120. [En date du 31 décembre 1970, l'auteur observa plusieurs tentatives de nourrissage aux sacs de cacahuètes en Angleterre (site non précisé). Après plusieurs tentatives infructueuses, il réussit, en date du 11 janvier 1971 à se nourrir aux sacs suspendus. L'auteur attribua ce comportement à une imitation du Pinson du Nord sur le Verdier d'Europe, adepte de ce mode de nourrissage. Cf les observations en ce sens réalisées par Davenport, Holland, Hughes dans la présente bibliographie.].
- Christen, W. 1988. Mischgesang eines Buchfinken. *Vögel der Heimat* 59: 19. [Chant mixte et aberrant chez un Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Christensen, N.H. & Rosenberg, N.T. 1964. [La migration printanière du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* L.)]. *Dansk Ornithol. Foren. Tidsskr.* 58: 13-35. [En danois, avec résumé anglais. Un réseau d'observateurs danois permet de noter que le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, le long des côtes du sud-est du Danemark, est le migrateur diurne le plus commun. Les mouvements ont lieu principalement de la fin mars à la fin avril. De toute évidence, comme le confirment les observations, les Pinson des arbres originaires de Grande-Bretagne évitent la traversée de la Mer du Nord et la Baie d'Heligoland, migrant vers le sud de la Scandinavie en adoptant une direction nord-est. Les mouvements migratoires les plus spectaculaires ont lieu à une température supérieure à 2° C. Sous cette température, les mouvements migratoires sont insignifiants.].
- Clancey, P.A. 1993. The authorship of the name of the British race of the Chaffinch. *Bull. Brit. Ornithol. Club* 113: 189-190. [Taxinomie propre à la sous-espèce des Iles Britanniques chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*.].
- Clarke, T. 2006. *Birds of the Atlantic Islands. Canary Islands, Madeira, Azores, Cape Verde*. Christopher Helm,

- London. 368 p. [Notamment des études relatives au Pinson bleu, *Fringilla teydea*, ainsi qu'aux sous-espèces insulaires des archipels des Canaries, Madère, Açores, Cap Vert, situées dans l'Océan Atlantique chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Clarke, W.J. 1912. Chaffinch's nest decorated with paper. *British Birds* 6/1 : 15. [Note ancienne d'un nid de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dont le revêtement externe était fait de petits fragments de papier au lieu du lichen habituellement employé par cette espèce dans le St. Nicolas Gardens du centre de Scarborough, Yorkshire, Royaume Uni. Ce revêtement peu habituel faisait ressembler le nid à une petite boule de neige et le rendait fort visible. Commentaire de F.C.R. Jourdain : ce revêtement n'est pas rare chez le Pinson des arbres car il avait observé un nid du Pinson complètement couvert de petits fragments de papier en grec ancien, provenant probablement d'un dictionnaire de Grec déchiré.].
- Clement, P.; P. Harris & J. Davis. 1996. *Les Moineaux, les Pinsons, les Canaris, les Serins, et tous les Fringillidés, Estrildidés et Passéridés du monde*. Adaptation très réussie de Michel Cuisin de l'œuvre parue chez C. Helm, London (1993) sous le titre *Finches and Sparrows, an identification guide*. [Œuvre absolument remarquable, somptueusement illustrée, qui bénéficie du talent de Michel Cuisin pour une adaptation française spécialement conçue pour les ornithologues du Continent Eurasien.]. Delachaux & Niestlé, Lausanne ; 510 pages.
- Clouet, J. 1873. Note sur le Pinçon des montagnes *Fringilla montifringilla* (Linn.) *B.S.R.* ; 1<sup>ère</sup> S., IX : 28-31. [Cette note est reprise de la bibliographie de R. Ronsil (1948-1949) avec l'orthographe de l'époque, je présume, mais je ne l'ai pas consultée.].
- Coleman, A.E. 1988. Movements of Chaffinches and Redpolls to and from the West Midlands. *West Midland Bird Club Annual Rep.* 54: 40-45. [Mouvements de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* et de Sizerins cabaret *Carduelis cabaret* vers et en provenance de l'ouest des Midlands, Royaume Uni.].
- Collard, J. & Grévental, L. 1946. Etudes sur les caractères sexuels des Pinsons *Fringilla coelebs* et *F. montifringilla*. *Le Gerfaut* 2 : 89-107.
- Collinge, W.E. 1913. *The food of Some British Wild Birds*. Dulau, London. Un grand classique de la bromatologie des oiseaux aux Iles Britanniques. L'oeuvre de ce précurseur est toujours d'actualité.].
- Collinge, W.E. 1924-1927. *The Food of Some British Wild Birds : a study in economic ornithology*. Publication privée, York, Royaume Uni. [Dans le même ordre d'idées que l'article précédent mais plus spécialement axé sur le rôle de l'ornithologie dans l'économie.].
- Collinson, M. 2001. Evolution of the Atlantic-island

Chaffinches. *British Birds* 94: 121-124. [Evolution insulaire des sous-espèces des îles de l'Océan Atlantique chez le Pinson des arbres, *Fringilla c. moreletti*, *F. c. maderensis*, *F.c. canariensis*, *F. c. tintillon*, *F. c. ombriosa*, *F. c. palmae*. L'auteur, avec probité scientifique et réalisme, reconnaît que son étude ne *prouve* absolument rien. Il prend en exemple le fait que cette évolution a eu lieu avec comme arrière-plan sept ou huit périodes glaciaires et interglaciaires. il se peut donc de ce fait qu'aient pu se produire plusieurs colonisations et/ou extinctions lesquelles n'auraient laissé aucune place dans le nombre de gènes examinés par la présente étude. S'il s'était produit de courtes périodes de flux extensif de gènes parmi les différentes sous-espèces du Pinson des arbres, nous serions alors en présence d'une image erronée de la longueur du temps écoulé depuis la première divergence de ces races. Sur base des gènes disponibles, les travaux de Marshall et Baker (1999) (*Cf litt.*), nous autorisent à émettre les constatations suivantes : 1) L'haplotype *spodiogenys*, originaire de Nezfa, en Tunisie, est issu d'un lignage ancestral rapprochant le Pinson des arbres du Pinson bleu ; 2) Il y près de 600.000 années BP, des Pinsons des arbres ont colonisé l'archipel des Açores, probablement à partir de la Péninsule Ibérique ; 3) Peu de temps après, une nouvelle période glaciaire chassa toutes les populations de Pinsons des arbres de la Péninsule Ibérique qu'ils recolonisèrent ensuite en profitant d'une nouvelle interglaciation, ce qui expliquerait pourquoi les sous-espèces *africa* et *coelebs* sont si étroitement apparentées ; 4) Les Pinsons, nouveaux colonisateurs de l'Archipel des Açores se livrèrent ensuite à une rapide radiation pour peupler à leur tour Madère et les Iles Canaries, formant ainsi différents sous-espèces en vertu du *Principe des Fondateurs* (Ruelle, 2008), ou d'une sélection naturelle ou les deux. Or, sur la Grande Canarie et sur Tenerife, ils auraient fait face au Pinson bleu, le produit d'une invasion antérieure. Il a d'ailleurs été suggéré que le bec plus étroit, et plus court, chez les Pinsons des arbres des Iles Canaries, est le résultat d'un déplacement de caractères physiques et écologiques qui évite ainsi tout chevauchement de niche écologique avec le Pinson bleu endémique en ces îles.]

Cooke, C.H. 1951. Unusual song of Chaffinch. *British Birds* 44/2: 60-61. [L'auteur, en date du 19 mai 1949, dans une valléd boisée des Cournouailles, releva un chant inhabituel dont la fioriture finale pouvait se traduire par l'onomatopée suivante: " *chip chip chip tell tell tell cherry-erry tissi cheweeo, sicheweeo* "

Coombs, C.J.F. 1945. Display of Chaffinch. *British Birds* 38: 154. [Parade nuptiale chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, au Royaume Uni, lieu non précisé. Lors d'un après-midi du 22 avril 1944, l'auteur observe la parade

nuptiale sur le faîte en tuiles d'un mur de jardin. Il en analyse les trois phases comme suit : 1) le mâle, queue baissée et ailes abaissées, de manière à exposer les plumes de son croupion et ses barres alaires blanches, reste perché face à la femelle à quelque distance toutefois de celle-ci, perchée de façon transversale par rapport au mâle. Celui-là lance une note aiguë tout en balançant le corps d'un côté et d'autre ; 2) Le mâle s'approche ensuite de la femelle par une série de petits sauts, voletant presque sur place en lançant un cri de crécerelle. Il se rapproche ensuite en émettant des claquements de bec. 3) La copulation a ensuite lieu, le mâle voletant presque sur place, toujours avec des claquements de bec. La femelle, tête et queue soulevées émet alors une note criarde. Elle reprend cette posture au début de la copulation du mâle mais, quelques secondes plus tard, la femelle recommence cette posture tout juste au début de la phase 1 chez le mâle. Ce dernier continue la phase 2 quand il se livre de nouveau à la copulation. Mâle et femelle s'envolent alors vers les buissons proches].

- Coomber, R. & E. 1976. Chaffinches on nut baskets. *British Birds* 69/8 [En janvier 1974, à Mull, Strathclyde, Royaume Uni, les auteurs observent des Mésanges, *Parus spp.* et des Moineaux domestiques *Passer domesticus* en plein nourrissage sur des sacs de cacahuètes. Quatre jours plus tard, des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, adoptent le même comportement de nourrissage, ne se montrant pas aussi agiles que les espèces précitées mais s'y sustennent plus longuement. Après quelques disputes avec les Mésanges et les Moineaux, les Pinsons des arbres sont obligés de leur céder la priorité.]
- Conrads, K. 1966. Der Egge-Dialekt des Buchfinken (*Fringilla coelebs*): ein Beitrag zur geographischen Gesangvariation. *Vogelwelt* 87: 176-182. [Analyse des facteurs responsables de la formation des dialectes chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]
- Conrads, K. 1977. Entwicklung einer Kombinationsstrophe des Buchfinken (*Fringilla c. coelebs* L.) aus einer Grünlingsimitation und arteigenen Elementen im Freiland. *Ber. Naturw. Ver. Bielefeld* 23: 91-101. [En Allemagne, ce chercheur a noté chez le chant d'un Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, un méli-mélo de strophes empruntées à au Verdier d'Europe, *Carduelis chloris*, auxquelles il a incorporé des notes de son propre répertoire.]
- Conrads, K. 1979. Strophentypen des Buchfinken (*Fringilla c. coelebs* L.) auf einer Probefläche der Senne (Ostmünsterland). *Ber. Naturw. Ver. Bielefeld* 24: 93-114. [Strophes d'un chant typique du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* dans l'alpage d'Ostmünsterland, Allemagne.]
- Conrads, K. 1982. Imitieren Buchfinken (*Fringilla coelebs*) auf Bornholm den Alarmruf des Sprossers (*Luscinia luscinia*) ?

- J. Orn.* 123: 100-105. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* imite-t-il le cri d'alarme du Rossignol progré *Luscinia luscinia* sur l'Ile de Bornholm en Suède ?].
- Conrads, K. 1986. Stabilität und Veränderungen eines Gesangsdialektes des Buchfinken (*Fringilla coelebs*) im Zeitraum von 1964/66 bis 1982/83 in Ostwestfalen. *Ber. Naturw. Ver. Bielefeld* 28: 191-212. [Stabilité et changements dans les dialectes de chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, au cours des années d'étude de 1964/66 à 1982/83 en Westphalie Orientale, Allemagne.].
- Conrads, K. 1988. Veränderungen eines Gesangsdialektes des Buchfinken (*Fringilla coelebs*) aus dem Oberharz in 21 Jahren. *Beitr. Naturk. Niedersachsens* 41: 105-114. [Etude portant sur les changements de dialectes survenus dans le chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans le Harz, Allemagne, au cours des 21 années d'étude de ce chercheur.].
- Constant, R. 1990. Observations d'une couvée de Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*) au printemps 1990. *Epops* 90/4 : 17. [Suivi en Limousin de l'élevage d'une nichée de Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Constantine, M. & The Sound Approach. 2006. *The Sound Approach to Birding: a guide to understanding bird sound*. The Sound Approach, Poole.
- Constantine, M. & The Sound Approach. 2008. *La voix des oiseaux. Une nouvelle approche des cris et des chants des oiseaux*. Delachaux et Niestlé, Paris. [Cet ouvrage est l'adaptation française très réussie par Gilhelm Lesaffre de l'oeuvre précédente entièrement consacrée aux cris et chants des oiseaux. L'auteur, avec d'autres comme Magnus Robb, Jeff Groth et Arnould van den Berg, sont des spécialistes affirmés de la voix des oiseaux.].
- Coutant, R. 1990. Observation d'une couvée de Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*) au printemps 1990. *Epops*, Année 90, N. 4: 16-17.
- Creswell, Z., S. Butler, M.J. Whittingham & J.L. Quinn. 2009. Very short delays to escape from potential predators may function efficiently as adaptive risk-assessment periods. *Behaviour* 146: 795-813. [Très courts délais de fuite à l'égard de prédateurs potentiels qui peuvent agir de façon efficace et adaptative en qualité de périodes de l'estimation des risques. Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, à l'approche d'un danger potentiel, se fige sur place et ne s'envole qu'à la dernière seconde face au danger.].
- Creutz, G. 1961. Einige Feststellungen an überwinternde Bergfinken (*Fringilla montifringilla*). *Vår Fågelvärld* 20: 302-318. [Observations réalisées en Suède sur l'hivernage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Creutz, G. 1964. "Einharzen" eines Buchfinken. *J. Orn.* 105: 490-491. [Observations de ce chercheur sur le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans le Harz, Allemagne.].

Crisp, D.T. 1962. Chaffinches crossing the Atlantic westward on a ship. *British Birds* 55: 447. [L'auteur est biologiste à bord du navire usine, le baleinier *Southern Venturer*, au cours de la saison de capture 1960-61. Le navire quitte Tönsberg, dans le sud de la Norvège le 4/11/60, passe par La Manche, traverse l'Atlantique Nord en direction des Petites Antilles. Le 7 novembre, dans la Manche, plusieurs Fringilles volaient à proximité du bateau et une femelle Pinson des arbres *Fringilla coelebs* fut notée à bord vers 16 h 30 GMT. Le lendemain (position du bateau à midi 45° 52' N ; 09°53' O), six Etourneaux *Sturnus vulgaris*, un Rouge-gorge *Erithacus rubecula*, un Roitelet huppé *Regulus regulus* et plusieurs Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* sont à bord. Depuis lors, au cours de la traversée, les Pinsons sont notés régulièrement sur le pont et six sont dénombrés le 10 novembre (position de midi : 39°39' N / 18°25' O) et le 15 novembre (28°47' N / 43°27' O) plusieurs pinsons étaient encore à bord mais leur nombre exact ne put être vérifié. Après cette date, seul 1 Pinson fut noté pour la dernière fois, en bonne condition apparente, à 10 heures le 21 novembre tout juste cinq heures avant l'arrivée à quai d'Aruba (env. 5° N / 70° O). Il est raisonnable, vu les circonstances, que l'oiseau ait pu se poser sur le rivage.

Il vaut la peine de signaler que ce bateau portait un enclos renfermant des porcs ainsi qu'une poulailler rempli de poules. Ceux-ci procuraient inévitablement des grains aux Pinsons. La plupart des transatlantiques transportent de la nourriture et de l'eau fraîche de sorte que les oiseaux ont une petite chance de survivre à une traversée océanique prolongée.]

Crossley, R. 1952. Unusual nesting-place of Chaffinch. *British Birds* 45/2 : 68. [En juin 1951, dans un camp de la Royal Air Force dans le nord du comté de Gloucestershire, un nid fut bâti sur un mur de logement, sous la projection du toit.]

Crouch, D.J. 1951. Hen Chaffinch attacking window. *British Birds* 44/12 : 407. [A Wimborne, dans le Dorset, Royaume Uni, observations répétées pendant de longues périodes d'une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* se livrant à des attaques sur une fenêtre. Ce comportement est souvent le fait du mâle.]

Cugnasse, J.-M. 1987. Tentative de prédation (?) sur des chenilles processionnaires par un Chardonneret et un Pinson des arbres. *Nos Oiseaux* 39/40 : 37. [Tentative infructueuse observée dans les départements du Tarn et de l'Aveyron, chez le Chardonneret élégant, *Carduelis carduelis* et le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]

Cuppens, M. 1994. Elever avec le pinson (*Fringilla coelebs*). *Le Monde des Oiseaux Européens* 9 : 17-18. [Elevage pratique en volière avec le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]

Daan, S. 1976. Light intensity and the timing of daily

- activity of Finches (*Fringillidae*). *Ibis* 118: 223-236.  
 [Intensité lumineuse et le déroulement de l'activité  
 quotidienne chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Daanje, A. 1933. Vlaktevrees bij trekkende vinken. *Ardea* 22 :  
 158-164. [Etude de la migration aux Pays-Bas du Pinson des  
 arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Dathe, H. 1941. Eine Begattung beim Buchfink. *Beitr. Fortpfl.*  
*Vögel* 17: 174. [Etude de la copulation chez le Pinson des  
 arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Davenport, L.J. 1990. Bramblings feeding from suspended mesh  
 nut-containers. *British Birds* 83/8: 332-333. [Des notes  
 publiées dans *British Birds* 65: 445; 66: 121 font état de  
 nourrissage de Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* à  
 des sacs d'arachides suspendus aux branches des arbustes de  
 jardin au cours des hivers 1970-71 et 1971-72. L'auteur de  
 la susdite note rapporte également un cas analogue tout au  
 début de 1972 dans le jardin de ses parents à Gillingham,  
 dans le Kent. Une femelle se nourrissait sans difficulté  
 apparente aux sacs de cacahuètes, bientôt imitée par deux  
 mâles et une autre femelle. Pensant tout d'abord à une  
 nouvelle habitude comparable à celle largement répandue chez  
 le Tarin des aulnes *Carduelis spinus*, l'auteur déchantait  
 rapidement pour se rendre compte que ce comportement n'était  
 qu'un cas isolé. Les éditeurs de *British Birds* ont commenté  
 comme suit ces notes : « « *Lys Muirhead et David Glue*  
*rapportent des cas de nourrissage du Pinson du Nord aux sacs*  
*de cacahuètes depuis 1972 mais le succès de nourrissage*  
*n'est pas comparable à celui du Verdier d'Europe (Carduelis*  
*chloris) et on a l'impression que les Pinsons du Nord sont*  
*dans un stade "d'apprentissage". David Glue pense que les*  
*mâles du Pinson du Nord se montrent plus adaptés à ce*  
*comportement que leurs femelles. » »*
- Dawn Marshall, H. & A.J. Baker. 1999. Colonization history of  
 Atlantic Island Common Chaffinches (*Fringilla coelebs*)  
 revealed by Mitochondrial DNA. *Mol. Phyl. Evol.* 14 (2): 201-  
 212. [Histoire de la colonisation des Iles de l'Atlantique  
 par le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* telle que le  
 montre l'analyse de l'A.D.N. Mitochondrial.].
- Dawson, S.M. & P.F. Jenkins. 1983. Chaffinch song repertoires  
 and the Beau Geste Hypothesis. *Behaviour* 87: 256-269.  
 [Le répertoire du chant chez le Pinson des arbres *Fringilla*  
*coelebs* et l'hypothèse du Beau Geste. Je n'ai pas eu  
 l'occasion de consulter cette note mais cette hypothèse de  
 Beau Geste est typique du comportement chez les mâles  
 territoriaux de simuler la présence de plusieurs individus  
 sur le site en lançant des variantes de leur chant. Ce  
 comportement a pour but d'éloigner les mâles intrus et de  
 les empêcher de pénétrer dans le territoire du chanteur  
 titulaire. L'hypothèse émise par l'ornithologue P.C. Wren a  
 toutefois fait l'objet de critiques dans le sens que ce  
 comportement ne pouvait éloigner longtemps les mâles intrus.

- (Campbell & Lack, *A Dictionary of Birds*, 1985; chez Poyser, Londres.]
- de Baseggio, G. 1995. La Pepolla ed i suoi ibridi. *Italia Ornitologica* XXI/1 : 31-36. [Belle étude avec bonnes photos sur l'hybridation avec la femelle du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.]
- De Beaux, O. 1908. Die Zweite in Italien erbeutete *Fringilla spodiogenys* Bp. *Orn. Mber.* 16 : 144-146. [Seconde capture en Italie d'un exemplaire du Pinson des arbres "de Tunisie", *Fringilla coelebs spodiogenys*, propre à la Lybie et à la Tunisie. Dans la littérature consultée, je n'ai trouvé aucune confirmation de cette capture mais, à vol d'oiseau, ces pays ne sont pas trop éloignés du sud de l'Italie avec la restriction toutefois que les Fringilles, dont le Pinson des arbres, marque une certaine aversion à travers les étendues maritimes même de faible superficie...].
- De Bie, R. Le pinson du nord. *Le Monde des Oiseaux*. [Etude sur l'élevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.]
- De Bont, A.F. 1947. Le métabolisme des graisses chez les oiseaux migrateurs et sédentaires. *Le Gerfaut* 37: 57-62. [Les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*, entre autres espèces, sont étudiées dans cette note.]
- Deboo, I. 1965. *Van Leerling tot Mester in het Vinkenieren*. Drukk. M. Verboven, Oostmalle, 40 pp. [De l'élève au maître dans l'art de la chanterie de Pinsons des arbres en Flandre.].
- Deboo, I. & R. Van Oost. 1971. Le sport des pinsonniers. *Le Monde des Oiseaux* n° 10, juillet, pp. 607-611.
- Deboo, I. & R. Van Oost. 1971. Le sport des pinsonniers. *Le Monde des Oiseaux* n° 11 ; août ; pp. 684-687. [Ces deux articles, de pinsonniers flamands reconnus et appréciés de tous, retracent toute l'histoire des traditions folkloriques du sport de la Pinsonnerie en Flandre. ].
- Declercq, C. 2008. Le Pinson bleu, Une espèce insulaire rare et de plus en plus menacée ! *Le Monde des Oiseaux* 10: 370-371. {Bel article avec notamment les appellations, les sous-espèces, la distribution, la description, sa rareté.}.
- Deelder, C.L. & L. Tinbergen. 1947. Waarnemingen over de vlieghoogte van trekkende Vinken, *Fringilla coelebs* L. en Spreeuwen, *Sturnus vulgaris* L. *Ardea* 35: 45-78. [Observations sur la hauteur du vol de migration des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* et des Etourneaux sansonnets *Sturnus vulgaris* aux Pays-Bas.].
- Deelder, C.L. 1949. On the autumn migration of the Scandinavian Chaffinch (*Fringilla c. coelebs* L.). *Ardea* 37: 1-88. [Etude de la migration automnale du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, d'origine scandinave.].
- Deelder, C.J. 1951. Enige Beschouwingen over de Vinkentrek in Nederland von omstreeks 1800. *Ardea* 39: 222-228. [Même sujet

- que la note précédente et la suivante avec toutefois des observations remontant aux alentours de l'an...1800.}
- Deelder, C.L. 1952. Some historical data on the relation between wind direction and migration of Chaffinches (*Fringilla coelebs*). *Ardea* 4: 63-66. [Données historiques sur la relation entre la direction du vent et le migration du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*), aux Pays-Bas.].
- De Hamel, E.A. 1943. Chaffinches building new nest from material of previous one. *British Birds* 37: 95. [Un couple de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri*, en Angleterre, utilise les matériaux d'un ancien nid pour bâtir son nouveau nid.].
- De Lope, F., Guerrero, J., Garcia, M.E., De La Cruz, C., Carretero, J., Navarro, J., Da Silva, A. & Otano, J. 1983. Masiva afluencia de Pinzones Reales (*Fringilla montifringilla*) en la Baja Extremadura. *Alytes* 1: 393-400. [Invasion massive de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Basse Estrémadure, en Espagne.].
- De Middeleer, P. 1992. L'élevage réussi avec le Pinson du Nord (*Fringilla montifringilla*). *Le Monde des Oiseaux Européens* 7/4 : 4-5.
- de Naurois, R. 1986. [Une reproduction de *Fringilla t. teydea* dans un habitat inattendu.]. *Cyanopica* 4: 533-538. [Le Pinson bleu de la forme nominale, propre à Tenerife.].
- De Neve, J. 2004. L'élevage avec le pinson de montagne. *Le Monde des Oiseaux Européens* 19/1 : 3-8. [Bonne étude relative à l'élevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Dengis, D. & Bihet, L.J. 1911. *Li Crotchetvîdjû. Manuel du vrai pinsonnier*. Imprimerie Franck, Dison. [Etude des concours de chants de Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, ou Pinsonnerie dont cette étude est un classique du genre. En dialecte wallon verviétois.].
- Denier, J. 1990. L'élevage des pinsons des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 45 : 65-67. [Elevage du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en volière.].
- Dennison, M.D. & A.J. Baker. 1991. Morphometric variability in continental and Atlantic Island populations of Chaffinches. *Evolution* 45: 29-39. [Variabilité morphométrique dans les populations continentales et celles des Iles de l'Océan Atlantique (Açores, Madère, Canaries) chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Deschuymer, D. 2003. L'élevage du Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 54/2: 50-55. [Etude exhaustive de l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Photos didactiques.].
- Desfayes, M. 1951. Notes sur le "cri de rut" du Pinson en Valais. *Nos Oiseaux* 21 : 31-34. [Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, Cf Ruelle, 1988. Comme le fait justement remarquer l'auteur, et je suis entièrement de son avis, le cris de rut est souvent associé à un cri de pluie et a pour nom notamment *Regenruf*, *Rülschen* par analogie avec la façon

- dont est rendu sous forme d'onomatopée par l'oreille humaine. Ce cri de rut est essentiellement émis par le Pinson des arbres à la saison des amours, donc de février au mois d'août et, de ce fait, n'a absolument rien de particulier à un temps pluvieux, c'est du moins mon avis et je souscris entièrement à la position de Desfayes à ce sujet. Son étude est fort intéressante à lire et est bien documentée. En cette période caniculaire dans la région Liégeoise, Belgique, j'ai la confirmation de l'opinion de Desfayes et de la mienne. Tant à Saint-Georges-sur-Meuse qu'à Verlaine, Hesbaye Liégeoise, j'entends le cri de rut à plusieurs reprises dans la journée dans ces deux sites distincts d'environ 8 kilomètres. Voilà plusieurs jours que j'entends ce cri dans la futaie de ma pelouse où sont cantonnés deux couples de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]
- Deslypere. 1963. Le Pinson. *Bulletin du Royal Saint-Hubert Club*, n° 6, juin pp. 41-42. [Le chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*; les concours de chant, la *Pinsonnerie*; description de la capture interdite des Pinsons pour leur chant, par la méthode appelée *l'Amourette*.]
- Desmet, M. 2009. La longue histoire des pinsonniers. *Le Monde des Oiseaux* 3: 108-109. [Fort belle étude, bien structurée et documentée sur le sport de la *Pinsonnerie*. Document remontant aux sources des concours de chants du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Desprechins, P. 1992. Pinsonniers et trilles. *Touring Club Magazine*, Août, pp. 16-17. [Etude sur les concours de chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et la *Pinsonnerie*, coutume ancestrale remontant à l'an 1593 en Flandre, laquelle consiste à faire chanter et organiser des concours de chants de Pinsons suivant deux types bien différents, tant en Flandre qu'en Wallonie. Cf Ruelle, 1988.].
- Detert, H. & H.-H. Bergmann. 1984. Regenruffdialekte von Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.): Untersuchungen an einer Population von Mischruffern. *Ökol. Vögel* 6: 101-118. [Etude des différents cris, dialectes du cri de pluie chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne. Examen exhaustif d'une population de Pinsons à dialectes mixtes.].
- d'Haenens, M. 1992. L'élevage avec le pinson (*Fringilla coelebs*). *Le Monde des Oiseaux Européens* 7 : 22-23.
- Diedrich, J. 1971. Ungewöhnlicher Nestbau und Standort eines Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Orn. Mitt.* 23: 173. [Construction inhabituelle du nid du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, et emplacement insolite de ce nid.].
- Dilsen, H.L. 1993. De mutatie opaal Botvink. *De Witte Spreeuwen*, pp. 10-11. [Etude de la mutation opale chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en volière.].
- Dobrynina, I.N. 1963. *Izmenene polovogo i vozrastnogo sostava i nekotorykh priznakov pola i vozrasta zyabluka v techene osennogo proleta*. [Changements de sexe et d'âge ratio,

- certaines signes de sexe et d'âge chez les Pinsons des arbres *Fringilla c. coelebs* en automne en U.R.S.S., en estonien.]. *Tezisy Dokladov Pyatoi Pribaltiiskoi Ornithologicheskoi Konferentsii, Tartu Akademiya Nauk Estonskoi SSR*, pp. 55-57.
- Dolnik, V.R. 1963. [Etude quantitative de la croissance vernale des testicules chez plusieurs espèces de Fringilles (*Fringillidae*), dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en U.R.S.S. *Dokl. Akad. Nauk. SSSR* 149: 370-2. [En russe, avec résumé anglais.].
- Dolnik, V.R.; T.I. Blyumental; I.N. Dobrynika, G.M. Orlova & Yu. Kespaik. 1963. [Analyse physiologique lors de la période pré-migratoire automnale du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]. *Tezisy Dokladov Pyatoi Pribaltiiskoi Ornithologicheskoi Konferentsii, Tartu, Akademiya Nauk Estonskoi SSR*, pp. 63-65, en russe.].
- Dolnik, V.R.; V.M. Gavrilov & T.I. Blyumental. 1965. [Changements saisonniers dans la teneur en carbohydrate et dans le métabolisme de dépôt de matières grasses (lipides) et leur rôle dans la régulation du comportement migratoire du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]. *Communication faite à la Commission Balte pour l'Etude de la Migration Avienne, Tartu*, pp. 81-90. En Russe.
- Dolnik, V.R. et Blyumental, T.I. 1967. Autumnal premigratory and migratory periods in the Chaffinch (*Fringilla c. coelebs*) and some other temperate-zone passerine birds. *Condor* 69: 435-468. [Recherche portant sur le métabolisme et le comportement des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* migrants de la côte balte du Kurische Nehrung. Travail de la Station Biologique de l'Institut de Zoologie de l'Académie des Sciences d'U.R.S.S. Publié en russe,
- Dolnik, V.R. 1965. Bioenergetika linki vurvovikh ptits kak adaptatsia k migratsii. [L'auteur considère la bioénergie de mue chez les fringilles en tant qu'adaptation à la migration, notamment chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dont Dolnik est un chercheur renommé.]. importante bibliographie.].
- Dolnik, V.R. 1972. [Changements observés dans la composition de la couche de graisse sous-cutanée chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, corrélés au dépôt de graisse (lipides) au cours de la migration.]. *Dokl. Akad. Nauk SSSR* 202 : 247-249. [En russe. L'augmentation de poids de la couche de graisse sous-cutanée latérale s'accompagne d'une certaine augmentation de ses composants non gras en eau. Des modifications, dans ces derniers, en relation avec des changements dans le poids total de la couche de graisse sous-cutanée, sont plus fortes dans la période pré-migratoire qu'au cours de la migration proprement dite.].
- Dolnik, V.R. & Gavrilov, V.M. 1972. [Contrôle photopériodique des cycles annuels chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, migrant de la zone tempérée.]. *Zool. Zh.* 51 : 1685-1696. [Entre janvier et mars, l'engraissement

- printanier pré-migratoire, la maturation des gonades sont induits à de longues périodes chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. En plus, le déroulement de la mue pré-nuptiale, et en automne de l'activité pré-migratoire, dépendent aussi du déroulement de l'exposition à de longues photopériodes en hiver et au début du printemps. Réciproquement, la variation de la photopériode entre la mi-mai et septembre n'a aucun effet sur le déroulement de la mue et l'état migratoire en automne, quoique la longueur en temps de la photopériode, au cours de la mue, exerce un certain effet sur sa durée.].
- Dolnik, V.R. 1974. [Périodicité circadienne et circannuelle chez les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* entraînés pour leur propre sélection de la photopériode. En russe.]. *Zool. Zh.* 53 : 888-897.
- Dolnik, V.R. 1975. [Photoperiodic control of seasonal cycles of the body weight, moult and sexual activity in Chaffinches (*Fringilla coelebs*).]. *Zool. Zh.* 54: 1048-1056. {Contrôle de la photopériode des cycles saisonniers du poids corporel, de la mue et de l'activité sexuelle du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*). Titre en russe de l'article: Fotoperiodicheskii kontrol sezonnykh tsiklov vesa tela, linki i polovoi aktivnosti u zyablikov.].
- Dolnik, V.R. 1974. Okologodovaya tsiklichnost migratsionnovo otlozheniya zhira, polovoi aktivnosti i linki pri postoyannykh fotoperiodakh u zyablika (*Fringilla coelebs*). *Zhurnal Obshchei Biol.* 35 : 543-552.
- Dolnik, V.R. 1976. Daily and seasonal cycles of the locomotor activity in Chaffinches (*Fringilla c. coelebs*). *Proc. Zool. Inst. Leningrad* 60: 3-16. [Cycles quotidiens et saisonniers de l'activité locomotrice chez le Pinson des arbres en U.R.S.S.].
- Dolnik, V.R. & V.M. Gavrilov. 1979. Bioenergetics of molt in the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Auk* 96: 253-264. [Etude publiée en Amérique sur la bioénergie de la mue chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Les pinsons en pleine mue perdent moins de calories et de poids corporel que ceux qui ne sont pas en mue de même qu'à température élevée plutôt qu'à température ambiante, principalement en raison d'une plus grande perte en eau.].
- Dolnik, V.R. 1980. [La fin de la mue chez les jeunes Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, est corrélée au début de la migration automnale. En russe.]. *Zoologicheskii Zhurnal* 59 (1) : 91-99.
- Dolnik, V.R. & V.M. Gavrilov. 1980. Photoperiodic control of the molt cycle in the Chaffinch *Fringilla coelebs*. *The Auk* 97: 50-62. [Etude publiée dans une revue nord-américaine sur le contrôle photopériodique du cycle de la mue chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Dolnik, V.R. 1982. [Ecologie des populations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en U.R.S.S. En russe.]. Trudy AN

- SSSR 90. Nauka, Leningrad. [Monographie de quelque 301 pages; 70 tableaux; 100 figures; relié. Prix : 3,50 Rb. Etude portant sur plus de 20 années de recherche tant sur les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* sédentaires que migrants dans le *Courish Spit, Station de Ribaci*.]. Titre et auteurs dans la langue d'origine : Dolnik, V.R., Vinogradova, N.V., Gavrilov, V.M., Dolnik, T.V., Ilyina, T.A., Lyuleeva, D.S., Paevsky, V.A., Sokolov, L.V., Shumakov, M.E., Yablonkevich, M.L. 1982. *Populyatsionnaya ekologiya zhablika*. Edité par V.R. Dolnik. Leningrad, "Nauka" Press (Leningrad). Trudy Zool. Instituta. Tom 90. [Proc. of Zoological Institute of Academy of Sciences of the USSR. Vol. 90.
- Dolnik, T.V. 1971. [Rythme circadien de l'activité locomotrice, nourrissage et consommation d'oxygène chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en migration dans l'ancienne U.R.S.S. En langue russe.]. *Zoologicheskii Zhurnal* 50 : 1835-1842.
- Dolnik, T.V. 1972. [Balance énergétique dans la croissance des oisillons du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]. *Ekologiya* 4 : 43-47. [En russe.].
- Dorigo, D. 2000. Il Fringuello (1<sup>a</sup>). *Italia Ornitologica* XXVI/1 : 27-30. [Elevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Italie. Synonymie importante des noms dialectaux du Pinson des arbres. Etude intéressante des dialectes avec onomatopées des chants.].
- Dorigo, D. 2000. Il Fringuello (2<sup>a</sup>). *Italia Ornitologica* XXVI/12 : 17-19. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et son élevage en Italie (suite).].
- Doumandji, S., F. Lakrouf, B. Baziz & K. Souttou. 2004. Premières données sur le régime alimentaire du Pinson des arbres *Fringilla coelebs africana* (Aves, Fringillidae) près du littoral d'Alger. *Ornith. Algir.* IV (1) : 1-4.
- Dous, L. 1922. Un nid de Pinsons dans la serre. *B.L.O.* XI: 14-115. [Je n'ai pu consulter cette note reprise dans la bibliographie de R. Ronsil (1948-1949).]. (*Fringilla coelebs*).
- Drost, R. 1931. Zug gegen den Wind bei Finkenvögeln. *Vogelzug* 2: 113-115. [Migration par vent debout chez les Fringilles, dont les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Drost, R. 1940. Zug und Rast von Buchfinken (*Fringilla c. coelebs* L.). Herbst 1939 auf Helgoland. *Der Vogelzug* 11 (1): 36-39. [Migration et halte de migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, au cours de l'automne de 1939 à la Station Ornithologique de l'Ile d'Helgoland, située au nord de la Saxe.].
- Dumont, J. 2010. J'ai rencontré un « pinchon ».  
*L'Ornithologue* 78 : 2.
- Dumont, J. 2010. J'ai assisté à un concours de pinchon.  
*L'Ornithologue* 78 : 3-6. [Ces deux reportages sont consacrés

- à l'organisation des concours encore fort vivaces de chants de pinsons dans la région de la ville de Mouscron, frontalière avec la France. Ces concours sont organisés à la mode *flamande*. Pour plus de détails, voir ma monographie de 1986 ainsi que les différents reportages sous la rubrique *Pinsonnerie* dans l'index des bibliographies.].
- Dupuy, A. & E.D.H. Johnson. 1967. Capture d'une Locustelle fluviatile *Locustella fluviatilis* et d'un Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* au Sahara algérien. *L'Oiseau et R.F.O.* 37 : 143.
- Duyck, J.-F. 1997. Expérience d'élevage du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. *L'Ornithologue* 67 : 29-30. [Etude pratique sur l'élevage et la nourriture du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en volière par un de nos spécialistes de la *Pinsonnerie*.].
- Dyachenko, V.P. 1972. [Contenu en prolactine de l'hypophyse chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* au cours de sa période de migration automnale.]. *Dokl. Akad. Nauk. SSSR* 206: 211-212. [En russe. L'auteur conclut que la prolactine participe à la régulation endocrinienne de l'état migratoire automnal chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Dyachenko, V.P. 1994. Timing and vernal migratory fattening in the Chaffinch (*Fringilla coelebs*): circadian and hormonal interaction. *The Ring* 16: 38-47. [Déroulement temporel de la prise de poids printanière en vue de la migration chez le Pinson des arbres, corrélée à l'interaction circadienne et hormonale.].
- Dyachenko, V. 1999. Imitation of an ultra-short-day response in the Chaffinch. *The Ring* 21/1: 204. [Expérience avec le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* au sujet de sa réaction aux ultra-sons.].
- Dziubek, C. 1954. Singflug beim Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Orn. Mitt.* 6: 54. [Chant au vol chez le Pinson des arbres en Allemagne.].
- Ebenman, B. & S.G. Nilsson. 1982. Components of niche width in a territorial bird species: habitat utilization in males and females of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*) on islands and mainland. *Amer. Natur.* 119: 331-344. [Analyse de la composition de la superficie de la niche écologique chez une espèce avienne territoriale: utilisation de l'habitat tant chez les mâles que les femelles du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, à la fois sur les îles et le continent.].
- Eber, G. 1956. Vergleichende Untersuchungen über die Ernährung einiger Finkenvögel. *Biol. Abh.* 13/14: 1-60. [Grand classique, déjà ancien mais toujours d'une grande actualité, de la nourriture chez les Fringilles, dont les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Eberbeck, E. und W. Kayser. 1942. Über das Vorkommen von Pockenerkrankungen bei Kanarienvögeln, Buchfinken und Sperlingen. *Arch. Tierheik* 65: 307-310. [Maladie observée

- tant chez les Serins du genre *Serinus*, Pinsons du genre *Fringilla*, que chez les Moineaux du genre *Passer*.].
- Eck, S. 1975. Evolutive Radiation in der Gattung *Fringilla* L. Eine vergleichend-morphologische Untersuchung (Aves, Fringilidae). *Zool. Abh. Ber. Naturk. Mus. Görlitz* 64: 1-4. *Zool. Abh. Mus. Tierk. Dresden* 33 (19) : 277-302. [Radiation évolutive du genre *Fringilla* - Etude exhaustive de la morphologie des Fringilles dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Eck, S. & H. Bub. 1992 [The "wing tip": an important measure at the bird wing (with remarks on the Palaearctic *Fringilla* and *Anthus* species.). *Anz. Ver. Thüring. Ornithol.* 1: 79-84. {En allemand, résumé anglais. [La pointe de l'aile, soit la mesure de la plus grande rémige primaire, est un important critère de détermination des espèces paléarctiques des genres *Fringilla* (les trois Pinsons, des arbres, bleu et du Nord) et chez les Pipits du genre *Anthus*.].
- Eggermont, D. 1956. Bijdrage tot de broedbiologie van de Botvink, *Fringilla coelebs*. *Le Gerfaut/De Giervalk* 46: 17-21. [Etude faite en Flandre sur la biologie de reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en volière.].
- Eggler, R. 1963. Voici un curieux "biotope" pour le Pinson. *Nos Oiseaux* 226. [Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Je n'ai pas d'autre précision à ce sujet.].
- Eifler, G. 1990. Buch-und Bergfink in der Oberlausitz. *Abh. Ber. Naturk. Mus. Girkutz* 64: 1-4. [Sur la présence des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* et du Nord *Fringilla montifringilla* en Haute Lusace, Allemagne.].
- Eigenhuis, K. 2004. *Verklarend en etymologisch woordenboek van de Nederlandse vogelnamen*. Dutch Birding Association, Amsterdam, 700 p. [Dictionnaire étymologique des noms néerlandais d'oiseaux. Ouvrage fort didactique et d'une grande érudition.].
- Eitze, W. 1981. Die Finkenlichhaberei im Harz. *In: P. Krägenow, Der Buchfink*. Brehm-Bücherei 527. [Etude de la *Pinsonnerie* dans le Harz, Allemagne. Dans sa monographie, Krägenow a réservé une place importante à la *Pinsonnerie* en tant que tradition folklorique fort ancienne, contrairement à Bergmann, lequel l'a fort décriée. En tant que naturaliste je veux en toute objectivité adopter une position neutre à ce sujet.].
- Engler, J.M.; H. Le Louarn et F. Le Tacon. 1979. Influence des oiseaux et des rongeurs sur la régénération naturelle du hêtre. *Rev. Forest. Française* 31 : 41-49. [Dont le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, lors de sa consommation automnale et hivernale de fâines.].
- England, M.D. 1945. Singing of breeding female Chaffinch. *British Birds* 38: 274. [Chant d'une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* en période de reproduction en Angleterre, au printemps de 1944 dans le jardin de

- l'observateur près de Tring, plus exactement dans la localité d'Aston Clinton. Le chant de la femelle, lancé de façon continue, est très proche de celui de la Fauvette babillarde, *Sylvia curruca*, et est émis dans l'arbre qui abrite son nid. Le chant de la femelle semble intriguer le mâle qui s'envole vers cet arbre de façon agressive tout en lançant des cris "spink, spink-ing" et s'attaque alors à la femelle. Celle-ci stoppe son chant à la ponte de son troisième oeuf. Le nid, par après, fit l'objet d'une prédation non précisée.].
- England, M.D. 1945. Display flight of Chaffinch. *British Birds* 38: 315. [Vol de parade nuptiale chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* en Angleterre.].
- Erfelynck, C. 1895-1930. *Onuitgegeven*. [Ce pinsonnier fut un grand pionnier dans l'art folklorique de la pinsonnerie en Flandre. Ses nombreux écrits ont fait progresser cet art dans de sensibles proportions.].
- Eriksson, K. 1970. Wintering and autumn migration ecology of the Brambling *Fringilla montifringilla*. *Sterna* 9: 77-90. [Hivernage et écologie de la migration hivernale du Pinson du Nord en Norvège. Une partie des Pinsons du Nord norvégiens et finlandais semble migrer chaque année en un lieu d'hivernage constant en Europe Occidentale et Centrale. De ces deux populations, les Pinsons finlandais hivernent manifestement le plus à l'est. L'hivernage en Fennoscandie se produit quand le Sorbier *Sorbus* sp. fructifie bien. Les mâles tendent à hiverner plus au nord du continent que les femelles. Les Pinsons du Nord hivernent dans de bonnes conditions et ne semblent pas affectés par les conditions climatiques qui ne réduisent pas leurs nombres. Une nidification au sud du continent européen est à mettre en corrélation avec un hivernage massif plus septentrional que d'habitude.].
- Esuperanzi, R. 1994. Il Fringuello di Teide. *Italia Ornitologica* XIX : 25-27. [Etude consacrée au Pinson bleu, *Fringilla teydea*; expérience d'hybridation; description; répartition; description didactique de l'hybride entre le Pinson bleu *Fringilla teydea* et le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Esuperanzi, R. 1994. IL Fringuello europeo. (*Fringilla coelebs*). *Italia Ornitologica* XX/10: 7-11. [Etude pratique de l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Belles photos et beaux dessins en couleurs.].
- Esuperanzi, R. 1997. *Uccelli* XXXVI/3: 7-10. Pensando al Fringuello. [Etude technique de l'élevage du Pinson des arbres en volière. Hybridations, mutations.].
- Esuperanzi, R. 1997. Una nuova mutazione del Fringuello ? *Uccelli* XXXVI/10: 7-9. [Belle étude sur les mutations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* par un maître de cette discipline.].
- Esuperanzi, R. 1999. I Fringuelli: traslare le mutazioni

- (genre *Fringilla*). *Uccelli* XXXVIII/8: 7-9. [Etude spécialisée des mutations et leur transmission au sein du genre *Fringilla*.].
- Esuperanzi, R. 2008. Nuovi colori nel Fringuello. *Italia Ornitologica* XXXIV/10: 23-26. [Toutes les recherches sur les nouvelles mutations de couleur obtenues en élevage chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Reportage très didactique avec texte fort technique d'un éleveur spécialisé dans les mutations. Photos de fort bonne qualité.].
- Evans, P. 1971. Moulting season of Willow Warblers and Brambling in Norwegian Lapland. *Ornis Fennica* 48 (3-4): 131-132. [Epoque de la mue chez le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Laponie Norvégienne.].
- Faivre, J. 1988. Ces oiseaux de chez nous... Le Pinson du Nord (*Fringilla montifringilla*). *Les Oiseaux du Monde*. [Belle étude de la vie du Pinson du Nord tant dans la nature qu'en volière : description, régime, mœurs, nidification, particularités; conseils de nourrissage.].
- Faivre, J. 2007. Le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. *Les Oiseaux du Monde* 21/247: 22-23. [Belle étude relative au Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. Description, régime, mœurs, nidification, particularités, conseils de nourrissage, élevage. Une belle photo de Pierre Malburet. Excellente synthèse sur l'espèce.].
- Falconer, D.S. 1941. Observations of the singing Chaffinch. *British Birds* 35: 98-104. [Le Pinson des arbres en plein chant, observé par l'auteur.].
- Fast, J. 1992. Brambling: a European visitor to Saskatchewan. *Blue Jay* 50: 29-30. [Premier record pour l'Etat du Saskatchewan, Canada, où le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* est recensé pour la première fois.].
- Fehrer, J. 1996. Conflicting Character Distribution within Different Data Sets on Cardueline Finches: Artifact or History. *Mol. Biol. Evol.* 13 (1): 7-20. [Etude consacrée à la comparaison des différents arbres généalogiques des Fringilles avec notamment le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Fischer-Sieglwart, H. 1902. Die Invasion der Bergfinken in der Schweiz im Jahre 1901. *Orn. Beob.* 1: 221-222; 228-229. [Note fort ancienne d'une invasion de 1901 du Pinson du Nord, *Fringilla montifrintilla*, en Suisse.].
- Fleuster, W. 1973. Versuche zur Reaktion freilebender Vögel auf Klangattrappen verschiedener Buchfinkenalarme. *J. Orn.* 114: 417-428. [Expérience de réactions d'autres espèces d'oiseaux à la repasse des cris *chink* et *huit* et d'autres cris d'alarme du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Foelix, R.F. 1970. Vergleichend morphologischer Untersuchungen an den Speicheldrüse, körnerfressender Singvögel. *Zool. Jb. Anat.* 87 : 523-587. [Une comparaison de l'histologie et de la morphologie des glandes salivaires des Fringillidés fait

- opter pour le caractère indépendant des Estrilidés ainsi que par la position isolée du genre *Fringilla* endéans cette même famille. Une certaine évidence existe dans la convergence de caractère de la structure des glandes. Pinsons des arbres, du Nord et bleu, *Fringilla coelebs*, *montifringilla*, *teydea*.].
- Folkestad, M. 1979. Bastardering mellom Bokfink og Bjørkefink. *Sterna* 7: 343-344. [Un hybride naturel entre le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Fonstad, T. 1984. Reduced territorial overlap between the Willow Warbler *Phylloscopus trochilus* and the Brambling *Fringilla montifringilla* in heath forests: competition of different habitat preference. *Oikos* 42: 314-322. [Chevauchement territorial réduit entre le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans les biotopes boisés à sous-bois de bruyère.].
- Forsman, J., M. Mönkkönen & R. Thomson. 2003. Geographical and density-dependent switches in interactions between *Parus* spp. and *Fringilla* spp. in European Bird communities. "In" Fiedler, W. & L. Pásztor. 2003. (Eds.) 4th Conference of the European Ornithologists' Union. Chemnitz, Germany 16-21 August 2003. Abstract Volume. "Links and Perspectives in European Ornithology". *Die Vogelwarte* 42 (1-2) : 106. [En Finlande, les auteurs ont tout spécialement étudié la compétition potentielle entre les Mésanges sédentaires du genre *Parus* et les Pinsons sédentaires du genre *Fringilla*.].
- Forsyth, B. 1944. Song of female Chaffinch. *Brit. Birds* 38: 53. [Chant de la femelle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* au Royaume Uni.].
- Fouarge, J. 1974. Strophes imitatrices chez la Fauvette à tête noire (*Sylvia atricapilla*) et le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*). *Aves* 11 : 127.
- François, J. 1978. Pinsons du Nord en Franche-Comté. *Falco* 13 : 43-44.
- Fraser Rowell, C.H. 1961. Displacement grooming in the Chaffinch. *Anim. Behav.* 9 : 38-63. [Comportement de déplacement sous forme d'épouillage chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Freude, M. 1979. Zum Problem atypisch singender Buchfinken. *Falke* 26: 347-350. [Problèmes de chants atypiques chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Je n'ai pas consulté cette note.].
- Freude, M. 1983. Zur Entstehung und Bedeutung von Gesangsvariabilität bei Singvögeln: Beispiel Buchfink. *Falke* 30: 263-271. [Grande variété de chants et de dialectes chez les oiseaux, par exemple chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Freude, M. 1984. Der Gesang des Buchfinken (*Fringilla c. coelebs*). Bestandaufnahme, Analyse und Aspekte der

- Evolution. *Der Falke* (?). [Analyse du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, aspect de son évolution culturelle.].
- Fuchs, W. 1973. Buchfink brütet in Stahlgerüst. *Vögel Heimat* 43: 59. [Reproduction atypique du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, sur un échafaudage en acier...].
- Gardien, S. 1998. Important rassemblement de Pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla*) dans les Vosges, Meurthe-et-Moselle. *Ciconia* 22/1 : 39-40.
- Garling, M. 1943. Brutbeteiligung des Buchfinkenmännchens. *Beitr. Fortpfl. Vögel* 19: 54. [Participation du Pinson des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, à l'incubation de la ponte.].
- Garnett, D.G. 1912. Remarkable nests of Chaffinch and Robin. *British Birds* 6/1: 14-15. [Nid absolument inédit chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en date du 5 mai 1911 en Angleterre, sans mention de lieu mais avec photo en noir et blanc. Le nid, abrité entre deux branches de houx était prolongé sous le dessous d'une sorte de queue de 7 pouces de long pendant sous le nid.].
- Gavrilov, V.M. & Dolnik, V.R. 1976. [Annual cycles of metabolism, behaviour and body composition in migratory and sedentary subspecies of the Chaffinch and House Sparrow.]. [Cycles annuels du métabolisme, du comportement et de la composition corporelle chez des sous-espèces migratrices et sédentaires du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et du Moineau domestique, *Passer domesticus*, en Russie.]. *Ornithologia* 12: 178-199. [Article en russe.].
- Gehring, W. 1967. Radarbeobachtungen über den Vogelzug am Col de Bretolet in den Walliser Alpen. *Orn. Beob.* 64: 133-145. [Dans les Alpes Valaisannes, à la célèbre station de baguement du Col de Bretolet, la migration suivie au radar en octobre 1966 permet de définir une vitesse moyenne de migration de l'ordre de 44 Km/h.].
- Gengler, J. 1907. *Fringilla nobilis* Schrank, 1798. *Verh. Orn. Ges. Bayern* 8: 171-174. [Dénomination scientifique ancienne du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, par un pionnier de l'ornithologie allemande et européenne, lequel a donné son nom subsppécifique au Pinson des arbres "des Iles Britanniques", *Fringilla coelebs gengleri*.].
- Gengler, J. 1917. Der Formenkreis *Fringilla coelebs* L. J. *Orn.* 65: 35-42. [Voir la note susdite.].
- Géroudet, P. 1952. Notes sur les Pinsons du Nord en Suisse Romande (hiver 1950-51). *Nos Oiseaux* 21 : 160-168. [Invasion hivernale de 1950-51 du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Suisse Romande.].
- Geyr von Schweppenbourg, H. Frhr. 1942. Nistbegleitung bei *Fringilla coelebs* ? *Beitr. Fortpflbiol. Vögel* 18: 169. [Le mâle accompagne-t-il sa femelle lors de la construction du nid ?].

- Gherardi, G. 2003. Fringuello : mutazione phaeo ? *Alcedo* II/3 : 28-33. [Mutation pastel chez le Pinson des arbres; remarquable étude photographique.].
- Gielen, A. 1969. Le point sur le baguement de *Fringilla coelebs* en Belgique. *Bulletin du Bagueur*, novembre 1969; pp. 10-16. [Analyse du baguement du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Belgique par un de mes anciens compagnons de la *Station de Baguement Hesbaye*. Remarquable étude par son exhaustivité et l'utilisation maximale des données à sa disposition.].
- Girault, D. 1997. Les dates du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* L., en Haut-Nivernais. *Nature Nièvre* 5 : 29.
- Girlanda, A. 2003. Il Fringuello: Una passione ma anche una presa in giro con I fiocchi. *Uccelli* XLII/8: 58-60. [Petite étude sur les expositions du Pinson des arbres en Belgique et Autriche.].
- Girlanda, A. 2003. Fringuello : dallo stecco verso una nuova sfida. *Uccelli* XLII/12: 56-58. [Belle étude sur l'élevage du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Italie.].
- Glas, P. 1960. Factors governing density in the Chaffinch (*Fringilla coelebs*) in different types of wood. *Arch. néerl. Zool.* 13 : 466-472. [Les facteurs régissant la densité du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans différentes essences végétales et types de bois.].
- Glück, E. & K. Götz. 1985. Abhängigkeit der Reviergröße beim Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.) von der Habitatstruktur. *Orn. Jh. Bad.-Württ.* 1: 91-96. [Dépendance de la superficie du territoire d'après la structure du biotope chez le Pinson des arbres en Bade-Wurtemberg, Allemagne.].
- Godefroid, W. 1994. De Vink. *De Witte Spreeuwen*, pp. 406-416. [Belle étude sur l'élevage en volière du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Goodacre, M.J. The origin of winter visitors to the British Isles. 2. Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Bird Study* 6: 102-107. [Etude consacrée à l'origine des Pinsons des arbres hivernant en Grande-Bretagne.].
- Goodfellow, D.J. 1988. *Singing behaviour and its relationship to territoriality in the Chaffinch*. D. Phil. Thesis. University of Sussex. [Comportement de chant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et sa relation avec la défense du territoire. Thèse de Doctorat défendue à l'Université du Sussex, Royaume Uni.].
- Goodfellow, D.J. & P.J.B. Slater. 1990. Can Chaffinches change song from year to year ? *Bioacoustics* 2: 249-251. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est-il capable de changer de chant d'année en année ? Cf. Ruelle, 1988.].
- Goorts, M. 1992. De Vink. *De Witte Spreeuwen* 42: 490-493. [Belle étude en néerlandais sur l'élevage et la détention du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Goorts, M. 1994. De keep. *De Witte Spreeuwen* 8: 724-726.

- [Etude technique, bien illustrée sur l'élevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Goorts, M. 1997. Vink (1). *De Witte Spreeuwen* 7: 484-491.
- Goorts, M. 1997. Vink (2). *De Witte Spreeuwen* 8: 564-571.
- Goorts, M. 1997. Vink (3). *De Witte Spreeuwen* 9: 644-650.
- Goorts, M. 1997. Vink (4). *De Witte Spreeuwen* 10: 724-732.  
[Ces 4 études, superbement illustrées, constituent une véritable encyclopédie de l'élevage, de l'hybridation et des mutations chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* mais la taxinomie, l'étude du Pinson dans la nature ne sont pas pour autant négligées.].
- Goorts, M. 2003. Le Pinson du Nord. *Le Monde des Oiseaux* 57/12: 396-397. [Belle étude du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, description, répartition, caractère, reproduction, nourriture, en volière.].
- Gonnissen, L. 1996-1997. Vinken en vinkeniers. Een brok Cultuur. *Het Avi-Bo-Blad* [Etude exhaustive en 23 chapitres sur le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et le sport de la *Pinsonnerie* en Flandre. Etude fondamentals sur le sujet par mon ami et mentor Louis.].
- Gonnissen, L. 2003. Le chant du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*). *L'Envol* 58 : 14-17. [Etude du chant du Pinson des arbres basée sur divers travaux dont ma monographie de 1988.].
- Gonnissen, L. & M. Ruelle. 2004. Des espèces, de bonnes espèces, des sous-espèces et le genre. Confédération Ornithologique Mondiale. *Commission Recherche Ornithologique. Information janvier 2004* : 2-8. [Etude relative aux espèces et sous-espèces de Fringilles..
- Gonnissen, L. 2007. Des pinsonniers flamands en Wallonie ou comment le patrimoine culturel flamand est arrivé en Wallonie. *L'Ornithologue* 75 : 42-45.
- Gräfe, F.; R. Stick & H. Gropp. 1969. Funde auf Helgoland beringter Buchfinken. *Auspicium* 3: 341-349. [Reprises de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* bagués par la célèbre Station allemande d'Helgoland, située au large de la Saxe.].
- Grant, P.R. 1979. Evolution of the chaffinch, *Fringilla coelebs*, on the Atlantic islands. *Biological Journal of the Linnean Society* 11: 301-332. [Evolution des sous-espèces de l'Océan Atlantique chez le Pinson des arbres. Il s'agit essentiellement des sous-espèces *moreletti*; *maderensis*; *canariensis*; *tintillon*; *ombriosa*].
- Grant, P.R. 1980. Colonization of Atlantic islands by Chaffinches (*Fringilla* spp.). *Bonn. Zool. Beitr.* 31: 311-317. [Colonisation des îles de l'Océan Atlantique (Canaries, Madère...) par diverses sous-espèces du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Granvik, H. 1916. Zur Frage des Zurückbleibens der Bergfinken in Schweden während des Winters 1915-1916. *J. Orn.* 64: 371-378. [L'auteur se pose des questions sur le déterminisme de

- l'hivernage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Suède au cours de l'hiver 1915-1916.].
- Greenberg, R., V. Pravosudov, J. Sterling, A. Kozlenko, V. Kontorshchikov. 1999. Tits, Warblers, and Finches : foliage-gleaning birds of nearctic and palearctic boreal forests. *The Condor* 101: 299-310. [Biologie de nourrissage des espèces aviennes qui se nourrissent dans le feuillage, dont des Mésanges, des Fauvettes ou espèces apparentées et des Fringilles des forêts boréales des zones du Néarctique et du Paléarctique. Parmi celles-ci, notons tout spécialement le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Gréveral, L. 1933. *Le pinson des pinsonniers*. Imprimerie Nautet-Hans, Verviers.
- Gréveral, L. 1948. *Le pinson des pinsonniers*. Imprimerie Disonnaise, Dison. [Ces deux éditions du même document sont de véritables anthologies des concours de chants, de traditions locales, la Pinsonnerie. Cf. Ruelle, 1988.].
- Grimm, H. 1963. Partieller Riesenwuchs und Erkrankung des Beines (Pockendiphtherie ?) bei einem Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Falke* 10: 43-44. [Maladies chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Groebbels, F. 1957. Schlag und Regenruf des Buchfinken in Beziehung zu Jahreszeit und Wetter. *Anz. Orn. Ges. Bayern* 4: 567-570. [Relation entre l'émission du *cri de pluie* par rapport à la période de l'année et les conditions climatiques chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Groth, W. 1964. Durch Trematoden (*Collyriculum faba*) verursachte Hautzysten beim Buchfink. Berlin, Münchn. *Tierärztl. Wschr.* 24: 484-486. [Des Trématodes *Collyriculum faba* provoquent une maladie dermatologique chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Groulard, J.-M. 1989. Le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* Linné). *Hautes Fagnes* 55/194 : 46-51. [Belle étude sur la vie du Pinson des arbres sans oublier de citer la Pinsonnerie. L'auteur reprend certaines de mes données sur ce sujet (Ruelle, 1988) et me cite dans sa bibliographie. Bel exemple de probité scientifique.].
- Gruys-Casimir, E.M. 1965. On the influence of environmental factors on the autumn migration of Chaffinch and Starling : a field study. *Arch. Néerl. Zool.* 16: 175-279. [L'auteur a réalisé une analyse détaillée des observations de migrants tant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* que chez l'Etourneau sansonnet *Sturnus vulgaris*. Cette étude, portant sur près de 92 jours répartis en 10 saisons de migration, s'est effectuée à proximité de l'Ijsselmeer (l'ancien Zuider Zee). Tous les aspects de la migration ont été étudiés, y compris hauteur du vol migratoire, rétro-migration dispersion et direction des vols...). L'auteur conclut que la migration du Pinson des arbres s'effectue surtout par temps clair et basse température; que la migration au-dessus de la mer a lieu par vent arrière; que les Pinsons sont

- capables de compenser toute dérive latérale... Article fondamental sur le sujet.].
- Gryczynska, A.; O. Dolnik; A. Pawelczyk; T.D. Mazgajski. 1999. Parasites and pathogens in Masurian populations of Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *The Ring* 21/1. [Présence de tiques *Ixodes ricinus* et Bactéries chez quelque 44 % des 225 Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* examinés en Pologne, dans la région du Lac Mazury en 1996-1998. En outre, des coccidies *Isospora* furent trouvées dans 82 % des 34 Pinsons examinés mais encore des protozoaires. Seuls 5 % de la population examinée étaient exempt de parasites !].
- Guéniat, E. 1948. Beobachtungen an einem Massenschlafplatz von Bergfinken in der Ajoie im Winter 1946/47. *Orn. Beob.* 45: 81-98. [Observations d'un énorme dortoir de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, de plusieurs millions d'individus au cours de l'hiver 1946/47 en Ajoie, Suisse.].
- Guichard, G. 1955. La ponte anormale du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* L.). *Alauda* 23 : 71-72. [Ponte du type " Bouvreuil " à savoir proche par la taille, la forme et le coloris des œufs à celle du Bouvreuil pivoine *Pyrrhula p. europoea*. Des pontes similaires ont été mises en évidence chez le Pinson des arbres aux Açores par Noël Mayaud et de Chavigny (*Alauda*, 1932, IV, 4, p. 423).]
- Guisset, L. s.d. Le Pinson du Nord. *Fringilla montifringilla*. [Excellente fiche technique du Bouvreuil Hutois sur les différents aspects de la vie dans la nature et en volière du Pinson du Nord.].
- Haartman, L.v. 1945. Umschlagende Zugrichtung beim Buchfinken, *Fringilla c. coelebs* L. im Herbst. *Orn. Fenn.* 22: 10-16. [Changement de direction de vol (rétro-migration ?) chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en automne lors de sa migration.].
- Haartman, L.v. 1952. Über den Einfluss der Temperatur auf den morgendlichen Gesangsbeginn des Buchfinken, *Fringilla coelebs* L. *Orn. Fenn.* 29: 73-76. [Influence de la température sur le début du chant matinal chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, telle que l'auteur l'a étudiée en Allemagne.].
- Haartman, L.v. & M.v. Numers. 1992. Rain call dialects of the Chaffinch *Fringilla coelebs* in the archipelago of SW Finland. *Orn. Fenn.* 69: 65-71. [Etude du cri de pluie et de ses dialectes locaux dans l'archipel du sud-ouest de la Finlande. En un parcours de 80 km de frontière entre deux dialectes, on ne trouve que peu de chevauchement.].
- Haensel, J. 1967. Statistische Untersuchungen an Buchfinken (*Fringilla coelebs*), Berfinken (*Fringilla montifringilla*) und Feldlerchen (*Alauda arvensis*). *Beitr. Vogelk.* 13 : 1-28. [Etudes statistiques relatives au Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, au Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, ainsi qu'à l'Alouette des champs, *Alauda arvensis*.].

- Haftorn, S. 1993. A Brambling *Fringilla montifringilla* imitating the Chaffinch *Fringilla coelebs* and Greenfinch *Carduelis chloris*. [En Finlande, un Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* imite le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Verdier d'Europe *Carduelis chloris*.].
- Hagen, W. 1918. *Fringilla coelebs* L. als Herbstsänger. *Orn. Monatsber.* 26 : 89-92. [Chant automnal chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Hajek, V. Basova, D. 1963. Tah ceskoslovenskych populaci penkavy obecne (*Fringilla coelebs* L.) *Zool. Listy* 12: 115-120. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, en République Tchèque.].
- Hald-Mortensen, P. 1969. [Chants, dialectes du Pinson des Arbres, *Fringilla coelebs*, au Danemark.]. *Feltornithologen* 11: 72-73. [En danois. Une étude printanière de terrain au Danemark montre dans la répartition des zones dans lesquelles le "kweet" et le "rhud", ou d'autres cris alternatifs sont employés et peuvent être reportés de façon distincte sur une carte.].
- Hall-Craggs, J. 1977. Head-Scratching by one-legged Chaffinch. *Condor* 79: 127-128. [Un Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, unijambiste se gratte le corps par dessus la tête. Cf Ruelle 2002, pour l'adaptation française de cette note.].
- Halleux, J. 1981. Le National de la Société Générale Pinsonnière (SoGéPin). *L'Ornithologue*, juillet-août, pp. 5-8. [Chanterie et concours de chants avec le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en Wallonie.].
- Halliday, H. 1948. Song of female Chaffinch. *British Birds* 41: 343-344. [Chant de la femelle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* en Angleterre.].
- Hansen, P. 1981. Song organization in a chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Natura Jutlandica* 19: 107-120. [Etude de l'organisation du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le Jutland, Suède.].
- Hanski, I.K. & Y. Haila. 1988. Singing territories and home ranges of breeding Chaffinches: visual observation vs. radio-tracking. *Orn. Fenn.* 65: 97-103. [Territoires de chant chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* : étude par observations visuelles et radiotéléométrie.].
- Hanski, I.K. 1992. Territorial behaviour and mixed reproductive strategy in the Chaffinch. *Ornis Scand.* 23: 475-482. [Comportement territorial, stratégie de reproduction mixte; interactions en 1990 dans le sud de la Finlande.].
- Hanski, I.K. ; Y. Haila & A. Laurila. 1992. Variation in territorial behaviour and breeding fates among male Chaffinches. *Orn. Fenn.* 69: 72-81. [Le radio-tracking (radiotéléométrie) de 24 nids du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* montre une prédation fréquente. Une augmentation de la reproduction asynchrone provoque des occasions de copulation en dehors du couple.].

- Hanski, I.K. 1993. *Territorial behaviour and breeding strategies in the Chaffinch *Fringilla coelebs**. Diss. Helsinki. [Comportement territorial et strategies dans la reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Finlande.].
- Hanski, I.K. & A. Laurila. 1993. High nest predation rate in the Chaffinch. *Orn. Fennica* 70: 65-70. [Taux élevé de prédation chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Finlande.].
- Hanski, I.K. & A. Laurila. 1993. Male Chaffinch do not enlarge their territories to prevent cuckoldry. *Anim. Behav.* 46: 1036-1038. [Pour ne pas être cocufiés les Pinsons des arbres mâles n'augmentent pas la superficie du territoire qu'ils défendent.].
- Hanski, I.K. & A. Laurila. 1993. Variation in song rate during the breeding cycle of the Chaffinch, *Fringilla coelebs*. *Ethology* 93: 161-169. [Variations dans le taux de chant au cours du cycle de reproduction chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en Finlande.].
- Hanski, I.K. 1993. *The role of the territory in Chaffinch life: conclusions from radio-tracking data*. Diss. Univ. Helsinki 1993. [Le rôle du territoire dans la vie du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* : conclusions d'après les données de la radio-téléométrie. Thèse défendue à l'Université de Helsinki, 1993.].
- Hanski, I.K. 1994. Timing of copulations and mate guarding in the Chaffinch. *Orn. Fenn.* 71: 17-25. [Déroulement temporel et défense du territoire par le mâle à l'encontre de mâles voisins cherchant la copulation avec leur femelle.].
- Harms, W. 1973. Buchfink (*Fringilla coelebs*) nach 11 Jahren kontrolliert. *Vogel Heimat* 22: 198. [Un Pinson des arbres, de sexe non précisé, est contrôlé onze ans après son baguemen, en Allemagnet. Je n'ai pas lu la note.].
- Harms, W. 1981. Geschlechterverhältnis und Alter in Hamburg überwinternder Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Hamb. Avifaun. Beitr.* 18: 266-269. [Sexe ratio et âge des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, hivernant dans la région de Hambourg, Allemagne du Nord.].
- Harrison, C.J.O. 1966. Plumage pattern and colour relationships of the genera *Carduelis* and *Fringilla*. *Bull. Brit. Orn. Cl.* 86: 41-47. [Etude importante sur le patron des couleurs du plumage et les affinités de couleur chez les genres *Carduelis* et *Fringilla*.].
- Harrison, C.J.O. 1970. The crop of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Bull. Br. Ornithol. Club* 90: 15-16. [Etude du (jabot) ou récolte de proies animales chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Je n'ai pas eu l'occasion de lire cette note mais, jusqu'à présent, j'ai toujours cru que les Fringillinés se distinguaient des Carduelinés, entre autres, par l'absence de jabot d'où leur incapacité d'emmagasiner de

- la nourriture. De ce fait, les Pinsons nourrissent leurs oisillons de petits invertébrés (chenilles) qu'ils transfèrent directement du bec et non par régurgitation comme chez les Carduelinés... (Ruelle, 1988). Il est tout aussi vraisemblable que le mot *crop*, employé par Harrison, dans ce cas bien précis, s'applique à la nourriture animale que le Pinson des arbres fournit à ses jeunes. C'est à mon sens l'explication la plus plausible et la bonne traduction du mot "*crop*" en qualité de récolte des proies animales et non *jabot*. Cette opinion est renforcée par la traduction de *crop milk* vulgairement appelé *lait de pigeon*, qui ne signifie pas *jabot* mais bien la substance laiteuse fournie par les Pigeons et Colombes à leurs poussins.].
- Harrison, J.M. 1934. Some remarks upon European Chaffinches, with special reference to *Fringilla coelebs balearica* v. Jordans. *Ibis* 4: 13, Ser. 396-398. [Remarques de l'auteur au sujet des Pinsons des arbres "*européens*", avec référence spéciale à la sous-espèce *balearica*, propre aux Iles Baléares.].
- Harrison, J.M. 1945. *B.B.O.C.* 66: 4. *Fringilla coelebs iberiae*. [Sous-espèce non reconnue du Pinson des arbres en Péninsule ibérique.].
- Harrison, J.M. 1947. Further comments on *Fringilla coelebs hortensis* Brehm. *Ibis* 89: 664. [Cette "*forme*", décrite par Brehm en 1831, pour les Pinsons d'Allemagne, est actuellement englobée dans la forme nominale *Fringilla coelebs coelebs*.].
- Harrison, J.M. 1948. Exhibition of Chaffinches including an exemple of *Fringilla coelebs hortensis* Brehm from Kent. *Bull. Brit. Orn. Club* 68: 89. [Exhibition avec des Pinsons des arbres dont la variété *hortensis* a été absorbée dans d'autres sous-espèces.].
- Hartley, P.H.T. 1946. Unusual forms of Chaffinch song. *British Birds* 39: 23-24. En date du 27 mai 1945, à 9 h 11, l'auteur entend un chant de Pinson des arbres mâle comparable à celui d'un Accenteur mouchet *Prunella modularis*. A 9 h 20, le même pinson chante des strophes imitant celles d'un Roitelet huppé *Regulus regulus*. Ces chants furent entendus près de St. Just-in-Penwith, dans les Cornouailles.].
- Harwood, N. 1959. Male Chaffinch apparently feigning injury. *British Birds* LII: 166. [A Preston, dans le Lancashire, Royaume Uni, en date du 12 mai 1956, un Pinson des arbres mâle fait le simulacre de l'oiseau blessé dès que l'observateur s'approche puis s'envole tout à son aise.].
- Haukioja, E. 1971. Processing moult card data with reference to the Chaffinch, *Fringilla coelebs*. *Ornis Fenn.* 48: 25-32. [Déroulement de la mue du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Finlande, étudiée au moyen de cartes de mue sur lesquelles l'ornithologue note l'état d'avancement de la mue et son déroulement.].

- Havlin, J. 1957. Die Schwankungen des Körpergewichts der in der Tschechoslowakei überwinterten Bergfinken (*Fringilla montifringilla* L.). *Zool. Listy* 6: 247-256. [Etude spécialisée des fluctuations de poids corporel des Pinsons du Nord lors de leur hivernage en République Tchèque.].
- Helbig, L. 1962. Abnormer Gesang eines Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Vogelwelt* 83: 156-157. [Chant aberrant d'un Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Hémery, G. & A. le Toquin. 1975. Utilisation de la méthode des modèles pour l'étude des dépenses énergétiques des populations de Pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla*) en période internuptiale. *C.R. Acad. Sc. Paris*, 1975, 4 pp.
- Hémery, G. & A. le Toquin. 1975. Déterminisme énergétique de concentrations de Pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla*) en relation avec l'évolution de la culture du maïs (*Zea mays*) en France de 1955 à 1973. *C.R. Acad. Sc., Paris*, 1975, 5 pp.
- Hémery, G. & A. Le Toquin. 1976. Dépenses énergétiques des populations hivernantes de Pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla*) en relation avec leur milieu. *Terre et Vie* 30 : 52-88.
- Hémery, G. et P.-N. Pascaud. 1981. Estimation de l'effectif de rassemblements d'oiseaux par thermographie infrarouge. Application à un dortoir de Pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla*). *L'Oiseau et R.F.O.* 51/1 : 1-16.
- Hendy, E.W. 1939. Same pair of Chaffinches mating three times. *British Birds* 33: 162. [Copulation à trois reprises chez le même couple de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* aux Iles Britanniques.].
- Hendy, E.W. 1941. Song of female Chaffinch. *Brit. Birds* 35: 37. [Chant de la femelle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* propre aux Iles Britanniques.].
- Henning, F. 1999. La Palma - die grüne Insel und ihre Vogelwelt. *AZN* 1: 75-78. {Description de la sous-espèce *Fringilla coelebs palmae* à La Palma, seule île de l'archipel des Canaries qui abrite cette forme.].
- Herr, O. 1924. Doppelnest von *Fringilla coelebs* L. *Orn. Mber.* 32: 49. [Nid double chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne. Je n'ai pas lu la note y relative.].
- Herremans, M. 2007. Fenologie ruimer bekijken in relatie tot klimaatverandering. *Natuur.Oriolus* 73(1): 1-9. [Une phénologie mieux étudiée dans le cadre des changements climatiques. L'auteur a notamment étudié les effets des changements climatiques sur plusieurs espèces dont l'Hirondelle de cheminée, le Martinet noir, la Grive mauvis et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dont les dates de passage en migration et la première observation sont bien analysées. Etude très détaillée et fort bien documentée.].
- Hertzog, L.; Malan, A. 1950. Les Pinsons (*Fringilla coelebs* L.) qui "soufflent la chandelle" de l'Alsace au nord de la Zorn et des étangs de Lorraine, du Causse et du Cantal.

- Bull. Soc. Hist. Nat. Moselle* 36 : 143-144. [Voici ce qu'en dit Y. Muller (2000) : « *Les Pinsons des arbres de la forêt de Haguenau, des Vosges au nord de la Zorn et des forêts autour des étangs de Gondrexange et du Stock, "soufflent la chandelle", c'est-à-dire rajoutent à la fin de leur chant un "ique". Ceux qui sont situés plus au nord ne présentent pas cette particularité. Cf également Ruelle ; 2003, pour l'étude des dialectes à travers l'Europe.*].
- Heymann, J. & H.-H. Bergmann. 1988. Incomplete song strophes in the Chaffinch *Fringilla coelebs* L.: General influences on a specific behavioural output. *Bioacoustics* 1: 30-35. [Chant incomplet chez un Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, en Allemagne, probablement dû à un problème comportemental.].
- Higgins, P.J., J.M. Peter & S.J. Cowling (Eds). 2006. *Handbook of Australian, New Zealand and Antarctic Birds. Volume 7: Boatbill to Starlings*. Oxford University Press, Melbourne. [Faisant suite à l'immigration humaine en Australasie (Australie, Nouvelle-Zélande, Tasmanie), de nombreuses tentatives d'introduction de Fringilles ont été faites par les immigrants, notamment les espèces suivantes dont les tentatives ont échoué: le Tarin des aulnes, *Carduelis spinus*; Le Canari, *Serinus canarius*; les Linottes à bec jaune et mélodieuse, *Carduelis flavirostris*, *C. cannabina*; le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*; le Gros-bec casse-noyaux *Coccothraustes coccothraustes*; le Bouvreuil pivoine, *Pyrrhula pyrrhula*. Par contre, 4 espèces ont vu leurs tentatives d'introduction réussir au point de constituer des effectifs de population reproducteurs. Ce sont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*; le Verdier d'Europe, *Carduelis chloris*; le Chardonneret élégant, *Carduelis carduelis*; le Sizerin flammé, *Carduelis flammea*.].
- Hilprecht, A. 1965. Ringfunde des Bergfinken. *Auspicium* 2: 91-118. [Résultats du baguage des Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne.].
- Hinde, R.A. 1953. The conflict between drives in the courtship and copulation of the chaffinch. *Behaviour* 5: 1-31. [Le conflit entre les pulsions (ensemble des forces d'incitation à l'action) dans la parade nuptiale et la copulation chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Hinde, R.A. 1954. Factors governing the strength of a partially inborn response, as shown by the mobbing behaviour of the chaffinch (*Fringilla coelebs*). II. The waning of the response. *Proc. Roy Soc. (Lond.) B* 142: 331-358. [Facteurs régissant la force d'une réponse partiellement innée telle qu'elle est figurée par le comportement de harcèlement. II. Diminution de la réplique ou de la réponse.].
- Hinde, R.A. 1955. A comparative study of the courtship of certain finches (*Fringillidae*). *Ibis* 97: 706-745. [Etude fondamentale sur la parade nuptiale des Fringilles dont les Pinsons, *Fringilla* sp.].
- Hinde, R.A. 1958. Alternative motor patterns in Chaffinch

- song. *Anim. Behav.* 6 : 211-218. [Etude du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* par un grand spécialiste de l'éthologie.].
- Hinde, R.A. 1959. Some factors influencing sexual and aggressive behaviour in male chaffinches. *Bird Study* 6: 112-122. [Analyse des facteurs influençant les comportements sexuel et d'agression chez le Pinson des arbres mâle *Fringilla coelebs gengleri* aux Iles Britanniques.].
- Hodgkin, C. & Hodgkin, T.E. 1920. The breeding of the Brambling in Scotland. *Scot. Nat.* 98: 181-2. [Ancienne donnée de reproduction du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Ecosse.].
- Hoehl, O. 1939. Von Bergfink (*Fringilla montifringilla* L.). *Jb. Vogelkdl. Beob. Stat. "Untermain"*, Frankfurt-Fechenheim 1938-39: 24-26. [Ancienne étude du Pinson du Nord dans la région de Francfort-Fechenheim en Allemagne.].
- Hoffmann, E. 1903. Über den Winteraufenthalt von *Fringilla coelebs* im Kuratal. *Orn. Mber.* 11: 70-71. [Au sujet de la halte pour hivernage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans le Kuratal, Allemagne.].
- Hogstad, O. 1969. Breeding bird populations in two subalpine habitats in the middle of Norway during the years 1966-68. *Nytt Mag. Zool.* 17: 81-91. [Reproduction des populations aviennes dans deux habitats subalpins du centre de la Norvège au cours des années 1966-68. Les espèces dominantes sont le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*, lesquels constituent les 50 % des effectifs aviens de chaque habitat. Chez le Pinson du Nord, les fluctuations de territoire dans les forêts de Bouleau *Betula* sp., avec sous-bois de bruyères, évoluent entre 32 - 52 territoires/km<sup>2</sup> ].
- Hogstad, O. 1975. Interspecific relations between Willow Warblers (*Phylloscopus trochilus*) and Brambling (*Fringilla montifringilla*) in subalpine forests. *Norwegian J. Zool.* 23: 223-234. [Relations interspécifiques entre le Pouillot fitis *Phylloscopus trochilus* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans les forêts subalpines de Norvège.].
- Hogstad, O. 1977. Vekst of ernaering hos reirunger av Bjorkfink i Subalpin Bjorkeskog. *Sterna* 16: 19-27. [Poids et nourriture des oisillons du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans les forêts subalpines. J'ai fait une adaptation en langue française de cet article (Ruelle, 1998).].
- Hogstad, O. 1982. Seasonal and daily weight variation of adult Brambling during the breeding season. *Fauna norv. Ser. Cinclus* 5: 59-64. [Poids saisonnier et quotidien, ses variations chez les Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* adultes (92 mâles et 53 femelles) au cours de la saison de reproduction en Norvège 1972-75 et 1979-81.].
- Hogstad, O. 1985. Annual variation in mean body size of a Brambling *Fringilla montifringilla* population. *Ornis Fennica*

- 62(1): 13-18. [Dans un échantillonnage de 91 mâles et de 49 femelles du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, capturés au cours de 8 saisons de reproduction dans les boulaies à sous-bois de bruyère de Norvège Centrale, des différences annuelles, significatives, furent mises en exergue dans la longueur moyenne des mâles. Cette variation individuelle des mâles est à mettre au compte de la compétition intraspécifique.].
- Hogstad, O.; Roskaft, E. 1987. Variation in the head plumage patterns of the Brambling *Fringilla montifringilla*. *Fauna norv. Ser. Cinclus* 10(1): 7-10. [Variations en été du patron du plumage de la tête chez le Pinson du Nord mâle. J'ai fait une adaptation française de cet article (Ruelle, 1994).].
- Hogstad, O. 1988. Foraging pattern and prey selection of breeding Bramblings *Fringilla montifringilla*. *Fauna norv. Ser. C. Cinclus* 11: 27-39. [Des observations de nourrissage chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Norvège et des analyses de gésier effectuées au cours des saisons de reproduction 1972-1975, montrent que cet oiseau est insectivore de la dernière semaine de mai à la seconde moitié de juillet. Leurs oisillons sont nourris de proies insectivores de taille plus forte que celles prélevées par les adultes eux-mêmes.].
- Hogstad, O. 2000. Fluctuation on a breeding population of Brambling *Fringilla montifringilla* during 33 years in a subalpine birch forest. *Ornis Fenn.* 77: 97-103. [Etude phénoménale portant sur les fluctuations d'une population nicheuse portant sur 33 années dans une boulaie subalpine en Norvège. Cette étude s'est déroulée entre 1966 et 1998 dans le centre de la Norvège et la densité des couples nicheurs varia entre 2 et 52 territoires au km<sup>2</sup> avec une moyenne de 28,4, en corrélation directe avec les pics de population des insectes et notamment *Epirrita autumnata*, l'Arpenteuse verte veloutée de la famille des *Geometridae* et de l'ordre des *Lepidoptera*.].
- Holland, T.R. 1973. Bramblings taking peanuts from suspended mesh containers. *British Birds* 66/3: 119-120. [Au cours du sévère hiver de 1969-70, en Allemagne Occidentale, plus exactement dans un site proche de la forêt de Upjever, à 5 km de la ville de Jever, Frise Orientale, l'auteur observa régulièrement le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*, tant des individus mâles que femelles, en train de se nourrir aux sacs de cacahuètes à la manière du Tarin des aulnes *Carduelis spinus* et du Verdier d'Europe. Ce comportement se poursuivit tout au long de l'hiver et même jusqu'en mars 1970. Cette observation est à rapprocher des notes publiées par Chitenden, Davenport, Hughes, dans la présente bibliographie.
- Holliday, H. 1948. Song of female Chaffinch. *British Birds* 41: 343-4. [Chant de la femelle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* propre aux Iles Britanniques.].

- Holmberg, T. 1992. The primary moult of the Brambling *Fringilla montifringilla* by four different methods. *Ornis Svecica* 2: 139-146. [La mue des rémiges primaires du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* a été étudiée de 1988 à 1991 près d'Annsjön (63°15' N / 12°28' E) dans les montagnes de Suède. Calculée d'après 4 méthodes différentes, la mue des rémiges primaires dure de 58 à 60 jours en ce pays.].
- Hüe, F. 1949-50. Sur le plumage du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. *Alauda* 17-18 : 117. [Dans les collections du Muséum de Paris, il existe un mâle de cette espèce tué le 22 octobre 1947 à Remomeix (Vosges). Cet oiseau a la gorge noire. Le noir des côtés du cou fait le tour de la tête à cet endroit et ne subit aucune interruption. Une telle anomalie n'a jamais été constatée, conclut l'auteur.].
- Hughes, S.W.M. 1972. Brambling feeding from suspended nut-basket. *British Birds* 65/10: 444. [Dans un jardin suburbain d'Addiscombe, Croydon, dans le Surrey, Royaume Uni, l'auteur observa un Pinson du Nord mâle *Fringilla montifringilla*, copiant manifestement les Verdiers d'Europe adeptes du même comportement, pour se nourrir avec succès aux sacs de cacahuètes. Cette observation est à rapprocher de celles faites par Chittenden, Davenport, Holland, dans la présente bibliographie.].
- Hugues, A. 1924. Passage de Pinsons d'Ardennes. *R.F.O.* VIII : 333. [Cette note est reprise dans la bibliographie de R. Ronsil mais je n'ai pu la consulter.].
- Hulme, D.G. 1950. Chaffinch mimicking Hedge Sparrow song. *British Birds* 43: 222. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* imite le chant de l'Accenteur mouchet *Prunella modularis*. Cette imitation est entendue le 29 mars 1947 près de Derby, Royaume Uni.].
- Hulme, D. 1959. Breeding season calls of the Chaffinch and Greenfinch. *British Birds* LII: 83-85. [Etude approfondie des cris entendus au printemps et en été chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* (chwit) et le Verdier d'Europe, *Carduelis chloris* (tsweee). Les recherches de l'auteur ont surtout été effectuées dans le Derbyshire, les Iles Anglo-Normandes et l'Ecosse, dans une moindre mesure.].
- Hurrell, H.G. 1944. Chaffinch migration in the south-west. *British Birds* 38: 10-11. [Aperçu de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le sud-ouest de l'Angleterre.].
- ICC France. Club Technique d'Informations sur les Carduelinés et Cardinalidés. Les Pinsons. *Les Oiseaux du Monde* 178 : 18-20. [Elevage et description des 3 espèces de Pinsons, avec notamment une planche sur les sous-espèces du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et du Pinson bleu *Fringilla teydea*, œuvres de H. Heinzel. Elevage et photos : René Suywens; bibliographie : Marcel Ruelle.].
- Ince, S.A.; P.J.B. Slater & C. Weismann. 1980. Changes with time in the songs of a population of chaffinches. *Condor* 82:

- 285-290. [Changements avec le temps dans le registre vocal d'une population de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs*. L'auteur a fait une comparaison entre 23 types de chants de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, enregistrés en 1960 dans le Sussex, Royaume Uni, et 36 autres chants de la même espèce enregistrés en 1978. Parmi les chants de 1960, 8 d'entre eux faisaient preuve de similarités nettes avec ceux de 1978 ; 3 chants montraient des différences mineures mais, les 5 autres se distinguaient suffisamment au point de les classer parmi des types différents de ceux trouvés dans la même population, au même moment.]
- Jablonski, P.G. & Matyjasiak, P. 2005. Male wing-patch asymetry and aggressive response to intruders in the chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Auk* 119: 566-572. [L'asymétrie des barres alaires du Pinson des arbres mâle en qualité de réponse agressive à l'encontre d'éventuels mâles conspécifiques voulant s'introduire dans leur territoire.]
- Jacobi, A. 1923. Noch ein Bastard zwischen Buchfink und Bergfink. *Orn. Mber* 31: 109 [Encore un hybride entre le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.]
- Jacquat, M.S. 1969. Cruelle maladie chez les Pinsons. *Nos Oiseaux* XXX/322 : 23-24. [Parmi 170 Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, examinés par ce chercheur à Tramelan en Suisse, 5 sujets présentaient aux pattes des excroissances typiques de la *Papillomatose*. Parmi 18 Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, bagués par Jacquat, un seul sujet en était atteint.]
- Jacquat, M.S. 1975. Notes sur la papillomatose du Pinson. *Nos Oiseaux* 33 : 128-132. [Ce chercheur suisse dans sa région, de Tramelan, a capturé et examiné 1.876 Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, parmi lesquels 3 % environ des sujets étaient atteint de papillomatose, tumeur écailleuse déformant les pattes et y provoquant des mutilations. Par contre, la capture de plus de 300 Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, n'a donné qu'une seule observation de cette maladie atroce.]
- Jakobs, B. 1962. Vom Rùlschen moselländischer Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.). *Orn. Mitt.* 14 : 130-132. [Etude du cri de pluie ou de rut chez les Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs* de la Vallée de la Moselle, en territoire allemand. A mon sens, et de nombreux auteurs partagent mon point de vue, le vocable *cri de pluie* est employé erronément car le Pinson des arbres émet de cri (*de rut*) même par beau temps, mais uniquement en période de reproduction. Voir à ce sujet les commentaires de Michel Desfayes, dans la présente bibliographie.]
- Jansegers, G. 2002. Une nouvelle récolte : le Pinson des arbres agate. *Le Monde des Oiseaux* 56/11 : 340-341. [Mutation agate chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]

- Jenkins, P.F. & A.J. Baker. 1984. Mechanisms of song differentiation in introduced populations of Chaffinches *Fringilla coelebs* in New Zealand. *Ibis* 126: 510-524. [L'auteur analyse les mécanismes de différenciation du chant dans des populations introduites en Nouvelle-Zélande chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Jenn,, H. 1969. Pinsons du Nord. - Hiver 1968-1969. L.O.A. 13 : 16. [321 Pinsons du Nord sont capturés et bagués durant l'hiver 1968/69 à Mulhouse et Bourbach-le-Haut. Les données biométriques de ces oiseaux sont comparées. (Y. Muller, 2000.)]
- Jenni, L. 1982. Schweizerische Ringfunde von Bergfinken *Fringilla montifringilla*: Ein Beitrag zum Problem der Masseneinflüge. *Orn. Beobachter* 79(4): 265-272. [Les reprises suisses de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, se répartissent en période de reproduction entre la Finlande et les plaines de l'Ob, à l'est de l'Oural. Les Pinsons du Nord, bagués en Suisse lors de leur migration automnale sont repris au cours de l'hiver suivant dans le nord de l'Italie ou dans le Midi de la France. Les Pinsons du Nord, lors d'invasions massives aux grands dortoirs hivernaux, montrent amplement, d'après leurs reprises sur toute la largeur de l'Europe, qu'ils changent fréquemment de quartiers d'hiver, en fonction de la fructification et la disponibilité des fânes. D'autre part, les résultats de baguement suggèrent qu'une partie des Pinsons du Nord migrent régulièrement vers l'Europe méridionale tandis que leurs congénères restent au nord du Massif Alpin où les Pinsons du Nord mâles sont les mieux représentés. Ces derniers montrent toutefois une forte tendance à développer des irruptions massives suivant des directions différentes d'une année à l'autre. Il reste *beaucoup de pain sur la planche* pour élucider la phénologie des migrations et des mouvements irruptifs chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.]
- Jenni, L. 1984. *Die Bedeutung der Masseneinflüge und Massenschafplätze in der Winterökologie des Bergfinken, Fringilla montifringilla*. Diss. Basel. [Signification de l'irruption en masse et des dortoirs phénoménaux dans l'écologie hivernale du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Suisse. Thèse de doctorat.].
- Jenni, L. & Neuschulz, F. 1985. Die Masseneinflüge von Bergfinken *Fringilla montifringilla* 1977/78 und 1982/83 in der Schweiz: Abhängigkeit von der Schneedecke und vom Nahrungsangebot. *Orn. Beob.* 82: 85-106. [Les auteurs analysent les relations entre le déroulement des invasions de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Suisse, l'épaisseur de la couche de neige et la nourriture disponible. L'importance des grands dortoirs, dont l'évaluation correcte varie entre 1 et 6 millions d'individus, diminue quand s'épaissit la couche de neige

dans les zones exploitées par les Pinsons du Nord dans les hêtraies, les faînes devenant alors inaccessibles quoique Nardin (Cf bibliographie) ait démontré l'opiniâtreté et l'habileté des Pinsons du Nord à maintenir des sources de nourriture en se relayant pour empêcher le gel des galeries qu'ils creusent pour se procurer les précieuses faînes. Les auteurs proposent leur hypothèse pour expliquer les invasions cycliques et ses variations. En outre, l'estimation des chiffres énoncés pour dénombrer les données quantitatives des dortoirs (plusieurs dizaines de millions d'individus...) est critiquée par les auteurs, grands spécialistes du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*. Grâce à plus de 3.000 observations faites dans toute la Suisse en 1977/78 et 1982/83, il a été possible de mettre en corrélation le déroulement spatio-temporel des invasions et l'importance de la couche de neige. Les analyses stomacales montrent que les faînes constituent la nourriture principale des oiseaux lors de leurs invasions en Suisse. D'autres aliments, par exemple le maïs, sont ingurgités seulement lorsque les faînes sont inaccessibles (neige). 69 % des oiseaux examinés avaient dans leur estomac quelques Arthropodes caractéristiques de la litière d'une hêtraie]

Jenni, L; & Neuschulz, F. 1985. Schweizerische Ringfunde von Bergfinken *Fringilla montifringilla*. Ein Beitrag zum Problem der Masseneinflüge. *Orn. Beob.* 82: 85-106. Cette étude, du grand spécialiste suisse de l'hivernage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans son pays. Cette étude est basée sur les reprises de Pinsons du Nord bagués lors de leur hivernage en Suisse. Cf les articles précédents de l'auteur.]

Jenni, L. 1985. Der Herbstzug des Bergfinken *Fringilla montifringilla* in der Schweiz und Beziehungen zu Masseneinflügen in Mitteleuropa. *Vogelwarte* 33: 53-63. [Migration d'automne du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en Suisse en relation avec l'invasion massive en Europe Centrale de l'espèce.]

Jenni, L. 1986. Zur Bedeutung von Grossschlafplätzen von Bergfinken *Fringilla montifringilla* in Buchenmastgebieten. *Der Ornithologische Beobachter* 83: 267-268. [Dans les régions à forte fructification de hêtres, les Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, hivernent en groupes de plusieurs millions d'individus et doivent parfois accomplir de longues distances pour se procurer leur nourriture. Les dortoirs jouissent d'un micro-climat, à l'abri de la radiation et du vent. La prédation semble plus forte dans les grands dortoirs que dans les plus petits. Les meilleurs terrains de nourrissage semblent se situer en altitude où ne sévit pas la neige. A défaut, les Pinsons recherchent de meilleures conditions d'hivernage. Une forte compétition se note parmi les Pinsons lors de leur remise aux dortoirs pour y retrouver les meilleurs emplacements pour passer la nuit.]

- Jenni, L. 1987. Mass concentrations of Bramblings *Fringilla montifringilla* in Europe 1900-1983: their dependence upon beech mast and the effect of snow cover. *Ornis Scand.* 18: 84-94. [Concentrations énormes de Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla*; leur dépendance de la récolte du Hêtre *Fagus* sp. et de l'effet de la couche de neige. L'auteur analyse la fructification du Hêtre au Danemark, en Allemagne, Suède et Yougoslavie et retrace l'historique des hivernages massifs du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, de 1900 à 1983. Les Pinsons du Nord marquent une nette prédilection pour des sites d'hivernage situés le plus possible au nord-est. Les recherches de l'auteur montrent en outre que des pays situés en Europe centrale, la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le nord de la France sont régulièrement visités par la même population hivernante.]
- Jenni, L. & Jenni-Eiermann, S. 1987. Body weight and energy reserves of Bramblings in winter. *Ardea* 75: 271-284. [Poids corporel et réserves énergétiques du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en hiver. Les auteurs examinent l'influence de la température ambiante et la taille du dortoir sur le poids des Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*. C'est ainsi que les Pinsons adultes font preuve d'une corrélation négative entre leur poids corporel et la température moyenne et quotidienne des périodes situées entre 2 et 5 jours précédant leur pesée. Cette constatation n'est pas valable pour les Pinsons de première année civile. Le poids corporel augmente avec le dépôt de réserves de graisse, des lipides mais, au delà d'un poids de 25 grammes, il est corrélé à la constitution de protéines.]
- Jenni, L. 1991. Microclimate of roost sites selected by wintering Bramblings *Fringilla montifringilla*. *Ornis Scand.* 22: 327-334. [Micro-climat des dortoirs sélectionnés par le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* lors de leur hivernage. La situation topographique et la végétation des grands dortoirs de masse montrent qu'ils sont protégés de l'air froid et du vent. Les conifères jouent un grand rôle dans le choix des dortoirs pour leur protection contre les intempéries. Les auteurs analysent ensuite les avantages que procurent à l'espèce des dortoirs de masse et notamment la constitution de réserves énergétiques.]
- Jenni, L. 1993. Structure of a Brambling *Fringilla montifringilla* roost according to sex, age and body-mass. *Ibis* 135: 85-90. [L'auteur étudie, dans un dortoir de plusieurs centaines de milliers de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, la composition des Pinsons de la périphérie du dortoir et de son centre, tant sur le plan de leur sexe ratio, leurs âge, taille et masse corporelle. Aucune différence significative n'est relevée mais les Pinsons du Nord adultes regagnent le dortoir plus tard que leurs congénères juvéniles. En raison de la forte

- compétition, au sein du dortoir, pour les meilleures places, l'auteur suggère que les femelles et les Pinsons à phénotype plus clair sont refoulés vers la périphérie du dortoir où la protection contre les prédateurs et les intempéries s'avère plus faible.].
- Joachim, J. et K. Lauga. 1996. Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le Sud-Ouest de la France. Des dialectes marqueurs de populations. *Alauda* 64/2 : 205-220. [Le Pinson des arbres est un oiseau qui possède beaucoup de dialectes. Cet auteur les a particulièrement étudiés en France.].
- Joachim, J. Les dialectes du Pinson des arbres, un modèle d'étude de la dynamique des populations. *INRA mensuel* 87 : 4-7; 34.
- Joachim, J. 1995. *Dialectes et populations du pinson des arbres (Fringilla coelebs) dans le Sud-Ouest de la France*. [Thèse de Doctorat pour obtenir le titre de Docteur de l'Université de Toulouse III. Thèse défendue le 12 janvier 1995. Un travail fondamental dans l'étude de l'évolution culturelle du chant et des dialectes du Pinson des arbres, 156 pages.]
- Joachim, J. 1996. Populations et dialectes, cas du Pinson des arbres. *Le Courrier de l'Environnement de l'I.N.R.A.* 237 : 5-16. [*Fringilla coelebs*]. [Les travaux de Jean Joachim sont unanimement appréciés et constituent une véritable anthologie de l'étude des dialectes et de la dynamique des populations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*].
- Joachim, J., J. Lauga. 1996. Populations et dialectes chez le pinson. *Comptes Rendus de l'Académie des Sciences, Paris, Série III Sciences de la vie*, n° 319, pp. 231-239. [*Fringilla coelebs*].
- Jones, E.G. 1992. Capture and banding of a Brambling in northwest Montana. *N. Am. Bird Bander* 17: 125. [Capture en 1991 d'un Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans le nord-ouest de l'Etat du Montana, U.S.A. Troisième record pour l'état.].
- Jones, K.A. 2006. The Starvation-Predation Risk Trade-Off in the Chaffinch *Fringilla coelebs*. DPhil thesis. University of Oxford, Oxford. [Je n'ai pas eu connaissance de cette thèse consacrée au Pinson des arbres par cette spécialiste anglais de l'espèce et plus particulièrement du comportement de nourrissage et de fuite à l'encontre de prédateurs ailés ou terrestres.].
- Jones, K.A. & M.J. Whittingham. 2008. Anti-Predator Signals in the Chaffinch *Fringilla coelebs* in Response to Habitat Structure and Different Predator Types. *Ethology* 114: 1033-1043. [Signaux anti-prédateurs chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en réponse à la structure de son habitat et aux différents types de prédateurs potentiels. Les auteurs ont tout spécialement étudié le comportement à l'encontre des prédateurs et ont noté de rapides battements

- de queue, typiques de ce comportement chez le Pinson des arbres.] .
- Jones, M.J. 2002. Pirate Common Chaffinches. *British Birds* 95 : 657. [À plusieurs reprises dans sa propriété de Brancaster, dans le nord du Norfolk, Royaume Uni, l'auteur observe une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en train de se livrer à du kleptoparasitisme à l'encontre de quatre Étourneaux *Sturnus vulgaris*, sans provoquer la moindre agression de la part de ces derniers alors qu'elle leur dérobe leur pitance.] .
- Jordans, A. von. 1923. Neue Vogelrassen von den Balearen. *Falco* 19. Sonderheft, p. 3. [Nouvelles races décrites par ce pionnier que fut l'auteur aux Baléares notamment. Il avait décrit une variété *balearica* chez le Pinson des arbres mais elle est à présent fondue dans la forme nominale *Fringilla coelebs coelebs*.] .
- Jourdain, F.C.R. 1921. Breeding of the Brambling in Scotland. *British Birds* 14: 211-212. [Nidification ancienne du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en Ecosse.] .
- Källander, H. 1982. Bofinkar äter husmaskar. *Vår Fågelvärld* 41: 268. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Suède.] .
- Kania, W. 1981. The autumn migration of the Chaffinch *Fringilla coelebs* over the Baltic coast in Poland. *Acta Orn.* 18: 375-418. [Migration automnale du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, sur la côte balte de la Pologne. L'auteur a étudié la migration automnale du Pinson des arbres de 1961 à 1973 et constate que le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* "" migre en 6 vagues de migration chaque année approximativement aux mêmes dates "" .] .
- Karjalahti, K.; Ala-Vainio, I. 1981. On the Zwischenzug of the chaffinch (*Fringilla coelebs*) and the brambling (*F. montifringilla*) in the Raahelä area 1979-1980. *Aureola* 6 (4): 105-110. [Migration mixte de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs* et du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Finlande.] .
- Kear, J. 1962. Food selection in finches with special reference to interspecific differences. *Proc. Zool. Soc. London* 138: 163-204. [Etude fondamentale sur la sélection de la nourriture chez les Fringilles avec référence spéciale aux différences interspécifiques chez les Pinsons, *Fringilla* sp. notamment.] .
- Kemme, A. 1983. Untersuchungen über den Aktionsraum sowie die tageszeitliche und jahreszeitliche Aktivität des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Staatsexamensarbeit Hannover*. [Etude de l'activité circadienne et annuelle chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.] .
- Kespaik, J. & Davydov, A. 1972. [Rythme de l'activité locomotrice chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Verdier d'Europe *Carduelis chloris* en zone d'hivernage proches des rivages de la Mer Baltique. Article rédigé en russe avec résumé anglais.] . *Communs Baltic Comm. Study Bird. Migr.* 7: 171-175.

- Kettle, R. 1991. Chaffinch giving Nuthatch-like song. *British Birds* 84: 224-225. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* lance un chant du type Sittelle torchepot *Sitta europaea*, aux Iles Britanniques.]
- Keymer, I.F. & Blackmore, D.K. 1964. Diseases of the skin and soft parts of wild birds. *British Birds* 57: 175-179. [Etude des maladies de la peau et tout spécialement de la papillomatose chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, avec photos en noir/blanc.]
- Kjellen, N. & A. Lindström. 1993. [Stratégies d'hivernage du Pinson du Nord et certaines observations d'un dortoir scandinave en janvier, février 1993.] *Anser* 32 : 187-199. [Environ 2 millions de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans une plantation d'Épicéas, dans une zone fortement arborée de hêtres, de novembre 1992 à mars 1993. Revue des précédents dortoirs. Différences inexplicables dans la composition de la sexe-ratio et d'âge dans les oiseaux trouvés morts ou capturés dans les filets japonais aux fins d'étude.]
- Klapper, A. 1966. Nestsicherung durch Buchfink. *Falke* 13: 67. [Sauvegarde du nid chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.]
- Kleinschmidt, O. 1909. *Fringilla coelebs gengleri*, form. nov. *Falco* 5: 13. [Description de la sous-espèce *gengleri*, propre aux Iles Britanniques.]
- Kling, J.W. & J. Stevenson-Hinde. 1977. Development of song and reinforcing effects of song in female chaffinches. *Anim. Behav.* 25: 215-220. [Développement du chant et son effet de renforcement chez les femelles du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Klomp, H. 1956. The altitude of Chaffinch migration. *Ardea* 44: 235-239. [Altitude à laquelle le vol migratoire du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, s'effectue en Hollande.]
- Knab, N. 1992. *Dialektgrenzen beim Regenruf des Buchfinken (Fringilla coelebs)*. Diplomarbeit Osnabrück. [Frontières des dialectes du cri de pluie chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans la région d'Osnabrück, Allemagne, où cette thèse de doctorat a été défendue. Pas mal d'auteurs, spécialisés dans l'étude du Pinson des arbres, nomment ce vocable *cri de rut* car il n'est émis qu'en période de reproduction mais même par beau temps !.]
- Knecht, S. & Scheer, U. 1968. Lautäusserungen und Verhalten des Azoren-Buchfinken (*Fringilla coelebs moreletti* Pucheran). *Z. Tierpsychol.* 25: 155-169. [Comparaison de chant, au spectrographe, de la sous-espèce des Açores du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs moreletti*, avec celui des sous-espèces continentales].
- Kneller, B.A. 1952. Hen Chaffinch attacking window. *British Birds* 45/12 : 405. [A Nutfield, dans le Surrey, Royaume Uni, en mai et juin 1945, l'auteur observe le comportement

- inhabituel d'une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* se livrant à des attaques violentes et répétées sur une fenêtre, comportement propre au mâle Pinson des arbres, le plus souvent.].
- Knolle, H.J. & A.F. De Bont. 1951. Über die Finkenliebhaberei. *Gef. Welt* 113: 142-144; 169-172; 211-214. [Etude consacrée à La *Pinsonnerie*, les concours de chant de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, dont la tradition en Flandre remonte à l'an 1593. Cf. Ruelle, 1988.].
- Knox, A. 1989. Proposed changes to the Voous List. *British Birds* 82 : 119-120. [Changements taxinomistes proposés à la liste classique de K.H. Voous.].
- Koch, H.J. & de Bont, A.F. 1944. Influence de la mue sur l'intensité de métabolisme chez le Pinson *Fringilla coelebs coelebs* L. *Ann. Soc. Zool. Belg.* 75: 81-86.
- Koch, J.J. & De Bont, A.F. 1951. Standard metabolic rate, weight changes and food consumption of *Fringilla c. coelebs*, during sexual maturation. *Ann. Soc. Roy. Zool. Belg.* 82: 1-12. [Ces chercheurs ont étudié le taux du métabolisme standard, les changements de poids, la consommation de nourriture des Pinsons des arbres *Fringilla c. coelebs* lors de leur maturation sexuelle.].
- Köpke, G. 1977. Abnormer Gesang eines Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Orn. Mitt.* 29: 15-16. [Chant aberrant chez un Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Korbut, V.V. 1989. [Variability and stability of acoustical signalization of chaffinch in defense reactions.]. *Zoologicheskij zhurnal (Moskva)* LXVIII: 125-134. [Etude de la variabilité et de la stabilité acoustique chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en réaction de défense de son territoire dans la région de Moscou. Article en russe avec résumé anglais.].
- Korbut, V.V. [Acoustic signalling by birds in situations of alarm structure and function of signals used by the Chaffinch (*Fringilla coelebs*), pp. 122-132. In: Ilyichef. Résumé dans *Ibis* 132, n° 4. [Analyse des fonctions de signaux utilisés par le Pinson des arbres dans des situations d'alarme.].
- Korbut, V.V.; M.J. Goretskaia. 1999. Rate and rhythm of singing in relation to territoriality organisation of the nesting community of Passerine birds. *The Ring* 21/1: 99. [Etude effectuée en Russie, de 1978 à 1998, du comportement du chant chez les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs*, entre autres.].
- Krägenow, P. 1975. Zum Brüten des Buchfinken im Bezirk Halle. [Reproduction du Pinson des arbres *Fringilla montifringilla* dans le secteur de Halle, ancienne Allemagne de l'Est.].
- Krägenow, P. 1986. *Der Buchfink*. Neue Brehm-Bücherei 527. Ziemsen, Wittemberg Lutherstadt, 2<sup>ème</sup> édition. [Très belle monographie en langue allemande; photos noir et blanc; dessins; graphiques; importante bibliographie.].

- Krams, I. & Krama, T. 2002. Interspecific reciprocity explains mobbing behaviour of the breeding chaffinches, *Fringilla coelebs*. *Proc. R. Soc. Lond. B. Biol. Sci.* 269: 2345-2350. [Le comportement de harcèlement de Pinsons des arbres nicheurs s'explique par une *réciprocité* interspécifique, estiment ces auteurs.].
- Kumari, E. 1963. Nesting and distribution of the Brambling in Estonia. *Loodus. Selts, Tallin* 55: 213-226. [Nidification et répartition du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Estonie.].
- Kumerloeve, H. 1983. Massendurchzug von Bergfinken *Fringilla montifringilla* am Ammersee Anfang Dezember 1982. *Anz. Orn. Ges. Bayern* 22 (1/2): 111-112. [Passage massif en décembre 1982, à l'Ammersee, Bavière, de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Kusel, H.-J. 2000. Der Bergfink *Fringilla montifringilla* Linné, 1758). *AZN* 5/2000: 246-248. [Etude dans la nature et en volière du Pinson du Nord ; en langue allemande.].
- Lachlan, R.F. 1999. *Cultural evolution of song in theory and in chaffinches Fringilla coelebs*. Ph.D. thesis, University of St Andrews. [Thèse défendue à l'Université de St Andrews, Royaume Uni, portant sur l'évolution culturelle du chant, étudié en théorie, chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Lachlan, R.F. and Slater, P.J.B. 2003. Song learning by chaffinches : how accurate and from where . *Anim. Behav.* 65: 957-969. [Précision et apprentissage du chant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Lack, D. 1941. Notes on territory, fighting and display in the Chaffinch. *British Birds* 34: 216-219. [Territoire et sa défense, parade nuptiale chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, au Royaume Uni.].
- Lack, D. 1943. Female Chaffinch in song. *British Birds* 36: 225-226. [Chant de la femelle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri* aux Iles Britanniques.].
- Lack, D. 1957. The Chaffinch migration in north Devon. *British Birds* 50 : 10-19. [Etude de la migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans le nord du Comté du Devon, Angleterre méridionale.].
- Lack, D. & Eastwood, E. 1962. Radar films of migration over eastern England. *British Birds* 55: 388-414. [Etude par radar de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans l'est de l'Angleterre.].
- Lambert, K. 1978. Feldsperling *Passer montanus* und Bergfink *Fringilla montifringilla* in der Tropen. *Beitr. Vogelkunde* 24: 103. [Le Moineau friquet, *Passer montanus*, et le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, sous les Tropiques. Je n'ai pas d'autre précision car je n'ai pas lu la note.].
- Lamoot, M. 2002. Le Pinson des Arbres *Fringilla coelebs*. *Fringilles (Fringillidae). Les Oiseaux du Monde* 17/198 : 13. [Belle étude avec 2 remarquables photos du nid et du Pinson

- des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, au nid.].
- Lancaster, B. 2005. Blue Chaffinch eating meat. *British Birds* 98: 435. [Sur le site de Las Lajas, à l'île de Tenerife aux Canaries, l'auteur observa un Pinson bleu *Fringilla teydea teydea*, fort familier comme d'autres espèces aviennes, se nourrissant de petits déchets de cuisine de barbecue.].
- Lanz, H. 1948. Der Bergfinken-Einfall im Winter 1946/47 im Oberhasli. *Orn. Beob.* 45: 230-231. [Description de l'invasion hivernale de 1946/47 dans l'Oberland Bernois, Suisse, du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Lanz, H. 1953. Der Bergfink-Einfall im Winter 1950/51 im östlichen Bernoberlandes. *Orn. Beob.* 50: 12-19. [Invasion de masse du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* au cours de l'hiver 1950/51 dans l'Oberland Bernois.].
- Lataste, F. 1925. L'anomalie du Pinson, décrit et figuré par M.J. Ballan de Ballansée. *A.S.L.B.* LXXVII: 51-52. [Cette note est reprise dans la bibliographie de R. Ronsil (1948) mais je n'ai pu la consulter, *Fringilla coelebs*.].
- Leitao, A. & Riebel, K. 2003. Are good ornaments bad armaments ? Male chaffinch perception of songs with varying flourish length. *Animal Behaviour* 66: 161-167. [Les bons ornements sont-ils de mauvaises armes lors de la perception de la longueur de la fioriture finale du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Leitao, A., T. J.M. van Dooren and K. Riebel. 2004. Temporal variation in chaffinch *Fringilla coelebs* song: interrelations between the trill and flourish. *Journal of Avian Biology* 35: 199-203. [Variation temporelle du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et relations entre le trille et la fioriture finale du chant.].
- Leke, E. 1938. Der Buchfink. *Gef. Welt* 67 : 273-276. [Ancienne étude du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Lemon, R.E. 1975. How birds develop song dialects. *The Condor* 77: 385-406. [L'auteur, spécialiste américain du Cardinal rouge de Virginie, *Cardinalis cardinalis*, étudie pour nous le développement des dialectes de chant chez le Cardinal rouge, mais également chez d'autres Cardinaux américains, d'autres espèces nord-américains et le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Lever, C. 1987. *Naturalized Birds of the World*. Longman Scientific & Technical, Harlow. [Introductions réussies d'espèces aviennes dans différentes parties du monde.].
- Lever, C. 1994. *Naturalized Animals, the ecology of successfully introduced species*. T. & A D Poyser. [Ecologie des espèces introduites dans différentes parties du monde, ayant réussi à fonder des noyaux de reproduction.].
- Lever, C. 2005. The ecology of naturalized vertebrates. *Neobiota* 6 : 3-12. [Même sujet que les notes précédentes.].
- Lever, C. 2005. *Naturalised Birds of the World*. T & A.D Poyser, London. [Tous ces articles traitent de l'introduction volontaire ou non en Australie, Nouvelle-

- Zélande, Amérique du Nord et du Sud de Fringilles et de Moineaux dont le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Lina, P.H.C. 1969. Tumours and wart-like excrescences on feet and legs on some wild birds. *Ardea* 57: 64-66. [Analyse des cas et étude sur la Papillomatose, notamment chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Lina, P.H.C. 1970. Viral particles in Chaffinch papilloma cells. *Ardea* 59 : 47-49. [Micrographie électronique de sections de tumeurs de papillomatose chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Lina, P.H.C.; M.J. van Noord; F.G. de Groot. 1973. Detection of Virus in Squamous Papillomas of the wild bird species *Fringilla coelebs*. *J. Nat. Cancer Inst.* 50: 567-571. [Détection du virus de la Papillomatose chez les oiseaux dans la nature et plus spécialement chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Lindström, Å. & Th. Alerstam. 1986. The adaptive significance of reoriented migration of chaffinches *Fringilla coelebs* and bramblings *F. montifringilla* during autumn in southern Sweden. *Behav. Ecol. Sociobiol.* 19 : 417-424. [Signification adaptative de la migration ré-orientée chez les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* et du Nord *Fringilla montifringilla* au cours de l'automne en Suède méridionale.].
- Lindström, Å. 1987. Breeding nomadism and site tenacity in the Brambling *Fringilla montifringilla*. *Ornis Fennica* 64: 50-56. [Nomadisme dans la reproduction mais fidélité au site de reproduction chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Finlande.].
- Lindström, Å. 1989. Finch flock size and risk of hawk predation of a migratory stopover site. *Auk* 106: 225-232. [Taille des troupes migratrices de Pinsons (*Fringilla coelebs*, *F. montifringilla*) et risques de prédation par les faucons sur les sites de halte de migration.]
- Lindström, Å. 1990. The rôle of predation risk in stopover habitat selection in migrating Bramblings *Fringilla montifringilla*. *Behav. Ecol.* 1: 102-106. [Rôle du risque de prédation dans les habitats servant d'escale aux Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* lors de leur migration.].
- Lister, M.D. 1940. The development of the song in young chaffinches. *British Birds* 34 : 156-158. [Développement et processus d'apprentissage du chant chez le jeune Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Angleterre.].
- Lofts, B. & Marshall, A.J. 1960. The experimental regulation of Zugunruhe and the sexual cycle in the Brambling *Fringilla montifringilla*. *Ibis* 102: 209-214. [Des expériences menées sur le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, montrent que l'activité migratoire ne se manifeste pas à la période normale de la migration en maintenant les oiseaux artificiellement dans une durée de jour de 8 heures, analogue à celle de l'hiver. Le 17 mai, époque à laquelle la migration est normalement terminée, les auteurs ont porté

- artificiellement la durée du jour à 14 h ½ et dans les 3 jours suivants, l'activité migratoire reprit et un certain stade évolutif apparut dans les gonades. D'autres expériences sont nécessaires pour déterminer si l'action hormonale des gonades est nécessaire ou non. Telles étaient les conclusions de Noël Mayaud dans sa revue de cet article. *Alauda* XXX/3 : 237.].
- Lofts, B. & A.J. Marshall. 1961. Zugunruhe activity in caged Bramblings (*Fringilla montifringilla*). *Ibis* 103: 189-194. [Mêmes travaux que l'article précédent relatif au Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Loneux, M. 1988. Contribution à l'étude de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* L. 1758. Phénologie de la migration et analyse biométrique de captures en région liégeoise en automne 1984. *Cahiers d'Ethologie appliquée* 8(3) : 337-406. [Etude fondamentale sur la phénologie de la migration du Pinson des arbres, réalisée à partir de données d'une campagne intensive de baguement au cours de l'automne de 1984 près de Liège, Belgique.].
- Long, J.L. 1981. *Introduced birds of the World*. David and Charles, Newton Abbot. [Oeuvre imposante traitant les introductions volontaires ou non dans différents continents, notamment l'introduction des Fringilles, Bruants et des Moineaux en Australie, Nouvelle-Zélande, Amérique du Nord et du Sud. Genres *Carduelis*, *Passer*, *Emberiza*, *Fringilla*.].
- Longhurst, A.R. 1949. "Anting" of Chaffinch. *Brit. Birds* 42: 120. ["Bains de fourmis" du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. L'acide formique sécrété par les fourmis débarrasse les oiseaux de leurs ectoparasites.].
- Lovaty, F. 1985. Un cas de bigamie chez le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* L.). *Oiseau et R.F.O.* 55 : 351-357. [Au cours de la saison de reproduction de 1974, l'auteur a suivi quotidiennement, de la fin de mars au début d'août, un échantillon d'une dizaine de mâles de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, installés sur les 12 hectares d'une ancienne futaie de chênes proche de Moulins (Allier). De l'ensemble des observations accumulées sur la reproduction et le comportement territorial, l'auteur retient celles concernant un mâle et les deux femelles qui ont niché simultanément sur son territoire. L'auteur constate que cet aspect du comportement de reproduction reste très peu documenté malgré les nombreuses recherches consacrées à l'espèce.].
- Lovaty, F. 2004. Test sur des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* de la précision de la méthode de recensement par cartographie des territoires. *Alauda* 72(3): 235-243.
- Lundberg, P. 1981. Migratory restlessness in caged Bramblings *Fringilla montifringilla* in northern Sweden. *J. Orn.* 122: 65-75. [Des expériences sur des Pinsons du Nord encagés montrent une activité de *qui-vive* migratoire. Je n'ai pas consulté l'article et ne peux donner la date de cette

- activité.]].
- Lynch, A. & A.J. Baker. 1986. Congruence of morphometric and cultural evolution in Atlantic island chaffinch populations. *Can. J. Zool.* 64: 1576-1580. [Conformité de l'évolution morphométrique et culturelle des populations de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, des sous-espèces des Iles de l'Océan Atlantique.]].
- Lynch, A.; G.M. Plunkett; A.J. Baker & P. F. Jenkins. 1989. A model of cultural evolution of Chaffinch song derived with the meme concept. *The American Naturalist* 133/5: 634-653. [L'évolution culturelle du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, fait l'objet de l'analyse des auteurs suivant le principe du *song meme* (syllabe individuelle ou groupe de syllabes liées, capables d'être transmises au cours du processus d'apprentissage).].
- Lynch, A. & A.J. Baker. 1990. Increased vocal discrimination by learning in sympatry in two species of chaffinches. *Behaviour* 116: 109-126. [La discrimination vocale est augmentée par apprentissage en sympatrie chez deux espèces de Pinsons des Iles Canaries, le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* ssp. et le Pinson bleu *Fringilla teydea*. Il n'y a pas chez ces deux espèces de défense de territoire interspécifique. A la repasse du chant, les deux Pinsons répondent dans les régions d'allopatrie mais rarement dans celles de sympatrie. Par comparaison de 14 échantillons de chant des Pinsons des régions de l'Atlantique, on note des différences significatives parmi les régions. Il n'y a pas de déplacement de caractère. La divergence du chant du Pinson bleu peut s'expliquer par un certain *retrait d'apprentissage*, commentent les auteurs, hypothèse suivant laquelle les Pinsons qui ont colonisé les Iles Canaries, avant l'apprentissage spécifique de tuteurs adultes, ont été confrontés à la création d'une nouvelle tradition de chant. Par contre, la divergence de chant parmi les espèces atlantiques du Pinson des arbres s'est créée indépendamment de la présence du Pinson bleu dans ces îles de l'Océan Atlantique. Le Pinson des arbres et le Pinson bleu font preuve d'une *discrimination vocale accrue* dans les zones de sympatrie, mettant ainsi en exergue le rôle de l'apprentissage du chant ces deux espèces.]].
- Lynch, A. 1991. " Cultural Evolution in Chaffinch Song: A Population Memetics Approach". Ph. D. Dissertation Univ. of Toronto, Toronto. [Évolution culturelle du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, une approche mémétique des populations étudiées. Thèse défendue à l'Université de Toronto, Canada.]].
- Lynch, A. 1993. A population memetics approach to cultural evolution in Chaffinch song meme diversity within populations. *Am. Nat.* 141: 597-620. [Approche mémétique à l'étude de l'évolution culturelle du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].

- Lynch, A. and Baker, A.J. 1990. A population memetics approach to cultural evolution in chaffinch song - meme diversity within populations. *Amer. Nat.* 141: 567-620. [Approche mémétique chez les populations à l'étude de l'évolution culturelle dans le chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* - diversité mémétique à l'intérieur même des populations.].
- Lynch, A. 1994. A population memetics approach to cultural evolution in Chaffinch song differentiation song population. *Evolution* 48(2): 351-359. [Même sujet que l'article précédent.].
- Macdonald, J.W. 1962. Chaffinch with cnemidoptic mange. *British Birds* 55 : 421. [Gale des pattes due à *Cnemidocoptes pilae*, arthropode de la famille des *Sarcoptidés*.].
- Macdonald, J.W. 1965. Chaffinches with papillomas. *British Birds* 58: 346-347. [Dans leur article sur les "*Maladies de la peau et des parties nues des oiseaux sauvages*", Cf Bibliographie (*British Birds* 57 : 175-179), Keymer et Blackmore font référence à plusieurs cas de papillomatose unilatérale sur les pattes des Pinsons des arbres, y compris trois oiseaux qu'ils avaient examinés ensemble. Deux des derniers cas avaient été décrits avec beaucoup plus de détails par Derek Washington dans *British Birds* 57 : 184, planche 23 b. L'auteur fait ensuite l'historique des différents cas de papillomatose recensés depuis le mois d'août 1961 à celui de février 1964.

L'examen *post-mortem* de ces Pinsons des arbres révèle une condition physique de "*bonne à pauvre*". Les tumeurs concernaient le joint métatarsien-phalangien et s'étendait le long des doigts. Dans un des cas examinés, l'ongle s'était détaché. Dans un autre, la tumeur affectait la partie dorsale de la mandibule supérieure à sa jonction avec les plumes et le front. Les tumeurs étaient fermes et de couleur gris-brun. Leur surface était rendue rugueuse et en plusieurs cas on constatait un épaississement des parties affectées. Aucun virus n'avait affecté ces tumeurs chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].

- Macdonald, J.W. & Gush, G.H. 1975. Knemidokoptic mange in Chaffinches. *British Birds* 68: 103-107. [Maladies de la peau, genre gale, présentant des tumeurs, incrustations et lésions causées par des Acariens enfouis sous la peau du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Maciejok, J.; Saur, B. & Bergmann, H.H. 1995. Was tun Buchfinken *Fringilla coelebs*) zur Brutzeit ausserhalb ihrer Reviere ? *J. Orn.* 136: 37-45. [Comportement, période de reproduction dans et hors du territoire. Les auteurs ont suivi 6 mâles et 3 femelles par radio-téléométrie dans une zone de parcs en Basse-Saxe. De leurs observations, il ressort que les femelles passent près de 27 % hors de leur territoire pour 22 % pour les mâles. Ces sorties à

- l'extérieur de leur territoire peuvent atteindre les 300m à partir du centre de celui-ci et sont nécessaires aux soins corporels et à l'alimentation. Les comportements sexuels ont lieu à l'intérieur même du territoire défendu par le mâle. Cf Ruelle, 1988, pour plus de détails à ce sujet.].
- Mairy, F. 1969. Développements anormaux de la territorialité et de la nidification d'une population de Pinsons des arbres (*Fringilla coelebs*) sur le plateau des Hautes Fagnes. *Le Gerfaut* 59 : 48-69. [Etude effectuée au cours d'un stage de trois mois (avril, mai, juin 1968), à la Station scientifique des Hautes Fagnes (Mont Rigi).].
- Marcozzi, G.C. 2003. Fringuello: indicazioni sull'alimentazione in natura di interesse ornitofilo. *Uccelli XLII/1* : 24-26. [Petite étude sur l'alimentation du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Marfurt, B. 1971. Das Geschlechterverhältnis der Buchfinken *Fringilla coelebs* in der Schweiz im Winter 1961/62. *Orn. Beob.* 68: 245-249. [Le sexe-ratio (rapport entre les sexes) du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, au cours de l'hiver 1961/62 en Suisse.].
- Marjakangas, A. 1981. A singing Chaffinch *Fringilla coelebs* in female plumage paired with another female-plumaged Chaffinch. *Orn. Fenn.* 58: 90-91. [Cas curieux d'un Pinson des arbres à plumage féminin, en plein chant, accouplé avec une femelle de son espèce, à plumage typiquement féminin, en Finlande.].
- Marle, J.G. von & P.A. Hens. 1938. De vink van het eiland Sardynie, *Fringilla coelebs sarda* Rapine. *Limosa* 11: 86-92. [Etude consacrée au Pinson des arbres "de Sardaigne", *Fringilla coelebs sarda*. Cette étude est ancienne mais la sous-espèce est toujours valide.].
- Marler, P. 1952. Variation in the song of the Chaffinch, *Fringilla coelebs*. *Ibis* 94: 458-472. [Variation dans le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* par un des grands spécialistes européens et mondiaux du Pinson.].
- Marler, P. 1955. Studies of fighting in Chaffinches. I. Behaviour in relation to the social hierarchy. *Brit. J. anim. Behav.* 3: 111-117. [Etude de l'agressivité chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Le comportement est corrélé à la hiérarchie sociale.].
- Marler, P. 1955. Studies of fighting in Chaffinches. II. The effect on dominance relations of disguising females. *Brit. J. anim. Behav.* 3: 137-146. [Etude de l'agressivité (suite) chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Effet de relations de dominance pour masquer le plumage féminin.].
- Marler, P. 1955. Studies of fighting in Chaffinches (3). Proximity as a cause of aggression. *The British Journal of Animal Behaviour* 3-4: 23-30. [Etude de la distance en dehors de laquelle les Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, ne se montrent pas agressifs à l'encontre de leurs congénères. Cette distance est d'environ 7 cm dans deux groupes de 8

- femelles pour 21cm et 25 cm respectivement dans deux troupes de 8 mâles.].
- Marler, P. 1956. Behaviour of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Behaviour Suppl.* 5: 1-187; 10 tableaux. [Cette oeuvre fondamentale constitue une véritable monographie du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Marler, P. 1956. The voice of the Chaffinch and its function as a language. *Ibis* 98: 231-261. [Le registre vocal du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et sa fonction en guise de langage.].
- Marler, P. 1956. The voice of the Chaffinch. *New Biology* 20: 70-87. Penguin Books, Harmondsworth. [Etude du registre vocal chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Marler, P. 1956. Territory and individual distance in the Chaffinch *Fringilla coelebs*. *Ibis* 98: 496-501. [Territoire et distance individuelle chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Marler, P. 1957. Specific distinctiveness in the communication signals of birds. *Behaviour* 11: 13-39. [Caractères distinctifs dans les signaux de communication des oiseaux, avec application particulière au Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Marler, P. 1957. Studies of fighting in Chaffinches (4). Appetitive and consummatory behaviour. *Brit. J. Anim. Behav.* 5 : 29-37. [Etude du registre vocal du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Marler, P. 1980. Song learning, dialects and auditory templates: an ethological viewpoint. *Acta XVII Congr. Int. Orn.* 637-641. [Apprentissage du chant, dialectes: le point de vue de l'éthologie.].
- Marquardt, K. 1971. Einfall von Bergfinken und Seidenschwänzen im Winter 1970/71. *Vögel der Heimat* 42: 46-52. [Invasion du Jaseur de Bohême, *Bombycilla garrulus*, et du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne, au cours de l'hiver 1970/71.].
- Marquardt, K. 1975. Einflug von Bergfinken und Seidenschwänzen im Winter 74/75. *Vögel der Heimat* 46: 56-59. [Même invasion spécifique au cours de l'hiver 1974/75, en Allemagne.].
- Marquart, J.J. 1966. Observations d'une importante migration de Pinsons (*Fringilla coelebs* et *F. montifringilla*) dans les Vosges, à la date du 3 avril 1966, à 16 h 30. *Lien ornithologique de Lorraine et de Champagne*, avril-mai-juin 1966 : 8-9. [L'auteur observe une bande de 25.000 Pinsons des arbres et du Nord en migration, le 3 avril 1966 dans la forêt de Viomenil (88). (Bibliographie d'Ornithologie Lorraine, Y. Muller, 1999.].
- Marsh, H. & J. Anders. 1994. Brambling - a third record for Minnesota. *Loon* 66: 148-149. [Troisième record de présence du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans le Minnesota, aux Etats-Unis d'Amérique.].
- Marshall, H.D. & A.J. Baker. 1994. Mitochondrial DNA

- Phylogeography of European and Atlantic Island Populations of Common Chaffinches *Fringilla coelebs*. *J. Ornithol.* 135: 368. [Phylogéographie de l'ADN mitochondrial des populations européennes et atlantiques du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Marshall, H.D. & Baker, A.J. 1997. Structural conservation and variation in the mitochondrial control region of fringilline finches (*Fringilla* spp.) and the greenfinch (*Carduelis chloris*). *Mol. Biol. Evol.* 14: 173-184. [Conservation structurelle et variation du contrôle mitochondrial des Fringilles du genre *Fringilla* spp. et du Verdier d'Europe *Carduelis chloris*.].
- Marshall, H.D. & Baker, A.J. 1999. Colonization history of Atlantic Islands Chaffinches (*Fringilla coelebs*) revealed by mitochondrial DNA. *Molec. Physiol. Evol.* 11: 201-212. [Historique de la colonisation par le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, des îles de l'Océan Atlantique, Madère, Canaries, Açores où vivent les sous-espèces *moreletti*, *maderensis*, *canariensis*, *tintillon*, *ombriosa*, *palmae*. Les auteurs affirment que le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*) aurait colonisé les archipels insulaires de l'Océan Atlantique au cours du dernier millions d'années. Ils estiment cependant que la colonisation peut s'être produite séparément, en deux vagues, dont la première en provenance d'Afrique du Nord vers les Iles Canaries, et la seconde à partir de la Péninsule Ibérique vers les Açores si l'on se place sur le plan géographique. Une seconde hypothèse veut qu'une seule vague de colonisation aurait eu lieu, en provenance de la Péninsule Ibérique vers les Açores, et de là vers les archipels de Madère et des Canaries. Ces hypothèses alternatives impliquent des différences pour l'évolution de la différenciation morphométrique et du plumage chez les Pinsons insulaires. Cette étude, très poussée, est fort didactique et nous gratifie de données fort plausibles sur la colonisation et l'évolution des Pinsons des Iles et Archipels de l'Océan Atlantique dont certaines espèces et sous-espèces illustrent parfaitement tous les effets d'une colonisation et des résultats spectaculaires qu'engendrent l'isolement de populations et confirment en tous points les travaux du Grand Charles Darwin aux Iles Galapagos. ].
- Marshall, H.D. & Baker, A.J. 1998. Rates and patterns of mitochondrial DNA sequence evolution in fringilline finches (*Fringilla* spp) and the greenfinch (*Carduelis chloris*). *Mol. Biol. Evol.* 15 : (6) 638-646. [Taux et modèles de la séquence de l'évolution de l'ADN mitochondrial tant chez les Pinsons, *Fringilla* spp. que chez le Verdier d'Europe. Voir les études ci-dessus sur le même sujet.]
- Martin, A. 1979. *Contribucion al estudio de la avifauna canaria: la biologia del Pinzon Azul del Teide (Fringilla teydea teydea* Moquin-Tandon). Tesina de Licenciatura,

- Universidad de la Laguna, Tenerife. [Mémoire de licence défendu à l'Université La Laguna, Teneriffe. Cette œuvre est consacrée à l'étude de la biologie du Pinson bleu *Fringilla teydea*]. [Non publié ; 84 pages.].
- Martin, A. ; Bacallado, J.J. & Emmerson, K.W. 1980. Contribucion al estudio de la avifauna canaria : la biologie del Pinzon Azul del Teide (*Fringilla teydea teydea* Moquin-Tandon). *Reunion Iberoamericana de Conservacion y Zoologia de Vertebrados*, 15-20 June 1980. Caceres, Spain. [Dans une contribution à l'étude des oiseaux des Iles Canaries, les auteurs relatent le résultat de leurs travaux sur la biologie du Pinson bleu, *Fringilla teydea teydea* de la forme nominale, laquelle vit à Tenerife.].
- Martin, A.; J.J. Bacallado; K.W. Emmerson & B. Baez. 1984. Contribucion al Estudio de la Avifauna Canaria: la Biologia del Pinzon Azul del Teide *Fringilla teydea teydea* Moquin-Tandon). II. *Reunion Iberoamer. Cons. Zool. Vert.* : 130-139. [Suite de l'article précédent.].
- Martin, A. 1985. Un comportement aberrant chez *Fringilla t. teydea* en période de reproduction. *Alauda* LIIII/4 : 309. [Dans une localité de la Forêt de Pins (*Pinus canariensis*), le 17 juin 1977, l'auteur a la surprise de découvrir dans un nid du Serin des Canaries, un œuf de Pinson bleu en plus des trois œufs pondus par la femelle du Serin. Le 22 du même mois, un deuxième œuf du Pinson bleu est pondu et, quelques jours plus tard, les 3 œufs de *Serinus* avaient disparu et la femelle du Pinson bleu continua d'apporter des matériaux au nid qu'elle s'était approprié, l'élargit et l'orna de lichens pour ...en faire un nid typique de Pinson bleu. Si ce comportement a déjà été décrit chez d'autres espèces, conclut Aurelio Martin, c'est la première fois qu'il le constate chez le Pinson bleu, *Fringilla teydea*.].
- Massa, R. & L. Bottoni. 1987. Effect of steroidal hormones on locomotor activity of the male Chaffinch (*Fringilla coelebs* L.). *Monitore zool. Ital. (N.S.)* 21: 69-76. [Effet des hormones stéroïdiennes sur l'activité locomotrice du Pinson des arbres mâle *Fringilla coelebs*.].
- Mateo, M.A. 1991. El acaro *cnemidoptes pilae* y la sarna. *Pajaros* 6 : 99. [Etude sur la papillomatose chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Espagne.]
- Mathey-Dupraz, A. 1930. Le pinson des Ardennes (*Fringilla montifringilla* L.). *Orn. Beob.* 28 : 37-42 ; 122-124. [Le Pinson du Nord en Suisse, observation ancienne.].
- Mayr, E. 1942. *Systematics and the origin of species*. Columbia Univesity Press, New York. [Taxinomie et origine des espèces, oeuvre d'un grand spécialiste de la systématique.].
- Mayr, E.; R.J. Andrew & R.A. Hinde. 1956. Die systematische Stellung der Gattung *Fringilla*. *J. Orn.* 97/3: 258-273. [Position taxinomique du genre *Fringilla*; locomotion; comportement; harcèlement; menaces; parade nuptiale du mâle; parade nuptiale de la femelle; territoire; chant;

- nourrissage de parade nuptiale; nid; entretien sanitaire du nid; nourrissage par régurgitation; conclusions.].
- Meier, G. 1997. Haltung und Zucht des Bergfinken. *Kanarietreuer* 50/1: 19-21. [Belle étude technique et photos didactiques de l'élevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en cages d'élevage.].
- Meineke, H.-D. 1981. Ein atypisch singender Buchfink (*Fringilla coelebs*). *Orn. Mitt.* 26: 102. [Un chanteur atypique chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Menzbier, M. & P. Suskin. 1913. *Fringilla coelebs solomkoi* n. subsp. *Orn. Mber.* 21: 192-193. [Description de cette sous-espèce propre aux Balkans.].
- Mercier, A. 1920. Pinsons aveugles. *B.L.O.* IX: 60-62. [Je n'ai pu consulter cette note qui est reprise dans la bibliographie de R. Ronsil, 1948-1949. Le *B.L.O.* est le *Bulletin de la ligue française pour la protection des Oiseaux*, Paris.].
- Mester, H. 1960. Bauende Buchfinken-Männchen. *Vogelwelt* 81: 124-125. [Le Pinson des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, participe à la construction du nid en Allemagne.].
- Metzmacher, M. 1971. *Variations géographiques de la finale du chant du Pinson des arbres Fringilla c. coelebs* L. Mémoire de licence en Sciences zoologiques. Université de Liège.
- Metzmacher, M. et F. Mairy. 1972. Variations géographiques de la figure finale du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs coelebs* L. *Le Gerfaut* 62 : 215-243. [Etude de la figure finale du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, à partir d'enregistrements effectués en plusieurs endroits de Belgique. La comparaison des différentes zones d'enregistrements a permis de mettre en évidence l'existence d'aires dialectales locales et de plusieurs aires dialectales régionales. ].
- Metzmacher, M. 1982. A propos de similitude de structure dans le chant de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* de différentes populations. *Le Gerfaut* 72 : 73-75. [Les sonagrammes de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, de populations largement espacées, possèdent la même figure finale. L'auteur propose l'explication suivante : un apprentissage de certains chants pourrait se faire dans les zones d'hivernage ou au cours de la migration printanière.].
- Metzmacher, M. 1982. Facteurs climatiques et reproduction du Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* L.) sur le plateau des Hautes-Fagnes. *Cahiers d'Éthologie* 2 : 53-61.
- Metzmacher, M. 1990. Tradition et innovation dans le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. *Alauda* 58: 55-56.
- Metzmacher, M. 1995. La transmission du chant chez le Pinson des arbres *Fringilla c. coelebs* : phase sensible et rôle des tuteurs chez les oiseaux capturés. *Alauda* 63(2) : 123-134.
- Metzmacher, M. 2004. *Oiseaux des Hautes-Fagnes. Histoire et géographie des oiseaux nicheurs*. Éditions Éole, La Roche-en-

- Ardenne. [Activités et présence du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, tout au long de l'année en Haute Ardenne, est de la Belgique. Observations du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* et sa migration, son hivernage.].
- Meyer-Ohlendorf, H. 1964. Buchfinken und Meisen vertilgen Buchkahnneule (*Hylophila prasinana*). *Orn. Mitt.* 16: 145. [Des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, et des Mésanges *Parus* sp. exterminent les larves de la Phalène du hêtre, *Hylophila prasinana*.]
- Michaelis, H.J. 1967. Vom Marokko-Buchfink, *Fringilla coelebs africana* Levaillant. *Falke* 14: 64. [Étude de la sous-espèce *africana* du Pinson des arbres, propre à l'Afrique du Nord.].
- Mignone, G.P. 1995. Effetto (etologico) dell'isolamento nel comportamento riproduttivo. *Italia Ornitologica* XXI/4 : 21-23. [Etude de l'isolement sur le comportement reproducteur du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* en volière.].
- Mikkonen, A.V. 1981. The time of spring migration of the Chaffinch *Fringilla coelebs* and the Brambling *Fringilla montifringilla* in northern Finland. *Ornis Scand.* [Époque de la migration printanière tant chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, que chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans le nord de la Finlande.].
- Mikkonen, A.V. 1981. Factors influencing spring arrival of the Brambling *Fringilla montifringilla* in northern Finland. *Ornis Fenn.* 58: 78-82. [Facteurs influençant le retour printanier sur ses sites de reproduction dans le nord de la Finlande chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.].
- Mikkonen, A.V. 1983. Some aspects of spring migrating period of the Chaffinch *Fringilla coelebs* and the Brambling *Fringilla montifringilla* in northern Finland. *Ornis Fennica* Suppl. 3: 31-33. [Aspects de la migration printanière du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans le nord de la Finlande.].
- Mikkonen, A.V. 1983. Breeding site tenacity of the Chaffinch *Fringilla coelebs* and the Brambling *Fringilla montifringilla* in northern Finland. *Orn. Scand.* 14: 36-47. [Fidélité marquée au site de reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Finlande septentrionale. L'étude a été menée de 1967 à 1973 sur un site de la partie méridionale du nord de la Finlande par 64°56'N, 26°58'E. La fidélité au site de reproduction était très fort chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Toutefois, remarque l'auteur, le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* (espèce méridionale) et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* (espèce septentrionale) ont fait preuve d'une différence significative lors de la Stratégie de sélection de leur territoire de reproduction.].
- Mikkonen, A.V. 1984. Spring flocking of the Chaffinch and the Brambling in northern Finland. *Orn. Fenn.* 61: 33-53.

- [Constitution et importance des troupes printanières chez les Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs* et du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans le nord de la Finlande.].
- Mikkonen, A.V. 1985. Establishment of breeding territory by the chaffinch, *Fringilla coelebs*, and the brambling, *Fringilla montifringilla*, in northern Finland. *Ann. Zool. Fennica* 22 (2): 137-156. [Prise de possession de territoire chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans le nord de la Finlande.].
- Mlikovsky, J. 1982. Biometrische Untersuchungen zum Geschlechtsdimorphismus in der Flügelform von *Fringilla coelebs* (Passeriformes : Fringillidae). *Die Vogelwarte* 31 (4): 442-445. [Etude du dimorphisme sexuel par la biométrie de l'aile et de sa forme chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Moksnes, A. & E. Roskaft. 1988. Responses of Fieldfares *Turdus pilaris* and Bramblings *Fringilla montifringilla* to experimental parasitism by the Cuckoo *Cuculus canorus*. *Ibis* 130: 535-539. [Réponses de la Grive litorne *Turdus pilaris* et du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* à un essai de parasitisme de la part du Coucou gris *Cuculus canorus*.].
- Moksnes, A. 1992. Egg recognition in Chaffinches and Bramblings. *Anim. Behav.* 44: 993-995. [Reconnaissance de leurs propres oeufs chez les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Moksnes, A.; E. Roskaft & M.M. Solli. 1994. Documenting puncture ejection of parasitic eggs by Chaffinches *Fringilla coelebs* and Blackcaps *Sylvia atricapilla*. *Fauna norv. Ser. C., Cinclus* 17: 115-118. [En Norvège, le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et la Fauvette à tête noire *Sylvia atricapilla* éjectent de leur propre nid les œufs des parasites dont le Coucou gris *Cuculus canorus*.].
- Moltoni, E. 1947. Fringuello vissuto in schiavitù per ben 29 anni. *Riv. Ital. Orn.* 17 : 139. [Un Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, âgé d'au moins 29 ans, en captivité.].
- Moreno, A.C. 1991. *Distribucion, biologia y características esenciales del habitat del Pinzon Azul de Gran Canaria*. Viceconsejería de Medio Ambiente. Gobierno de Canarias. Informe no publicado. 79 pp. [Répartition, biologie et caractéristiques essentielles du Pinson bleu *Fringilla teydea polatzeki*, sous-espèce propre à la Grande Canarie. Document non publié.].
- Moreno, A.C. & Rodriguez, F. 1994. *Seguimiento de la población y éxito reproductor del Pinzon azul de Grand Canaria, Fringilla teydea polatzeki en 1994*. Informe inédito para Viceconsejería de Medio Ambiente Gobierno de Canarias. [Document inédit, non publié sur la reproduction du Pinson bleu, *Fringilla teydea polatzeki*, à la Grande Canarie.].
- Mosalov, , A.A., Ganitsky, I.V., Koblik, E.A., Glukhovsky, M.V., Red'kin, Ya. A., Sharikov, A.V., Shitikov, D.A. 2002. [Winter avifauna of some parts of the Crimean coast.]

- [Avifaune hivernale de certaines régions des rivages de Crimée dont les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.]. *J. Ornithol. Express-issue* 182: 315-329. Article rédigé en russe.
- Mostmans, J. 1959. De Spreiding in de Botvinkentrek, *Fringilla coelebs* L. *De Giervalk* 49: 231. [Etude de la migration du Pinson des arbres dans *Le Gerfaut*, nom français de cette revue bilingue de l'Institut R.S.N. de Belgique.].
- Mountfort, G. 1971. Occurrence of the Chaffinch *Fringilla coelebs* in Gilgit. *Ibis* 113: 109. [Une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est notée par l'auteur en compagnie d'une troupe de Bruant fou *Emberiza cia* à l'altitude de près de 5.000 pieds à Gilgit (Pakistan Occidental) en 1967.].
- Mühlethaler, F. Beobachtungen am Bergfinken-Schlafplatz bei Thun 1950/51. *Orn. Beob.* 49: 173-181. [Etude d'un dortoir près de Thun, Suisse, en 1950/51 du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Mullarney, K. 2006. A chaffinch resembling African Chaffinch in Ireland. *Birding World* 19: 109-112. [Un Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, de plumage proche de celui des sous-espèces africaines *africa*, *spodiogenys*, a été observé en Irlande. Je n'ai pas lu la note et n'ai pas plus de détails.].
- Müller, H. 1981. Extreme Flügelmasse bei Buchfinken. *Orn. Rundbrief Meckl.* 24: 21-25. [Masse alaire extrême chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne. Je n'ai pas plus de détails.1].
- Muller, Y. 1979. Etude qualitative et quantitative de l'avifaune nicheuse d'une forêt mixte de 10 ha dans les Vosges du Nord. *Ciconia* 3: 95-115. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est l'espèce la plus abondante. (Y. Muller, 1999.).].
- Muller, Y. 1992. *Bibliographie d'Ornithologie Française 1945-1965. Bibliographie des publications de 1945 à 1965 relatives à l'avifaune observée en France métropolitaine.* Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris; Société d'Etudes Ornithologiques, Brunoy; Société Ornithologique de France, Paris.
- Muller, Y. 1996. *Bibliographie d'Ornithologie Française 1966-1980 relatives à l'avifaune observée en France métropolitaine.* Service du Patrimoine Naturel, Paris; Société d'Etudes Ornithologiques de France, Paris.
- Muller, Y. 2008. *Bibliographie d'Ornithologie Française 1981-1990. Bibliographie des publications de 1981 à 1990 relatives à l'avifaune observée en France métropolitaine.* Muséum National d'Histoire Naturelle, Paris; Société d'Etudes Ornithologiques de France, Paris; Ligue pour la Protection des Oiseaux, Rochefort.
- Mundry, R.; B. Hau & J. Böhner. 1994. [Utilisation de l'élément de chant "kit" chez le Pinson des arbres

- Fringilla coelebs* en Allemagne. Cf Ruelle, 1988 ; 2003 pour l'étude du chant et des dialectes européens du Pinson.].  
*J. Ornithol.* 135: 223-231.
- Musson, D.F. 1968. Winter Chaffinch roost in Cornwall.  
*Cornwall Bird-Watching and Preservation Society, 38<sup>th</sup> Ann. Rep.* 78-81 [Un dortoir hivernal de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* en 1968 aux Cornouailles, Royaume Uni.].
- Nankinov, D.N. 1978. Contribution to ecology of the breeding period of the Chaffinch, *Fringilla coelebs* L. *Acta Orn.* 16: 285-294. [Ecologie de la période de reproduction chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans l'ancienne U.R.S.S.].
- Nardin, C. & G. Brauchle. 1979. Un dortoir de Pinsons du Nord. *Bull. Soc. Hist. nat. Pays de Montbéliard 1979* : 89-111. [Dortoir hivernal du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*.].
- Nardin, C. & G. 1985. Comportements alimentaires chez les Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, en hiver. *Nos Oiseaux* 38 : 113-120. [Les auteurs présentent quelques comportements observés en 1978 chez les Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, hivernant dans une hêtraie non loin de Belfort (France). En fonction des conditions météorologiques, les oiseaux utilisent diverses méthodes pour se nourrir. Ils peuvent entre autres fouiller les feuilles et gratter la neige. A la suite de l'apparition d'une couche importante de verglas sur le sol, les pinsons ont creusé et entretenu des tunnels qui leur permettaient d'atteindre les sources de nourriture. Ce dernier comportement qui semble inédit est décrit et démontré à l'aide de quelques photographies. Résumé des auteurs.].
- de Naurois, R. 1986. Une reproduction de *Fringilla t. teydea* dans un habitat inattendu. (Ile de Tenerife, Archipel des Canaries). *Cyanopica* 4 : 533-538. [Je n'ai pas eu l'occasion de consulter cette note relative au Pinson bleu de la forme nominale.].
- Neels, L. 1994. Les Pinsons. *Le Monde des Oiseaux* 49: 586-590. [Petite synthèse sur les Pinsons *Fringilla* sp. spp. avec de belles photos de R. Driesmans.].
- Nelson, J.B. 1950. Roosting behaviour of Linnet and Chaffinch. *British Birds* 43: 293. [Dortoir de la Linotte mélodieuse *Carduelis cannabina* et du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*.].
- Newton, I. 1964. The breeding biology of the Chaffinch. *Bird Study* 11: 47-68. [Résumé des données à partir de 3.500 cartes de nidification en provenance du *British Trust for Ornithology*. L'auteur nous donne de précieux renseignements sur la ponte, l'éclosion, les différences régionales dans le déroulement de la reproduction, l'influence des conditions climatiques, la disponibilité en insectes, le taux de ponte, le succès et le pic dans la reproduction.].
- Newton, I. 1967. The adaptive radiation and feeding ecology

- of some British finches. *Ibis* 109: 33-96. [Radiation adaptative et écologie de nourrissage de certains Fringilles britanniques dont le Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri*.].
- Newton, I. 1972. *Finches*. Collins, London. [Un véritable traité des Fringilles par un de leurs meilleurs connaisseurs mondiaux. Une nouvelle édition en reliure brochée et couverture souple, avec mises à jour, a été publiée en 1984.].
- Newton, I. 2006. Advances in the study of irruptive migration. *Ardea* 94: 433-460. [Etude de ce grand spécialiste des Fringilles, portant sur les irruptions de granivores septentrionaux dont le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* est un adepte lors de ses hivernages massifs principalement en Europe Centrale.].
- Newton, I. 2008. *The Migration Ecology of Birds*. Elsevier, Amsterdam. [Importante contribution à la migration, aux invasions de Fringilles dont le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, est un adepte typique. Notons notamment des reprises spectaculaires d'oiseaux bagués, un sujet, bagué en Belgique est repris en Turquie, après un voyage de 3.000 Km ; un autre, bagué en Grande-Bretagne, est repris en Grèce a près de 2.500 km de son lieu de baguement. Le Pinson du Nord, hiverne en grandes concentrations estimées à plusieurs millions d'individus, principalement en Europe Centrale (Suisse entre autres) et l'hivernage ne s'effectue pas toujours dans le même pays deux années consécutives, dépendant en cela de la fructification des essences favorites dont il se nourrit en hiver.].
- Newton, I. 2010. *Bird Migration*. HarperCollins, London. [Cet ouvrage traite également les migrations, les invasions, les irruptions dont les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*, cette dernière espèce se livrant à des invasions spectaculaires sous forme de millions d'individus, principalement en Europe centrale.].
- Niethammer, G. 1962. Zur Variabilität rheinischer Buchfinken-Populationen. *Bonn. Zool. Beitr.* 13 : 209-215. [Variabilité des populations rhénanes du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Nilsson, S.G. 1984. The relation between the beech mast crop and the wintering of Brambling, *Fringilla montifringilla* and Woodpigeon, *Columba palumbus*, in south Sweden. *Vår Fågelvärld* 43: 135-136. [Relation entre la valeur de la fructification du Hêtre et ses conséquences sur l'hivernage dans le sud de la Suède du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* et le Pigeon ramier *Columba palumbus*.].
- Nogales, M.; C. Suarez & G. Diaz. 1986. Pinzon del Teide (*Fringilla teydea*). Presencia de *Fringilla teydea polatzeki* en egagropilas de *Asio otus*. *Noticiario Ornitológico. Ardeola* 33 (1-2) : 213. [Présence de restes du Pinson bleu

- Fringilla teydea polatzeki* dans les pelotes de réjection du Hibou moyen-duc à la Grande Canarie.].
- Nohr, H. 1984. The winter occurrence of Brambling and Wood Pigeon in South Sweden and Denmark in relation to the beech nut crop as measured in Denmark. *Vår Fågelvärld* 43 (3): 241-243. [Présence hivernale du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, et du Pigeon ramier, *Columba palumbus*, en Suède méridionale et au Danemark, corrélée à la valeur de la fructification du Hêtre, *Fagus* sp., telle qu'elle est mesurée au Danemark.].
- Noskov, G.A. 1975. [Mue chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]. *Zool. Zh.* 54 : 413-424. [En russe. Les Pinsons des arbres adultes et juvéniles du nord de l'ancienne U.R.S.S. ont une période de mue plus longue que ceux d'Ukraine et de Crimée. Le début de la mue est aussi plus tardif dans le nord du continent eurasiatique. Les Pinsons septentrionaux sont déjà en migration quand ils arrêtent leur mue ou sont déjà en pleine mue.].
- Noskov, G.A., Rumkevich, T.A., Shibko, A.A., Nankinov, D.N. 1975. [Notes on the ecology of the Crimean Chaffinch (*Fringilla coelebs solomkoi* Mensb. et Susch.). Notes sur l'écologie du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs solomkoi*, en Crimée. Article rédigé en russe.]. *Vestnik LGU (Biology)* 3: 8-15.
- Noskov, G.A. 1977. [Article en russe: Mue du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. II. Régulation de la photopériode et cycle annuel.]. *Zool. Journ. (Moscou)* 56: 1688-1686.
- Nottebohm, F. 1968. Auditory experience and song development in the Chaffinch *Fringilla coelebs*. *Ibis* 110: 549-568. [Développement du chant chez le Pinson des arbres, par un grand spécialiste de l'éthologie de cette espèce. Les études de l'auteur sur 20 Pinsons mâles, rendus sourds expérimentalement, ont montré que seuls trois d'entre eux étaient parvenus à reproduire le chant complet de l'espèce.].
- Nottebohm, F. 1969. The "critical period" for song learning. *Ibis* 111: 386-387. [Le grand éthologiste analyse la période critique lors du développement du chant chez les oiseaux chanteurs dont le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Novelli, M. 2002. Allevare il Fringuello. *Italia Ornitologica* XXVIII/3 : 15-17 [Belle étude de l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Italie.].
- Novelli, M. 2003. I miei Fringuelli... una meravigliosa stagione. *Italia Ornitologica* XXIX/2 : 31-34. [Très bonne étude bien illustrée sur les mutations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Nürnberg, F.; D. Siebold & H.-H. Bergmann. 1989. Annual changes of learned behaviour variation of song pattern in free-living Chaffinches, *Fringilla coelebs*, during the breeding season. *Bioacoustics* 1: 273-286. [Changements annuels et variation dans le comportement de l'émission du

- chant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs in natura*.].
- Oliosio, G. 1984. Un mode de nourrissage peu ordinaire chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. *Bulletin de Recherches Ornithologiques de Provence* 6: 57. (Désirant en savoir plus, j'ai pris contact avec l'auteur qui, par son courriel du 31/01/2009, m'a aimablement communiqué le contenu de sa note. Ce comportement de nourrissage peu commun chez le Pinson du Nord mérite d'être rapporté dans son intégralité. Je laisse volontiers la parole à mon aimable collègue et l'en remercie vivement dans l'intérêt de tous: *Lieu: St Michel de Chaillot (Hautes-Alpes), alt. 1.400 m. Date 27 janvier 1984, environ 70 cm de neige au sol. Voilà ce que j'ai écrit: "Parmi les oiseaux présents je découvre avec surprise un mâle de Pinson du nord perché sur un sorbier Sorbus aucuparia. Très peu parouche, comme tous les oiseaux présents, il se laisse approcher à moins de 3 m. Après quelques secondes, il descend sur la neige, prend son envol jusqu'à une grappe de fruits situé à environ 1 m du "sol", vole sur place pendant 4 à 5 secondes, ce qui lui permet de sectionner le pétiole d'un fruit, se pose pour récupérer la baie et la manger, puis recommence son opération avec succès. Il répétera ce manège pendant 5 à 6 minutes, le temps d'ingurgiter 8 baies. Je l'ai revu au même endroit, tous les jours suivants jusqu'au 1er février, et chaque fois j'ai pu l'observer dans sa cueillette acrobatique"*. (Georges Oliosio, 1984). Dont acte !
- Oltmer, K. 1955. Sterker Buchfinken Zug Ende oktober 1954. *Orn. Mitt.* 7/10: 193. [Forte migration automnale à la fin d'octobre 1954 en Allemagne. Je n'ai pas vu la note.].
- Osthaus, H. & W. Schloss. 1975. Ringfunde des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). Teil 1 : Helgolandringe. - *Auspicium* 6 (1) : 45-89. [Reprises de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* bagués à la célèbre Station Ornithologique d'Helgoland, îlot situé au large de la Saxe, Allemagne.].
- Ottaviani, M. (2008). *Monographie des Fringilles Fringillinés, carduelinés*). *Histoire naturelle et photographies*, volume 1. Editions Prin, Ingré [Cette compilation vaut surtout par son iconographie somptueuse avec des clichés parfois inédits. Cette oeuvre est la refonte des trois ouvrages précédents de l'auteur, publiés sous forme de fascicules dans trois revues différentes d'élevage, *Le Monde des Oiseaux*, Bruxelles (1987), *les Oiseaux du Monde*, Paris, et enfin *Les Oiseaux*, Ingré, consacrées à l'élevage en volière ou en cage de nombreuses espèces. Curieusement, le dernier ouvrage de l'auteur ne comporte aucune donnée sur l'élevage, l'hybridation et la culture des mutations bien que publié par une maison d'édition dont les ouvrages sont entièrement consacrés à l'élevage.].
- Ottosson, U. & F. Haas. 1991. Primary moult of the Brambling

- Fringilla montifringilla* in northern Sweden. *Ornis Svecica* 1: 113-118. [La mue alaire postnuptiale du Pinson du Nord est étudiée dans une boulaie subalpine près d'Ammarnas (65°58' N / 19°07' E) en Laponie Suédoise. Pas moins de 581 cartes d'état de mue ont été dressées au cours des années 1984-1989. Il ressort des études de ces auteurs que la mue dure environ 47 jours tant chez les mâles que chez les femelles et, de ce fait, est plus rapide que chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Owen, J.H. 1950. Courtship feeding of Chaffinch. *British Birds* 43/2 : 56. [En date du 8 juin 1949, au Royaume Uni, sans précision de lieu dans la note, l'auteur décrit le nourrissage de parade nuptiale chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* qui nourrit sa femelle en paradant. J'ai décrit de façon exhaustive ce comportement dans ma monographie de 1988 (Ruelle, et dans d'autres articles consacrés à la parade nuptiale des Fringilles).].
- Paevskii, V.A. Cf sous Payevsky, V.A.
- Payevsky, V.A. Cf sous Payevsky, V.A.
- Palmgren, P. 1935. Zur nistökologischen Analyse dreier Waldvogelarten, *Fringilla coelebs*, *Regulus regulus* und *Carduelis spinus*. *Acta Zool. Fennica* 9. [Ecologie de la reproduction de trois espèces forestières en Finlande, le Pinson des arbres, le Roitelet huppé et le Tarin des aulnes.].
- Panov, I.N. 2002. [Wintering in Caucasia of Passerines ringed in Western Europe]. Biodiversification of Caucasia. Comm. of II Regional Conference, Sukhum. [Hivernage en "Caucasie" de Passereaux bagués en Europe Occidentale en dehors de leur zone de reproduction et de leur saison de nidification. Bien qu'il n'y ait pas de données de mouvements du Pinson du Nord entre l'Europe Occidentale et le Caucase, l'auteur note que ce pinson hiverne parfois une certaine année au Caucase et une autre année en Europe Occidentale. Les mâles du Pinson du Nord changent plus souvent de zone d'hivernage que leurs femelles mais le biotope d'hivernage reste le même dans des zones d'hivernage différentes du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*. Article en russe, avec résumé anglais.]. *Cyxym* 2002: 180- 190.
- Panov, I.N. 2003. General features of chaffinch (*Fringilla coelebs*) ringed at the Courish Spit of the Baltic Sea seasonal distribution according to recovery data. "In" Fiedler, W. & L. Pásztor. 2003. "Links and Perspectives in European Ornithology". 4<sup>th</sup> Conference of the European Ornithologists" Union. Chemnitz, Germany 16-21 August 2003. Abstract Volume. *Die Vogelwarte* 42 (1-2): 145. [Près de 1.800 reprises de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, bagués entre 1957 et 1995 sur le Courish Spit, à la station ornithologique de Rybachy, située sur les rives de la Mer Baltique, permettent aux auteurs d'étudier la sexe-ratio et divers autres paramètres, dont la répartition de l'espèce

- tout au long de l'année.]
- Panov, I. & V. Malandzia. 2003. Applications of morphometric data to the study of seasonal distribution (the case of the chaffinch *Fringilla coelebs* subspecies wintering in the Caucasus. "In" Fiedler, W. & L ; Pásztor. (Eds). 2003. "Links and Perspectives in European Ornithology". 4<sup>th</sup> Conference of the European Ornithologists' Union. Chemnitz, Germany 16-21 August 2003. Abstract Volume. *Die Vogelwarte* 42 (1-2): 155-156. [Etude biométrique de trois sous-espèces du Pinson des arbres, *Fringilla c. coelebs* ; *Fringilla c. caucasica* ; *Fringilla c. solomkoi* dont certaines se reproduisent au Caucase.]
- Panov, I. 2003. Subspecific and population composition of Chaffinches *Fringilla coelebs* wintering in SW Caucasia: a morphometric analysis. *Avian Ecol. Behav.* 11: 35-45. [Composition subspécifique et populations des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs* hivernant dans le sud-ouest du Caucase. Trois populations différentes hivernent dans le sud-ouest du Caucase, en Abkhazie, notamment des migrateurs et hivernants de la forme nominale *Fringilla coelebs coelebs*, mais aussi les sous-espèces *F.c.caucasica* et *F.c.solomkoi* qui se reproduisent en Crimée et dans l'ouest du Caucase, au nord de 43° Nord pour cette dernière forme. Cette étude est faite d'après l'analyse morphométrique des individus dont les données biométriques habituelles: aile, bec, tarse, queue, poids.]
- Pasztor, A. 1912. Massenzug des Bergfinken. *Aquila* 19 : 457-458. [Donnée ancienne d'une migration massive du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne.]
- Pauwels, P. 1997. Mes expériences avec le pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux Européens* 12/1 : 13-16.
- Pavlyrik, P.S. 1986. Female House Sparrow paired with male Chaffinch in captivity and Laying eggs *In: Ilyihefv, V.D.* (ed.). 1986 [Problèmes contemporains d'ornithologie. Pp. 234.235. All-Union Ornithol. Soc. 1, USSR Ornithol. Soc. Moscou. [Une femelle de Moineau domestique *Passer domesticus* accouplée en captivité avec un mâle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* pond des œufs... ]
- Payevsky, V.A. 1963. [Composition de la population migratrice du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* traversant la Mer Baltique. En russe. *Communications de la Commission Balte pour l'Etude de la Migration Avienne*].
- Payevsky, V.A. 1963. [Analyse préliminaire des populations du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, au cours des périodes migratoires au Kurische Nehrung, sur la côte russe de la Mer Baltique.]. *Tezisy Dokladov Pyatoi Pribaltiiskoi Ornitologicheskoi Konferentsii*, Tartu, Akademiya Nauk Estonskoi SSR, pp. 150-152. En Russe.
- Payevsky, V.A. 1967. [The composition of the Chaffinch population migrating across the Baltic area. [Composition de la population des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*,

- migrant par la zone balte et traversant notamment la Mer Baltique. Article en russe, avec résumé anglais. *Comm. Study Bird Migr.* 4: 59-68. Titre de la revue originale: *Soobshch. pribalt. Kom Izuch. Migr. Ptits.*
- Payevsky, V.A. 1968. [Migration of Brambling according to the trapping and ringing data on the Courish Spit.]. *Animal Migration* 5: 153-160. [En russe; Migration du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, d'après les données de captures et de baguement.].
- Payevsky, V.A. 1970. A natural hybrid of Chaffinch and Brambling. *Zool. Zurn. Moskau* 49 : 798-799. [Un hybride naturel entre le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*, en Russie, près de Moscou.].
- Payevsky, V.A. 1972. [Individual variation of temporal and territorial distribution in some passerine birds during migration. *Comm. of the Baltic commission for the study of bird migration.* 7: 3-17]. [En russe, avec résumé anglais. Variation individuelle et répartition tant temporelle que territoriale de certains passereaux au cours de leur migration sur les côtes baltes. Travaux de la Commission Balte pour l'étude de la migration des oiseaux. Parmi les espèces concernées par ces travaux, relevons les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*, le Tarin des aulnes, *Caduelis spinus*.].
- Payevsky, V.A. 1973. *Atlas of bird migration according to banding data on the Courland Spit.* In: Bykhovsky, B.E. (ed.). *Bird Migration - Ecological and Physiological Factors*: 1-124. [Atlas fondamental sur la migration et le baguement des oiseaux sur le Courland Spit, en bordure de la Mer Baltique et notamment les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.]. Halstead Press, John Wiley & Sons Ltd.NY.
- Payevsky, V.A. & N.V. Vinogradova. 1974. *Breeding biology and demography of Chaffinch at the Kurische Nehrung according to ten-years data.* [Biologie de la reproduction et démographie du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* au Kurische Nehrung sur la côte balte de la Russie. Etude basée sur 10 années de recherches.].
- Payevsky, V.A. 1981. Survival in Chaffinches (*Fringilla c. coelebs*) with attained sexual maturity with the respect to the date of their hatching and the brood size. *Zool. Zurn.* 60: 109-114. [Survie des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* atteignant leur maturité sexuelle par rapport à leur date de naissance et à la taille de la ponte d'où ils sont issus.].
- Payevsky, V.A. 1982. [Reproduction and demography of the Chaffinch at the Kurische Nehrung according to twenty-years data.]. In: V.R. Dolnik (eds.) [Population ecology of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*): 165-190. Nauka, Leningrad. [Ecologie des populations du Pinson des arbres

- Fringilla coelebs* au Kurische Nehrung sur la côte balte.].  
 Payevsky, V.A. 1992. [Influence du site du nid: caractéristiques du succès de la reproduction chez le Pinson des arbres de la forme nominale *Fringilla coelebs coelebs* en U.R.S.S. Article en russe avec résumé anglais.]. *Russ. J. Ornithol.* 1: 101-109.
- Payevsky, V.A. 1992. [Influence de l'emplacement du nid sur le succès de la reproduction chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs coelebs* en U.R.S.S. Article en russe avec résumé anglais.]. *Russian J. Ornith.* 2(1): 103-109.
- Payevsky, V.A. 1995. [Differential wintering and survival rates of age and sex groups in some species of Finches.]. *Zool. Zhurn.* 74 (1): 129-135. [Etude publiée en russe, avec résumé anglais. Différences dans l'hivernage et le taux de survie par groupe d'âge et de sexe chez certaines espèces de Fringilles dont les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*, le Tarin des aulnes, *Carduelis spinus*, entre autres.].
- Pearson, R. 1972. *The Avian Brain*. Academic Press, London. [Un traité fondamental sur le cerveau des oiseaux dont les Fringilles.].
- Peitzmeier, J. 1955. Zur Deutung des "Regenrufes" des Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.p. *J. Orn.* 96: 147-152. [Explication et déterminisme de l'émission du cri de pluie chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Comme pas mal de mes confrères, je pense que le terme *cri de pluie* est employé abusivement en lieu et place de *cri de rut*. En effet, ce cri est émis par beau temps également et pas uniquement par temps de pluie !].
- Perdeck, A.C. 1958. Two types of orientation in migrating Starlings, *Sturnus vulgaris* L., and Chaffinches, *Fringilla coelebs* L., as revealed by displacement experiments. *Ardea* 46: 1-37. [Des expériences de déroutage d'Etourneaux ont été faites de 1948 à 1957 pour étudier leur sens de l'orientation en migration. Plus de 11.000 sujets, la plupart en cours de migration, furent capturés aux Pays-Bas et transportés par avion en Suisse pour y être relâchés. N. Mayaud, auteur de la présentation de cet article conclut que l'orientation vers un but déterminé doit donc être apprise, si le sens général de la direction en migration paraît lui, inné. La zone de reproduction de ces Etourneaux déroutés ne subit pas de changements notables, sinon peut-être un léger décalage vers l'Est. Les résultats d'expériences analogues faites avec quelque 1.200 Pinsons des arbres paraissent fournir les mêmes conclusions, mais la transposition des données concernant la migration d'une espèce à une autre exige beaucoup de prudence, précise N. Mayaud dans *Alauda*.].
- Perdeck, A.C. 1962. Jaarverslag van het Vogeltrekstation over 1961. *Limosa* 35: 185-198. [Des observations sur des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, en migration d'automne indiquent une direction standard vers le sud en Norvège ;

- vers le sud-ouest en Suède près de Göteborg et ouest-sud-ouest. près de Falsterbo, toujours en Suède. Des expériences avec la cage de Kramer suggèrent que l'orientation des Etourneaux et Pinsons des arbres sous expérience diminue quand l'activité décline.].
- Perdeck, A.C. 1970. The standard direction of the Scandinavian chaffinch during autumn migration throughout its area of passage. *Ardea* 58: 142-170. [La direction de migration standard chez le Pinson des arbres scandinave change, du S.S.O. à partir de la Scandinavie, à l'ouest dans le nord-ouest de la France. Les influences directes de ce changement de comportement peuvent être liées à la réduction du vol obligatoire au-dessus de la mer.].
- Perdeck, A.C. 1986. Chaffinches-ideal objects for field studies on migration. *Lintumies* 21 (1) 24-27. [Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, sujet idéal pour l'étude de la migration.].
- Pestano, J.; R.P. Brown; F. Rodriguez & A. Moreno. 2000. Mitochondrial DNA control region diversity in the endangered blue chaffinch, *Fringilla teydea*. *Mol. Ecol.* 9: 1421-1425. [Etude de la diversité mitochondriale chez le Pinson bleu *Fringilla teydea*.].
- Pickstock, J.C. & J.R. Krebs. 1980. Neighbour-stranger song discrimination in the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *J. Orn.* 121: 105-108. [Détermination d'un chant de rival voisin chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Pikula, J. 1973. Die Variabilität der Körpermasse der tschechoslowakischen Population *Fringilla coelebs*. *Zool. Listy* 22: 155-164. [Relation du poids et de la longueur alaire par rapport au sexe, à l'âge, à l'époque de l'année et l'altitude chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans l'ancienne Tchécoslovaquie.].
- Plevoets, A. 1969. Pinsons élevés par Canari. *Le Monde des Oiseaux*, avril, p. 435. [Elevage par une femelle Canari domestiqué de quatre jeunes Pinsons des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Plunkert, G.M. 1987. *Cultural evolution in chaffinch song: processes inferred from micro and macrogeographical pattern analysis*. Master's thesis, University of Auckland, Auckland, New Zealand. [Evolution culturelle du chant du Pinson des arbres telle qu'elle est déduite des analyses de patron micro et macro-géographique. Thèse défendue en vue d'obtenir une maîtrise à l'Université d'Auckland, en Nouvelle-Zélande où le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, pour rappel, a été introduit par l'Homme de façon délibérée comme certains autres Fringilles. Cf. Ruelle, 1988 ; 1993 ; 1997.].
- Pohl, H. 1970. Zur Wirkung des Lichtes auf die circadiane Periodik des Stoffwechsels und der Aktivität beim Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.). *Z. vergl. Physiol.* 66: 141-163. [Etude relative à l'influence de la lumière sur l'activité périodique et circadienne chez le Pinson des

- arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Pohl, M. 1971. Seasonal variation in metabolic functions of Brambling. *Ibis* 113 : 185-193. [Etude du métabolisme chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. [Les variations saisonnières dans le taux de consommation d'oxygène en cours de repos à différentes températures d'essai ainsi que dans le quotient respiratoire fut observé chez les Pinson du Nord mâles, lesquels avaient été capturés lors de leur première année civile en cours de migration automnale et détenus à l'extérieur pendant une année. L'auteur suppose que le taux plus faible de consommation d'oxygène est reponsible du dépôt de réserves de graisse. Cette constatation a été effectuée chez des oiseaux maintenus dans des conditions semi-naturelles mais pas chez des oiseaux encagés.].
- Polatzek, J. 1908. Die Vögel der Canaren. *Ornithologische Jahrbuch* 19: 81-119; 161-191.
- Polatzek, J. 1909. Die Vögel der Canaren. *Ornithologische Jahrbuch* 20: 1-24; 117-134; 205-219. [Ce pionnier, par ses études exhaustives dans les Iles Canaries, a décrit la sous-espèce de Grande Canarie chez le Pinson bleu, *Fringilla teydea polatzeki*.].
- Pomarède, M. 1991. Un pinson des arbres opale. *Journal des Oiseaux* 242 : 35-36 [Description de la mutation opale chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Pomarède, M. 1995. Le Pinson brun-rouge dominant. *A.I.O.* 44 : 4. [Description de cette mutation par un maître de la génétique.].
- Pomarède, M. 1995. Un pinson des arbres... tout blanc !!! *Les Oiseaux du Monde* 123 : 14. [Mutation satiné chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans un élevage italien.].
- Poulet, N. 1861. Li Pésonni. *Bulletin de la Société Liégeoise de Littérature Wallonne*; 4ème année: 71-78. [Etude en dialecte wallon verviétois sur la pinsonnerie, les chants de pinsons, les traditions folkloriques.].
- Poulsen, H. 1951. Inheritance and learning in the song of the Chaffinch. *Behaviour* 3: 216-27. [Héritage, apprentissage du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Poulsen, H. 1958. The calls of the Chaffinch (*Fringilla coelebs* L.) in Denmark. *Dansk Orn. Foren. Tidsskr.* 52: 89-105. [Les cris du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, étude effectuée au Danemark.].
- Prokovskaya, J.V. 1968. Observations on nest selection in some passerines. *Ibis* 110 : 571-573. [Les observations réalisées de 1956 à 1966 dans la région de Leningrad (URSS) dont 18 données différentes sur les Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* montrent que leur reproduction a lieu dans une fourche entre le tronc et les branches latérales de l'arbre. Les femelles, sur le point de se reproduire, effectuent des mouvements de rotation comme si elles formaient la coupe d'un nid. D'autres mouvements de salutation, vers le haut et

- vers le bas, sont observés sur les branches qui, plus tard, supporteront le nid. En position assise, la femelle gratte au moyen des pattes. Quand le site du nid est choisi, dans une fourche d'une branche latérale (11 observations), à une certaine distance du tronc, la femelle se livre à une série d'activités telles que le sautillement d'une branche à l'autre, de légers mouvements de rotation sur chaque branche de la fourche, des mouvements de salutation de la tête sur chaque branche et dans les fourches, enfin d'autres salutations, tête baissée et relevée. ]
- Promptoff, A. 1930. Die geographische Variabilität des Buchfinkenschlags (*Fringilla coelebs* L.) in Zusammenhang mit etlichen allgemeinen Fragen der Saisonvögelzüge. *Biol. Zbl.* 50: 478-503. [Variabilité géographique étudiée chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*) ainsi que quelques considérations et questions émises à propos de sa saison de migration.]
- Prünste, W. 1959. Buchfink (*Fringilla coelebs*) als Nistmaterialräuber. *Ornis. Mitt.* 11: 216. [Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dérobe parfois à d'autres espèces les matériaux de leur nid pour bâtir le sien. Observation effectuée en Allemagne.]
- Puckering, P.J. 1965. Chaffinch feeding on sugar. *British Birds* 58: 193. [En date du 27/7/64, à Testwood, près de Southampton, dans le Hampshire, l'auteur observe 1 Pinson des arbres mâle *Fringilla coelebs*, un mâle et 2 femelles de Moineau domestique *Passer domesticus* mangeant du sucre granulé blanc éparpillé à partir de sacs éventrés sur une remorque dans un hangar. Après vérification par le susdit auteur, il n'y a pas de corps étranger, outre le sucre, que ces oiseaux consomment bien !].
- Puchstein, K. 1973. Arbeitspapier Buchfink - Versuch einer Monographie für die Avifauna Schleswig-Holsteins. *Corax*, Sonderheft, 19 pages. [Expériences avec le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en vue de rédiger une monographie sur l'Avifaune du Schleswig-Holstein, en Allemagne.]
- Quinn, J.L. & Cresswell, W. 2005. Personality anti-predation behaviour and behavioural plasticity in the chaffinch *Fringilla coelebs*. *Behaviour* 142: 1377-1402. [Comportement anti-prédateur et plasticité comportementale (très malléable) chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Quinn, J.L., M.J. Whittingham, S.J. Butler and W. Cresswell. Noise, predation risk compensation and vigilance in the chaffinch *Fringilla coelebs*. *Journal of Avian Biology* 37: 601-608. [Bruit, compensation du risque de prédation et vigilance chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Les bruits d'arrière plan devraient en théorie inhiber la détection de l'approche de prédateurs potentiels. Les auteurs ont porté toute leur attention sur ce problème et leurs travaux très pointus ont montré que les Pinsons des arbres, en plein nourrissage à même le sol, s'habituent

- petit à petit à ces bruits d'arrière plan lesquels ne plaident pas en faveur d'une vigilance amoindrie de l'approche de tout prédateur potentiel.
- Radermacher, W. 1984. Massenzug von Bergfinken (*Fringilla montifringilla*) im Bergischen Land Anfang April 1984. *Charadrius* 20/3: 183-185. [Vols migratoires massifs de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans les régions montagneuses d'Allemagne, au début d'avril 1984.].
- Radford, A.P. 1964. Late nesting by Chaffinch. *British Birds* 57/8 : 331. [Dans le Somerset, en Angleterre, l'auteur découvre un nid de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* avec deux jeunes d'environ 10 jours...en date du 13 août.].
- Radford, A.P. 2003. Common Chaffinch eating flesh of juvenile Blackbird. *British Birds* 96: 91. [En date du 1er juillet 1998, à West Bagborough, Taunton, dans le Somerset, Royaume Uni, l'auteur observa une femelle Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en train d'examiner la dépouille fraîchement écrasée par une auto d'un jeune Merle noir *Turdus merula*, puis s'en nourrir, comportement jamais signalé dans le *Birds of Western Palearctic*, fait remarquer cet ornithologue anglais confirmé.].
- Radford, A.P. 2005. Common Chaffinch seizing Southern Hawker Dragonfly. *British Birds* 98: 268. [En date du 25 juin 2004, l'auteur observait au-dessus d'un champ un petit vol d'Aesche bleue *Aeschna cyanea*. Une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri*, s'élança à partir d'une haie proche s'attaquait à ces insectes pour s'en emplir le bec, les proies étant placées de façon transversale et leur longueur de près de 70mm ne posait aucune difficulté de transport à la femelle Pinson bien que ses proies plus fréquentes soient des Demoiselles, *Zygoptera* sp.].
- Ramos, J.A. 1998. Biometrics, weights, breeding and moulting seasons of passerines in an Azores cloud forest. *Ringling & Migration* 19: 17-22. [Notamment le Bouvreuil des Açores *Pyrrhula murina* mais également le Pinson des arbres "des Açores", *Fringilla coelebs moreletti*, dans une forêt pluviale de l'Archipel des Açores.].
- Rapine, J. 1920. Une sous-espèce nouvelle de *Fringilla coelebs* (*Fringilla coelebs sarda*). *R.F.O.* VIII : 333-334, 1 pl. [Cette sous-espèce *sarda* est toujours valide. Elle concerne le "Pinson des arbres de Sardaigne".].
- Rapine, J. 1941. Nouvelle contribution à l'étude du Pinson de Sardaigne *Fringilla coelebs sarda* Rapine. *O.R.F.O.* XI: 163-166. [Cité par René Ronsil, 1948-1949.].
- Rappe, A. 1954. Pinson chanteur - Construction du nid. *Revue Verviétoise d'Histoire Naturelle*, mai/juin. [Etude très détaillée de la construction du nid chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Raspail, X. 1892. Note sur une incubation continue par un mâle Pinson, *Fringilla coelebs* L. *B.S.Z.F.* XVII : 133-136. [Cité par René Ronsil, 1948-1949].

- Ratel, H. 1996. Le dialecte du pinson. *Sciences et Avenir*, septembre, p. 58. [Etude fort intéressante des dialectes chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dans le Grand-Sud-Ouest, en France.].
- Ratjen, T. 2006. Der Bergfink *Fringilla montifringilla* (Linné, 1758). *AZ Nachrichten* 53/12: 368-369. [Belle étude, bien illustrée sur la vie du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*. Répartition, description, nourriture; Elevage. L'auteur fait état d'une sous "espèce" *subcuneolata* non reconnue par les taxinomistes modernes.].
- Ratjen, T. 2008. Der "Mauren (buch) fink" *Fringilla coelebs spodiogenys* (Bonaparte, 1841. *AZ Nachrichten* 55/5 : 173-175. [Belle étude à la fois *in natura* et en volière du Pinson à dos vert ou Pinson des Maures, photos fort didactiques.].
- Ratti, R. 2005. IL Fringuello in natura *Fringilla coelebs*, Linnaeus 1758. *Alcedo* IV/1: 104-110. [Etude splendide de la biologie de la reproduction du Pinson des arbres *Fringilla coelebs in natura* en Italie. Photos sensationnelles des œufs, du nid, des oisillons dans le style propre d'*Alcedo*, remarquable en tous points.].
- Rautenberg, W. 1957. Vergleichende Untersuchungen über die Energiehaushalt de Bergfinken (*Fringilla montifringilla*) und der Haussperlings (*Passer domesticus* L.). *J. Orn. Lpz.* 98: 36-64. [Budget énergétique chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* et le Moineau domestique *Passer domesticus* en Allemagne.].
- Reed, T.M. 1982. Interspecific territoriality in the Chaffinch and Great tit, on islands and on the mainland of Scotland: playback and removal experiments. *Anim. Behav.* 30: 171-181. [Territorialité interspécifique chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et la Mésange charbonnière *Parus major* tant sur les îles au large de l'Ecosse qu'en Ecosse même. Expériences de repasse de chant.].
- Reille, A. 1968. Quand des oiseaux parlent... *Le Courrier de la Nature* 7: 114-116. [Les oiseaux parleurs mais également les oiseaux chanteurs parmi lesquels le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Reintjens, L.J.E. 2002. De *Fringilla* in het wetenschappelijke systeem. *Onze Vogels* 63/5: 160-165 [Bonne revue générale du genre *Fringilla* ; belles photos.].
- Reintjens, L.J.E. 2005. Tenerife, op zoek naar de blauwe vink. *Onze Vogels* 66/9: 304-305. [Belle étude avec bonnes photos du Pinson bleu *Fringilla teydea* aux Canaries et plus spécialement à proximité du Pic de Teyde.].
- Rendahl, H. 1969. Die Zugverhältnisse der schwedischen Buchfinken (*Fringilla c. coelebs* L.). Mit Berücksichtigung der Ergebnisse der norwegischen und finnischen Beringungen. *Ark. Zool.* 22: 225-278. [La migration des Pinsons des arbres scandinaves est analysée d'après les dossiers du *Swedish Natural History Museum*. La distribution, la variation et la

- date moyenne du retour printanier sont données pour 93 localités suédoises en comparaison avec des analyses semblables pour l'Alouette des champs *Alauda arvensis* et la Bergeronnette grise *Motacilla alba*. Pour 23 de ces localités suédoises, les mêmes données sont présentées pour la migration d'automne en même temps que les observations des décomptes quotidiens de Pinsons migrateurs aux observatoires et stations de baguement d'Ottenby et Falsterbö. Sont aussi considérés l'hivernage en Suède ainsi que les résultats des organismes de baguement Suédois, Norvégiens, Finlandais, les reprises en Fennoscandie d'oiseaux bagués par d'autres stations de baguement.].
- Reverdin, Y. 1965. Une présence estivale du Pinson du Nord en Suisse. *Nos Oiseaux* XXVIII/299-30 : 55. [Présence du 20 au 25 juin dans la région de Champfer (Haute-Engadine), Suisse, à une altitude de près de 1.800 m, dans un boisement clairsemé de mélèzes et d'épicéas. Le mâle, en plumage nuptial, chante et semble cantonné mais l'auteur estime qu'il s'agit d'un mâle *solitaire*... qui, mû par l'instinct de reproduction, se comporte comme s'il avait regagné les contrées nordiques.].
- Richters, W. 1952. Sammenbericht über Bergfinken-Beobachtungen (*Fringilla montifringilla*) in Deutschland 1946-51. *Orn. Mitt.* 4: 193-9. [Résumé des observations du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne, de 1946 à 1951.].
- Riebel, K. & Slater, P.J.B. 1998. Testing female chaffinch song preferences by operating conditioning. *Animal Behaviour* 56; 1443-1453. [Des essais sont faits sur les préférences des différents chants du mâle lors de la mise en condition de reproduction des femelles.].
- Riebel, K. and P.J.B. Slater. 1998. Male chaffinches (*Fringilla coelebs*) can copy calls from a tape tutor. *J. Ornithol.* 139: 353-355. [Expériences de grands spécialistes de l'éthologie et du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* montrant que le Pinson des arbres peut copier à partir d'un enregistrement sur bande deux cris bien distincts, propres à l'espèce, le cri de pluie ou de rut et le *chink* ou *pink*. L'expérience montre que les pinsons étudiés par ces auteurs copient plus facilement les chants originaires de Corse que d'Ecosse.].
- Riebel, K. & P.J.B. Slater. 1999. Do male Chaffinches *Fringilla coelebs* copy song sequencing and bout length from their tutors ? *Ibis* 141: 680-686. [Etude spécialisée montrant le processus de copie du chant et son acquisition par les jeunes mâles du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.];
- Riebel, K. & P.J.B. Slater. 1999. Song type switching in the chaffinch *Fringilla coelebs*: timing or counting ? *Animal Behaviour* 57: 655-661. [Même sujet que la note précédente.].
- Riebel, K. & P.J.B. Slater. 2000. Testing the flexibility of song type bout duration in the chaffinch, *Fringilla*

- coelebs*. *Animal Behaviour* 59: 1135-1142. [Même sujet que la note précédente.].
- Riebel, K. & P.J.B. Slater. 2003. Temporal variation in male Chaffinch song depends on the singer and the song type. *Behaviour* 140: 269-288. [Les études de ces auteurs montrent que la variation temporelle du chant chez le mâle du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dépend tant du chanteur que de son type ce chant.].
- Rinnhofer, G. 1968. Bergfinken und Kernbeisser-Winterkonzentrationen in der Mark 1964-65. *Falke* 15: 312-314. [Concentrations hivernales de Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* et de Gros-becs casse-noyaux *Coccothraustes coccothraustes*, en Allemagne.].
- Rivola, A. 1992. [Observations du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, au cours de la saison de reproduction dans les Dolomites, nord-est de l'Italie.]. *Riv. Ital. Ornitol.* 62 : 57. [Article en italien.].
- Roberts, E.L. 1951. Chaffinch nesting on ground. *British Birds* 44/1 : 6. [En date du 15 juin 1950, l'auteur et son épouse se promenaient le long de la berge d'un petit ruisseau à Rutland, Royaume Uni. Une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* s'envola d'un petit bouquet d'herbes où ils découvrirent un nid, à même le sol, de Pinson des arbres contenant 5 oeufs.].
- Robson, D. 1996. Influencia de la temperatura en la massa corporal del Pinzon Real. *Ardeola* 43: 139-144. [Influence de la température sur la masse corporelle chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en hivernage en Espagne.].
- Rodriguez, F. & A. Moreno. 1993. Programa de conservacion del Pinzon Azul de Grand Canaria, *Fringilla teydea polatzeki* (Hartert, 1905), 1991-1993. I Poblaciones características del habitat e incidencia de depredadores. Viceconsejeria de Medio Ambiente, Consejeria de Politica Territorial. Gobierno de Canarias. Informe no publicado, 43 pp. [Programme de conservation du Pinson bleu, sous-espèce propre à la Grande Canarie. Document non publié.].
- Rodriguez, F. & A. Moreno. 1995. Programme de conservacion del Pinzon Azul de Gran Canaria. *Medio Ambiente Canarias* 4 : 6-7 ; 9 et 18. [Suite de l'article précédent.].
- Rodriguez, F., Moreno, A.C., Gonzalez, M. & Riera, R. 1996. Programa de conservacion del Pinzon Azul de Grand Canaria, *Fringilla teydea polatzeki* Hartert, 1905. Memoria 1995. Informe inédito para Viceconsejeria de Medio, Gobierno de Canarias. [Suite des articles précédents.].
- Rodriguez, F., Moreno, A.C. & Gonzalez, M. 1997. Acciones para la conservacion del Pizon Azul de Gran Canaria. Memoria final. Informe inédito para Viceconsejeria de Medio Ambiente, Gobierno de Canarias. [Mémoire final de ce programme de conservation du Pinson bleu à la Grande Canarie, forme *Fringilla teydea polatzeki*.].
- Rodriguez, F. & Moreno, A.C. 2001. Plan de Recuperacion del

- Pinzon Azul de Grand Canaria, Fringilla teydea polatzeki.*  
 Informe inédito para Viceconsejería de Medio Ambiente,  
 Gobierno de Canarias. {Plan de restauration des populations  
 du Pinson bleu à la Grande Canarie.].
- Rodts, J. 2000. La Pinsonnerie en Flandre: un labyrinthe  
 politique. *L'Homme et l'Oiseau* 38/3 : 188-199.
- Ronsil, R. 1948-1949. *Bibliographie Ornithologique Française,*  
*Tomes I et II. Travaux publiés en langue française et en*  
*latin en France et dans les Colonies Françaises de 1473 à*  
*1944.* Paul Lechevalier, Paris.
- Rosenberg, H.v. 1884. Eine Monstrosität von *Fringilla coelebs*  
 L. *Mitt. Ornith. Ver.,* Wien 8 : 87. [Description d'un cas de  
 gynandromorphisme chez le Pinson des arbres en Autriche. Ces  
 oiseaux ont la poitrine avec un côté masculin et un côté  
 féminin quant à la couleur du plumage. Le Bouvreuil pivoine  
 présente parfois cette anomalie de plumage.  
 (Ruelle, 1992).].
- Rosenberg, H.v. 1884. Nachschrift zu "Eine Monstrosität von  
*Fringilla coelebs* L.". *Mitt. Ornith. Ver.,* Wien 8 : 185.  
 [Cf l'article précédent relatif au gynandromorphisme.].
- Rosenbergern, W. 1956. Der Bergfink in Deutschland im  
 Winterhalbjahr 1954/55. *Orn. Mitt.* 8: 81-89. [Le Pinson du  
 Nord en Allemagne à la moitié de l'hiver 1954/55.].
- Roseveare, W.L. 1951. Calling habit of Brambling. *British*  
*Birds* 44/1: 14. [Lors d'un séjour en juin 1947 en Norvège,  
 entre 60° et 61° de latitude Nord, l'auteur observe de  
 nombreux Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla*, dans une  
 pinède où les mâles lancent un cri plaintif "dwee", cri  
 non mentionné dans le *Handbook* de Witherby et al.].
- Rowell, C.H.F. 1962. Displacement grooming in the Chaffinch.  
*Animal Behaviour* IX: 38-63. [Etude des activités "de  
 Toilette" chez le Pinson de arbres *Fringilla coelebs*, et de  
 leurs causes : il apparaît qu'elles sont une réponse à des  
 stimuli externes, périphériques. Selon les stimuli,  
 certaines activités s'extériorisent seules, ou au contraire  
 plusieurs, parfois en conflit. Commentaires de cet important  
 article par Noël Mayaud dans *Alauda* XXX/2 : 155.].
- Ruelle, M. 1965. *L'oiseau en mains.* Publication de la Station  
 de Baguement Hesbaye. Adaptation française des deux guides  
 suivants : *The B.T.O. Guide to Ageing and Sexing ; the Bird*  
*in the Hand.* [Guide de terrain pour les bagueurs sur la  
 détermination des espèces, leur âge et leur sexage,  
 notamment les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla*  
*coelebs, F. montifringilla.*].
- Ruelle, M. 1982. Le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*  
*montifringilla.* *Le Monde des Oiseaux* 38. [Synthèse sur la  
 vie du Pinson du Nord avec mise en valeur de l'hivernage  
 parfois considérable de cette espèce.].
- Ruelle, M. 1983. *Le Pinson des arbres Fringilla coelebs.* Fiche  
 signalétique. Non publiée. [Détermination, voix, habitat,  
 situation du nid, nid, œufs, oisillons, migration.].

- Ruelle, M. 1983. *Le Pinson du Nord Fringilla montifringilla*. Fiche signalétique. Non publiée. [Détermination, voix, habitat, situation du nid, nid, œufs ; migrations.].
- Ruelle, M. 1983. Le Pinson du Nord (*Fringilla montifringilla*). *L'Ornithologue* 49 ; janvier/février. [Synthèse sur les différents aspects de la vie de cette espèce.].
- Ruelle, M. 1983. Le Pinson du Nord (*Fringilla montifringilla*). *L'Ornithologue* 49 : 13-26. [Systématique, répartition, synonymie, migration, introduction de l'espèce dans d'autres continents, nidification, mue, statut européen de l'espèce, caractères de terrain, mensurations et poids, maladies, propre élevage, souches d'élevage, exposition, hybridation, conclusion, avenir de l'espèce ; importante bibliographie.].
- Ruelle, M. 1983. Le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs* L.) *L'Ornithologue* 50 ; juillet/août. [Les différents aspects de la vie du Pinson des arbres.].
- Ruelle, M. 1984. Petit glossaire de termes wallons et français propres aux pinsons et à la pinsonnerie. *L'Ornithologue* 52 : 35-37.
- Ruelle, M. 1988. Non publié. *Notule sur le comportement et la fidélité aux postes de chant du Pinson des arbres Fringilla coelebs*.
- Ruelle, M. 1988. *Le Pinson des arbres et ses cousins du genre Fringilla*. Fédération Ornithologique Wallonne, Liers. [Première monographie en langue française sur les trois espèces de Pinsons, des arbres, du Nord et bleu, *Fringilla coelebs*, *montifringilla*, *teydea*.].
- Ruelle, M. 1988. Le Pinson bleu (*Fringilla teydea*) Webb, Berthelot et Moquin Tendon. *L'Ornithologue* de janvier/février. [Etude exhaustive du Pinson bleu ; systématique ; synonymie ; revue biologique et faunistique des différentes sous-espèces du Pinson bleu et leur répartition ; statut, écologie ; nidification ; nourriture ; description des différents plumages ; voix, chant ; propre élevage, souches d'élevage, exposition, hybridation inter et intra-spécifique dans la nature et en volière ; avenir de l'espèce ; mesures de conservation prises et proposées ; conclusion ; bibliographie.].
- Ruelle, M. 1990. *Pinson des arbres. Annexe 8. Tenderie et Pinsonnerie*. In : C.O.M. Qui es-tu ? Que fais-tu ? Document de Synthèse, Ed. J. Faivre. Confédération Ornithologique mondiale.
- Ruelle, M. 1991. Le Pinson des arbres (*Fringilla coelebs*). *Journal des Oiseaux* 241 : 34-36 et numéros suivants. Ré-édition de ma monographie de 1988.].
- Ruelle, M. 1992 à 1993. *Le Pinson des arbres (Fringilla coelebs* L. 1758). Ré-édition de ma monographie de 1988. *Le Journal des Oiseaux* n° 260 ; 261 ; 262 ; 263 ; 264 ; 265 ; 266 ; 267 ; 268.
- Ruelle, M. 1993. Variation saisonnière et quotidienne du poids des Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* au cours de la

- saison de reproduction. *L'Ornithologue* de juillet/août.
- Ruelle, M. 1994. La parade nuptiale des Fringilles. *Vivre avec Les Oiseaux* n° 4, avril/mai 1994. [Dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Ruelle, M. 1992 à 2002. Non publié. *Enquête auprès des ornithologues et éleveurs de Belgique, France et autres pays sur les noms français, wallons et étrangers des Fringilles*.
- Ruelle, M. 1994. Les Oiseaux et l'Homme. Les oiseaux se montrent parfois anthropophiles. *L'Ornithologue* 62 : 45. [Nidification du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans un atelier dans lequel le couple rentrait par un vasistas. Nidification réussie malgré le bruit des machines.].
- Ruelle, M. 1994. Anomalie dans le nombre des rectrices chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. *L'Ornithologue* 62 : 35-36. [Un Pinson des arbres, capturé à Osona, Catalogne, était pourvu de 13 rectrices. Adaptation française de l'article de Jordi Baucells (1990).].
- Ruelle, M. 1994. Le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. Variation du plumage de la tête. Répartition et migration. *L'Ornithologue* de novembre/ décembre. Adaptation française de l'article d'Olav Hogstad et Elvin Roskraft (1987) *Variation in the head plumage pattern of the Brambling Fringilla montifringilla*.].
- Ruelle, M. 1994. La parade nuptiale des Fringilles. *Vivre avec les Oiseaux* n° 4, avril-mai. [Etude technique et illustrée sur les parades nuptiales et les différentes postures de parade des Fringilles.].
- Ruelle, M. 1995. Variation quotidienne et saisonnière du poids des Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* au cours de la saison de reproduction. *L'Ornithologue* 63 : 43-45.
- Ruelle, M. 1996. Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* Linné 1758 et les concours de chants de Pinsons ou Pinsonnerie. *Vivre avec les Oiseaux* 19 : 78-82.
- Ruelle, M. 1996. Le Pinson des arbres et la Pinsonnerie. *Journal La Wallonie* du 9 décembre.
- Ruelle, M. 1997. Le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*. *Journal La Wallonie* du 9 juin.
- Ruelle, M. 1997. Tire-d'aile. Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. *Journal La Wallonie* du 8 septembre.
- Ruelle, M. 1997. *De vinkensport in Vlaanderen en Wallonie*. Traduction libre de Roger Van Oost, Président de la société Flandrienne *Algemene Vinkeniersbond*, société pinsonnière la plus importante de Flandre, forte de plusieurs milliers de membres. C'est la traduction libre de ma monographie *Le Pinson des arbres et ses cousins du genre Fringilla* (1988), Publiée sous forme de fascicules dans l'organe officiel de l'A.VI.BO, Het A.VI.BO Blad.].
- Ruelle, M. 1998. Poids et nourriture des pulli du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* dans une boulaie subalpine, en Norvège. *L'Ornithologue* 68 : 55-61. [Adaptation française de L'article d'Olav Hogstad *Vekst og ernaering hos reirunger av*

- Bjorkefink i subalpin Bjorkeskog*. Son étude a été effectuée dans la région de Sor-Trondelag, en Norvège Centrale dans une boulaie subalpine. La courbe moyenne de croissance des oisillons du Pinson du Nord suit une tendance sigmoïde dont l'augmentation de poids la plus rapide se situe entre le 8<sup>ème</sup> et le 10<sup>ème</sup> jour de leur existence.].
- Ruelle, M. 2000. *Position taxonomique des Fringilles. Nomenclature scientifique. Glossaire des noms français, anglais, américains, allemands, néerlandais, flamands, espagnols, italiens, locaux et régionaux. Leur répartition sommaire. Lexique des noms français et anglais*. 89 pages dactylographiées, reliées sous couverture en plastique. Chez l'auteur à Verlaine. Les trois espèces de Pinsons (des arbres, du Nord et bleu) sont reprises dans cette étude, *Fringilla coelebs*, *F. montifringilla*, *F. teydea*.].
- Ruelle, M. 2002. Grattage direct de la tête chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Adaptation à ce comportement par un Pinson handicapé. *L'Ornithologue* 73 : 41-43. *Le Monde des Oiseaux Européens* 17/2 : 15-16.
- Ruelle, M. 2003. Le chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, variétés dialectales à travers l'Europe. Voyages et prospection d'un pinsonnier. *L'Ornithologue* 74 : 9-18, mai/juin 2003.
- Ruelle, M. 2003. Le Pinson des arbres. *Le Bouvreuil Hutois* 79: 23-24. [Petite synthèse sur la vie du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, la synonymie de ses noms locaux, son chant.].
- Ruelle, M. 2006. Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, ses sous-espèces et leur variation géographique. *L'Ornithologue* de mai/juin, pages 4-17.
- Ruelle, M. et René Suywens. 2006. Le Pinson des Arbres *Fringilla coelebs* L. 1758 et ses cousins du genre "*Fringilla*". *Les Oiseaux du Monde* 20/241: 5-8. [Synthèse consacrée aux Pinsons du genre *Fringilla* (description, élevage, nourriture, reproduction, propre élevage. Avec de bonnes photos d'André Juillet et de Pierre Malburet.].
- Ruelle, M. 2007. Le Pinson du Nord. *L'Ornithologue* 75: 50-51. [Petite étude consacrée au Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.].
- Ruelle, M. (**en cours...**). *Bibliographie générale relative aux Fringilles et Granivores*. En trois parties. Bibliographie non exhaustive et sommairement commentée sur les Fringilles et oiseaux granivores. Plus de 10.000 entrées bibliographiques à ce jour.].
- Ruelle, M. (**en cours...**). *Bibliographie commentée, relative aux Pinsons des arbres, du Nord et Bleu, Fringilla coelebs, Fringilla montifringilla, Fringilla teydea*.
- Ruthenberg, E. 1965. Ein Buchfin;k mit Pockendiphtherie ? *Falke* 12: 390. [Maladie observée chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne. Variole aviaire ?].
- Ryves, B.H. 1943. An investigation into the roles of males in

relation to incubation. *British Birds* 37: 10-11. [L'auteur a tout spécialement étudié le rôle des passereaux mâles lors de l'incubation des oeufs en cas d'absence même provisoire de leur femelle. Ce fut le cas d'une femelle incubant une ponte complète en Angleterre. La femelle quitta le nid, le Pinson mâle, qui chantait à proximité du nid, prit le relais et s'installa sur les oeufs pendant près de 3 minutes avant de s'envoler pour rejoindre sa femelle, laissant les oeufs sans protection.]

Ryves, B.W. 1946. Chaffinchs' nests high in trees. *British Birds* 39: 277. [Nid du Pinson des arbres *Fringilla coelebs gengleri*, abrité fort haut dans les arbres, en Angleterre. Dans le jardin de l'auteur, dans le nord des Cornouailles, Royaume Uni, la majorité des Pinsons des arbres se reproduisent dans de grands conifères à une hauteur comprise entre 6 et 18 mètres. En 1944, l'espèce éleva une nichée à une hauteur estimée à plus de 21 mètres. Ailleurs dans le village, l'espèce se reproduisit dans un Frêne à plus de 15 mètres de hauteur par rapport au sol. Mieux encore, en date du 26 mai 1946, des juvéniles quittèrent le nid dans un pin à plus de 22 mètres de hauteur. Ce dernier nid était situé dans un site complètement exposé aux forts et froids vents du nord-est ainsi qu'aux fortes pluies prévalant au cours de la plus grande partie de cette saison de reproduction. Les éditeurs de *British Birds* ajoutent que dans la Spey Valley, les Pinsons des arbres se reproduisent régulièrement dans des pins à des hauteurs comprises entre 12 et 22 mètres de hauteur bien qu'il y ait d'autres régions du Royaume Uni où cette hauteur de reproduction ne soit pas fort commune, précisent les éditeurs.]

Santens, Ph.; N. Declercq; A. Deprez, W. Godefroid; L. Van Acker. 1995. *Hinke de Vinke. 400 jaar vinkensport in Vlaanderen. 60 jaar A.VI.B.O.*; 703 pages. [Oeuvre fondamentale sur le sport de la pinsonnerie et les concours de chants de Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* en Flandre. Abondamment illustré de photos, dessins en noir/blanc et en couleurs. Œuvre célébrant 400 années de Pinsonnerie et les 60 années d'existence de la *Koninklijke Nationale Federatie Algemene Vinkeniersbond*, la principale société ou plutôt fédération des Pinsonniers flamands.]

Sassi, W. 1995. La Peppola *Fringilla montifringilla*. *Ricerca scientifica, esperienza d'allevamento, nidificazione in cattività*. *Italia Ornitologica* XXI/11: 31-33. [Belle étude de l'élevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en Italie.]

Sassi, W. 1999. La Peppola (*Fringilla montifringilla*). *Uccelli* XXXVIII/1 : 56-59. [Petite étude bien illustrés sur la reproduction du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* in natura.]

Sassi, W. 1999. La Peppola (*Fringilla montifringilla*). *Ricerca suella popolazionei Europea del Fringuello. Uccelli*

- XXXVIII/11 : 40-41. [Petite synthèse sur les effectifs de population des Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Saussey, M. 1973. L'hivernage des Pinsons et des Mésanges à la Cour de Tollevast (Manche). *Cormoran* 2 ; 92-98.
- Savigni, G.; Massa, R. 1983. [La migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* vers l'Italie.]. *Riv. Ital. Orn.* 53: 3-14.
- Schäpper, R. 1986. [Feeding behaviour of Bramblings *Fringilla montifringilla* wintering in a beech mast area.]. *Ornithol. Beob.* 83: 142-145. [Comportement de nourrissage de Pinsons du Nord, *Fringilla montifringilla* hivernant dans une zone boisée de Hêtres, *Fagus*.].
- Scheer, G. 1952. Über den Einfluss der Temperatur auf den morgendlichen Gesangsbeginn des Buchfinken in verschiedenen Jahren. *Orn. Fenn.* 29: 77-82. [Influence de la température sur le début du chant matinal chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Scherner, E.R. 1967. Buchfink (*Fringilla coelebs*) singt im Fluge. *Beitr. Volk.* 13: 137. [Chant en vol du Pinson des arbres en Allemagne.].
- Schierer, A. 1957. Geschlechts-und Alterverhältnisse bei Nordfinken. *Vögel der Heimat* 27: 62. [Etude de la sexeratio et de l'âge du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, au cours des recherches de l'auteur lors de l'hivernage de cette espèce en Alsace.].
- Schifferli, A. 1953. Der Bergfinken-Masseneinfall (*Fringilla montifringilla*) 1950/51 in der Schweiz. *Orn. Beob.* 50: 65-89. [Invasion massive de Pinsons du Nord *Fringilla montifringilla* en 1950/51 en Suisse.].
- Schifferli, A. 1963. Vom Zug der Buchfinken *Fringilla coelebs* in der Schweiz. *Proc. 13. Int. Orn. Congr.*: 468-474. [La migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Suisse. Actes du 13ème Congrès International d'Ornithologie, tenu à Baton Rouge, en Louisiane, sous les auspices de l'*American Ornithologists' Union*.].
- Schnurre, O. 1955. Mischehe zwischen Bergfink und Buchfink. *Beitr. Vogelk.* 4: 176. [Hybride naturel entre le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* et le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Schols, R. 1987. De naar geslacht gescheiden najaarstrek van de Vink *Fringilla coelebs* in Zuid Limburg. *Limosa* 60 (3): 119-122. [Migration automnale des Pinsons des arbres mâles et femelles dans le sud du Limbourg Hollandais.].
- Schreiber, M. 1983. Untersuchungen zur Ernährung des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). Staatsexamensarbeit Hannover. [Recherches sur la nourriture du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Schreiber, M. 1989. Habitatstrukturen als Einflussgrößen in der Reproduktionsbiologie des Buchfinken (*Fringilla coelebs* Linnaeus 1758). *Diss. Osnabrück*. [Corrélation entre la

- structure de l'habitat et la biologie de reproduction du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Schwammberger, K. 1970. Buchfink (*Fringilla coelebs*) holt Köcherfliegenlarven aus dem Wasser. *Vogelwelt* 91: 201. [Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, capture sur un plan d'eau les larves de la Phrygane porte-bois ou porte-feuille, (*Phryganoidea, Plicipennia*).].
- Sellers, M.R. 2006. Male Common Chaffinches apparently trying to mate with incapacitated female. *British Birds* 99: 535. [Une petite troupe de Pinsons des arbres hiverne régulièrement dans le jardin de l'auteur dans le Cambria, Royaume Uni. En date du 12 mars 2006, sous faible couverture de neige, une femelle s'envola du groupe pour se heurter violemment à la fenêtre de son salon pour rester ensuite, bec entrouvert, puis s'ouvrant pour reprendre haleine, ailes ouvertes. Profitant de son incapacité, un mâle de son espèce tenta de copuler avec la femelle, puis s'envola. La femelle récupéra ensuite pour regagner le couvert des arbustes.].
- Selva, N. et al. 1999. Exploitation of Ungulate carcasses by Avian scavengers in Bialowieza primeval forest (Poland). *The Ring* 21/1. [Parmi 18 espèces aviennes en plein nourrissage sur des carcasses d'Ongulés, figurent, entre autres, le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, la Mésange bleue *Parus caeruleus* et le Rouge-gorge familier *Erithacus rubecula*, dans la forêt vierge ou primaire du fameux Parc National de Bialowieza en Pologne.].
- Serre, D. 1986. [Nouvelles données sur une nidification possible du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Slovénie.]. *Acrocephalus* 29: 33-34.
- Sharrock, J.T.R. 2005. Song of Common Chaffinch resembling that of Lesser Spotted Woodpecker. *British Birds* 98: 47. [En date du 8 avril, puis du 13 au 20 avril 2004, des observateurs anglais de la région de Sandy, dans le Bedfordshire, effectuaient un recensement de chant du Pic épeichette *Dendrocopos minor*. Ils furent étonnés d'entendre un chant aberrant de cette espèce dans un une haie de Cyprès *Cupressocyparis leylandii*. Appelé en consultation, l'auteur bien connu et confirmé, J.T.R. Sharrock, doté de plus de 50 années d'expérience dans le domaine de l'ornithologie, fut tout d'abord abusé par le chant pour se rendre compte, après quelques recherches car l'oiseau restait invisible, que le chant était émis par un Pinson mâle *Fringilla coelebs* au chant complètement aberrant. Coutumier chez cette espèce, ce genre de chant a déjà imité celui d'une Sittelle torchepot *Sitta europaea* (*British Birds* 84 : 224-225) voire encore celui du Verdier d'Europe *Carduelis chloris* (*British Birds* 94 : 603).].
- Sheldon, B.C. 1992. *Sperm competition in the chaffinch Fringilla coelebs: behaviour, anatomy and paternity*. Ph.D. thesis, University of Sheffield. [Thèse portant sur la compétition du sperme, l'anatomie et la paternité chez le

- Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Thèse pour l'obtention d'un Doctorat, défendu à l'Université de Sheffield, Royaume Uni. Voir également les études de l'auteur, ci-après.].
- Sheldon, B.C. 1994. Sperm competition in the Chaffinch: the role of the female. *Anim. Behav.* 47: 163-173. [Plus près de leur période de ponte, les femelles, chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, sollicitent la copulation en dehors du couple bien plus souvent qu'en période normale.].
- Sheldon, B.C. 1994. Song rate and fertility in the Chaffinch. *Animal Behaviour* 47: 986-987. [Certaines espèces pour se reproduire utilisent deux types de stratégies (surveillance du conjoint et hautes fréquences d'accouplement). L'auteur relève ces deux comportements simultanément chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* mais à des pics de fréquence décalés. Il semblerait que la méthode employée par le mâle dépend des informations dont il dispose quant à l'imminence de la ponte de la femelle. D'après Sheldon, il s'agit là de mécanismes d'adaptation à la compétition du sperme. Le chant du mâle cesse dès qu'il se sent fertile...].
- Sheldon, B.C. 1994. Timing and use of paternity guards by male Chaffinch. *Behaviour* 129: 79-97. [Adoption et déroulement des stratégies du Pinson mâle *Fringilla coelebs* pour s'assurer de la paternité réelle de sa nichée...].
- Sheldon, B.C. & T. Burke. 1994. Copulation behaviour and paternity in the Chaffinch. *Behav. Ecol. Sociobiol.* 34 : 149-156. [La compétition de sperme est étudiée et est employée conjointement avec le comportement de population et la parenté génétique par l'empreinte de l'A.D.N. en tant que paramètre.].
- Sheldon, B.C. & T.R. Birkhead. 1994. Reproductive anatomy of the Chaffinch in relation to sperm competition. *The Condor* 96: 1099-1103. [Il est bien connu que les mâles, chez les oiseaux en condition de reproduction, subissent un changement morphologique notamment dans le volume de leurs testicules et de leur protubérances cloacales. Cette étude fort important et fort didactique décrit ces changements physiologiques.].
- Shumakov, M.E., Vinogradova, N.V. & Payevsky, V.A. 1972. [Mue et état migratoire chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs coelebs* en U.R.S.S.]. *Zool. Zh.* 51 : 113-118. [En russe. Les Pinsons qui naissent à un mois d'intervalle synchronisent leur réponse migratoire en raison de la mue plus rapide des nichées tardives. Les juvéniles atteignent leur condition de migrants en même temps que les adultes.].
- Sick, H. 1939. Über die Dialektbildung beim Regenruf des Buchfinken. *J. Ornithol.* 87: 568-592. {Etude des dialectes du cri de rut ou de pluie chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Sick, H. 1950. Der Regenruf des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Vogelwarte* 15: 236-237. [Le cri de pluie chez le

- Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.]].
- Sieters, B. 2009. Le Pinson des arbres en un clin d'oeil... *Le Monde des Oiseaux* 3: 106-107. [Article bien élaboré, bien illustré sur *Fringilla coelebs*.].
- Simmons, K.E.L. 1986. Food-robbery as alternative feeding strategy of Chaffinch. *British Birds* 79: 595-596. [Une stratégie de nourrissage chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, consiste à dérober des proies aux autres espèces. Ce comportement a été plusieurs fois mis en évidence, notamment dans la présente bibliographie.].
- Siriwardena, G.M.; S.R. Baillie & J.D. Wilson. 1999. Temporal variation in the annual survival rates of six granivorous birds with contrasting population trends. *Ibis* 141: 621-636. [En se basant sur les recaptures d'oiseaux bagués, dont 6 espèces de *granivores*, Chardonneret élégant (des Iles Britanniques) ; Pinson des arbres (idem) ; Bouvreuil pivoine (idem) ; Verdier d'Europe ; Linotte mélodieuse ; Moineau domestique, les auteurs ont estimé les taux de survie annuels de ces 6 espèces aux Iles Britanniques dont la sous-espèce est *Fringilla coelebs gengleri*.].
- Slater, P.J.B. & Ince, S.A. 1979. Cultural evolution in chaffinch song. *Behaviour* 71: 146-166. [Evolution culturelle du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Slater, P.J.B.; Ince, S.A. and Colgan, P.W. 1980. Chaffinch song types: their frequencies in the population and distribution between the repertoires of different individuals. *Behaviour* 75: 207-218. [Etude portant sur les types de chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, leur fréquence dans les populations et leur répartition parmi les repertoires des différents individus.].
- Slater, P.J.B. 1981. Chaffinch song repertoires: observations, experiments and a discussion of their significance. *Z. Tierpsychol.* 56: 1-24. [Répertoires du chant chez le Pinson des arbres: observations, expériences et discussion sur leur signification.].
- Slater, P.J.B. & Ince, S.A. 1982. Song development in Chaffinches: what is learnt and when ? *Ibis* 124: 21-26. [En 1982, ce grand spécialiste de l'éthologie du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* posait la question suivante : dans le chant du Pinson, quand a lieu l'apprentissage du chant et que savons nous à son sujet ?].
- Slater, P.J.B. 1983. Sequences of song in Chaffinches. *Anim. Behav.* 31: 272-281. [Séquences du chant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Slater, P.J.B. 1983. Chaffinch imitates Canary song elements and aspects of organization. *Auk* 100: 493-495. [Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* imite les éléments et l'organisation du chant du Canari domestiqué.].
- Slater, P.J.B.; Clements, F.A. & Goodfellow, D.J. 1984. Local and regional variation in Chaffinch song and the question of dialects. *Behaviour* 88: 76-97. [Variations locales et

- régionales dans le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et leurs dialectes.].
- Slater, P.J.B. & P.J. Sellar. 1986. Contrasts in the songs of two sympatric Chaffinch species. *Behaviour* 99: 46-64. [Contrastes dans les chants respectifs de deux espèces sympatriques du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Je ne peux préciser les espèces car je n'ai pas lu la note.].
- Slater, P.J.B. 1989. Bird song learning: causes and consequences. *Ethol. Ecol. Evolut.* 1: 19-46. [Apprentissage du chant chez le Pinson des arbres: causes et conséquences. *Fringilla coelebs*].
- Slater, P.J.B. & C.K. Catchpole. 1990. Responses of the two Chaffinches species on Teneriffe (*Fringilla teydea* and *Fringilla coelebs tintillon*) to playback of the song of their own and other species. *Behaviour* 115: 143-152. [Réponses de deux espèces de Pinsons, le Pinson des arbres des arbres, *Fringilla coelebs*, et le Pinson bleu, *Fringilla teydea*, sur Tenerife, à la repasse de leur chant propre et de celui d'autres espèces.].
- Slater, R.J.B. 1992. Variations in the song of the Chaffinch. *Scottish Birds* 16 : 160-164. [Variations dans le chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Ecosse.].
- Smart, A.D. 1943. Variations in Chaffinch song. *British Birds* 37: 50-53. [Variations dans le registre vocal du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, au Royaume Uni. Bien qu'ancienne, cette étude garde toute son actualité. Sont étudiés le chant plein (tonalité et volume), le chant mineur, les territoires adjacents et leur effet sur le chant. Figures fort didactiques.].
- Snytsers, A. 1992. Li Pîsson. L'Oiseleur Hesbignon 22: 11-12. [Etude sur le Pinson des arbres en langue dialectale, le Wallon, dialecte roman propre aux parties francophones de la Belgique.]
- So-Gé-Pin. Société Générale Pinsonnière, Engis (Liège). 1986. L'Ornithologie, la Pinsonnerie, la So.Gé-Pin, hier et aujourd'hui. L'historique de la Pinsonnerie, les concours par le Président de cette société de pinsonniers, J. Smitz.
- So-Gé-Pin. 1987. Dossier préparé par son Président, J. Smitz, pour ma monographie de 1988 sur le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.
- Sokolov, L.V. 1975. [Rôle inégal joué par les pontes précoces et tardives dans le maintien des effectifs de populations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le Kurshsky Spit, en bordure de la Mer Baltique, dans l'ancienne URSS.]. *Zool. Zh.* 54: 257-265.
- Sokolov, L.V. 1982. [Rôle inégal joué par les pontes précoces et tardives dans le maintien des effectifs de populations du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* dans le Kurshsky Spit, dans l'ancienne U.R.S.S.]. (En russe avec résumé anglais). [Il y eut deux fois plus d'oiseaux bagués à partir des pontes précoces chez le Pinson des arbres que chez les

- pontes tardives, parmi les Pinsons qui regagnèrent leur lieu de baguement dans les années subséquentes. L'auteur suggère que le taux plus faible de retours des Pinson issus des pontes tardives est dû à un taux de mortalité plus élevé.]. *Orn. Studies USSR* 1 : 169-183.
- Sokolov, L.V. 1976. Temporal and energetic regulation of the durations of autumnal migratory state in young and adults Chaffinches (*Fringilla c. coelebs*). *Trudy zool. Inst. Leningrad* 65: 80-86. [Régulation temporelle et énergétique de la durée de l'état de pré-migration automnale chez les Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, juvénils et adultes, dans l'ancienne U.R.S.S.].
- Sokolov, L.V. 1976. Terminations of vernal migratory states in first year and adult Chaffinches (*Fringilla c. coelebs*). *Trudy zool. Inst. Leningrad* 65; 87-94. [Fin de la durée d'état pré-migratoire printanier chez les Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, juvéniles et adultes, dans l'ancienne U.R.S.S.].
- Sokolov, L.V. 1986. Philopatry and dispersal of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*) in the Kurische Nehrung. *Zool. Zhurnal* 65 (10): 1544-1551. [Philopatrie et dispersion du Pinson des arbres dans le Kurische Nehrung, sur les rivages de la Mer Baltique, en territoire russe.].
- Sokolowski, J. 1965. Wann lässt der Buchfink den Regenruf hören. *Ardea* 53: 73-78. [Quand le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* fait-il entendre son cri de rut ou de pluie ? [Dans mon village de Verlaine et dans l'ancien village de Fontaine, j'ai à maintes reprises entendu le cri de rut au début de la saison de reproduction mais ce cri, assimilé également à des journées pluvieuses, se fait entendre tout au long de la saison de reproduction.].
- Sokolowski, J. 1969. *Zieba*. Warschau, Varsovie. [Monographie en langue polonaise sur le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]
- Stadler, H. 1917. Übende Buchfinken. *J. Orn.* 65: 465-467. [Etude sur le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne. Je n'ai pas consulté cet article.].
- Stansbury, D.R. & Mrs, & Ennion, E.A.R. 1963. Chaffinch choked by caterpillar. *British Birds* 56: 341. [En date du 15/VI/1963, à Urchfont, Wiltshire, Royaume Uni, une femelle de Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est trouvée morte, apparemment étouffée en avalant une chenille d'environ 40mm, appartenant à un Noctuidé difficile à identifier.].
- Stas, J. 1995. La vie du Pinson des arbres dans la nature. *Le Monde des Oiseaux Européens* 10 : 25-28. [Bonne synthèse d'un ami, aujourd'hui disparu, excellent spécialiste des Fringilles.].
- Stein, W. 1963. Beobachtungen zur Siedlungsbiologie des Buchfinken. *Waldhygiene* 5: 50-57. [Observations sur la prise de territoire chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].

- Steinbacher, F. 1927. Das "Rulschen" des Buchfinken. *Orn. Mber.* 35: 109. [Le cri de rut ou de pluie *Rulschen*, onomatopée pour caractériser cette émission particulière au Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, surtout en période de reproduction, souvent au cours de périodes pluvieuses.].
- Steinbacher, F. 1941. Zur Frage der Besteiligung des Buchfinken-Männchens beim Nestbau. *Beitr. Fortpfl. Vögel* 17: 175. [Des questions que se pose cet ornithologue, en 1941, au sujet de la participation éventuelle du Pinson des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, à la construction du nid. La question est résolue depuis et a fait l'objet de communications d'ornithologues de terrain, notamment dans la présente bibliographie. D'autres ornithologues, par contre, affirment que le mâle ne participe à la construction que de façon symbolique, accompagnant la femelle à la recherche des divers matériaux et transportant lui-même, du bec, diverses brindilles ou autres matériaux...].
- Steinbacher, H. 1938. Buchfinken-Nest mit elf Jungen. *Dtsch. Vogelwelt* 63: 158-159. [Une nichée de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, avec 11 oisillons ! Les pontes de 6 ou 7 œufs sont déjà rares chez le Pinson des arbres, mais 11 oisillons... S'agit-il de la ponte de deux femelles ? Je n'ai aucune précision au sujet de cette donnée ancienne. Glutz von Blotzheim n'en fait pas mention...].
- Steinfatt, O. 1937. Nestbeobachtungen beim Rotkehlchen (*Erithacus rubecula*), Braunkehlchen (*Saxicola rubetra*), Buchfink (*Fringilla c. coelebs*) und Hänfling (*Carduelis c. cannabina*). *Verh. Orn. Ges. Bayern* 21: 139-154. [Observations au nid, en Allemagne, de plusieurs espèces dont le Pinson des arbres *Fringilla c. coelebs* et la Linotte mélodieuse *Carduelis c. cannabina*.].
- Stevenson, J.G. 1967. Reinforcing effects of Chaffinch song. *Anim. Behav.* 15: 427-432. [On peut apprendre à des Pinsons des arbres mâles de première année à se percher de manière à obtenir la tonalité maximale du chant quand on leur passe le chant d'un de leurs congénères mais ces oiseaux ne réagissent pas à un bruit blanc, son sans rapport avec le registre vocal du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Stevenson-Hinde, J. & Roper, R. 1975. Individual differences in reinforcing effects of song. *Anim. Behav.* 23: 729-734. [Des Pinsons des arbres mâles, *Fringilla coelebs*, auxquels on repasse le chant d'un congénère, se placent de manière à obtenir le son au maximum. La plupart des jeunes mâles, âgés d'un an, ayant reçu de la testostérone, eurent leur chant renforcé. Cet état joue un rôle dans l'apprentissage du chant normal.].
- Storer, N.P. & M.H. Hansell (1993). Specialization in the choice and use of spider silk in the nest of the chaffinch (*Fringilla coelebs*) (Aves, Fringillidae). *J. Nat. Hist.* 26: 1421-1430. [Utilisation de toiles d'araignée dans la

- construction des nids du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Stresemann, E. 1923. Ein Bastard zwischen Buchfink und Bergfink. *Orn. Mber.* 31: 61-62. [Un hybride entre le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* et le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.].
- Stresemann, E. 1943. Über das geographische Abändern der Regenrufes von *Fringilla coelebs*. *Ornith. Mber.* 51: 139-140. [L'auteur a recensé des modifications géographiques du cri de pluie du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Studnitz, G. von. 1925. Beteiligt sich der männlichen Buchfink am Nestbau ? *Orn. Mber.* 33: 129. [Le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, participe-t-il à la construction du nid ? Oui, affirment certains chercheurs. D'autres, par contre, sont plus nuancés en ce qu'ils ont noté une *participation symbolique d'accompagnement de la femelle et de transport occasionnel de matériaux pour la construction du nid*.].
- Studnitz, G. von. 1926. Hahnenfedriges, fortpflanzungsfähiges Weibchen von *Fringilla coelebs* L. *Orn. Mber.* 34: 120. [Je n'ai pas consulté cette note relative à la reproduction du Pinson des arbres femelle, *Fringilla coelebs*.].
- Sudilovskaja, A.M. 1972. Zur Systematik der Gattung der echten Finken (*Fringilla* L.). *Nautsch. Dokl. Wyssch. Schkoly. Biol. Nauki* 7: 18-24. [Taxinomie du genre *Fringilla*, les trois véritables Pinsons, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*, *Fringilla teydea*.].
- Sumakov, M.E. 1976. Variations of fattening, migration activity and orientation durations at the end of vernal migratory state in the Chaffinch (*Fringilla c. coelebs*). *Trudy zool. Inst. Leningrad* 65: 95-101. [Variations dans le dépôt de lipides, de l'activité migratoire et de la durée de l'orientation à la fin de l'état migratoire vernal chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Sumakov, M.E. 1976. Annual orientation cycle of the Chaffinch (*Fringilla c. coelebs*) and its relationship with the other components of migration state. *Trudy zool. Inst. Leningrad* 60: 89-97. [Cycle d'orientation annuel et son rapport avec les autres composantes de l'état migratoire chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* dans l'ancienne U.R.S.S. J'attire l'attention de mon lecteur sur le fait que j'ai relevé dans la littérature trois noms orthographiés de manière différente pour cet auteur. Je suppose qu'il s'agit du même, à savoir Shumakov, Schumachov et Sumakov... Merci d'avance au lecteur qui m'apportera toute précision voulue à ce sujet.].
- Sutter, E. 1948. Der Bergfinken-Masseineinfall in Winter 1946/47 in der Schweiz und in Südwestdeutschland. *Orn. Beob.* 45: 98-106. [Invasion massive au cours de l'hiver 1946/47 du Pinson des arbres *Fringilla montifringilla* en Suisse et dans le sud-ouest de l'Allemagne.].

- Svårdson, G. 1957. The "invasion" type of bird migration. *British Birds* 50: 314-343. [Article classique sur les invasions ou irruptions caractérisant certains espèces coutumières de ce type de *migration*, notamment les Sizerins, les Tarins, les Becs-croisés, le Jaseur boréal, le Pinson du Nord, le Durbec des sapins mais parfois aussi des insectivores comme certaines Mésanges, ou même le Pic épeiche... voire encore des Rapaces nocturnes.]
- Svensson, B.W. 1976. Clutch dimensions and aspects of the breeding strategy of the Chaffinch *Fringilla coelebs* in northern Europe: a study based on egg collections. *Orn. Scand.* 9: 66-83. [Valeur de la ponte et aspects de la stratégie de reproduction chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Europe septentrionale : étude basée sur des collections (?) d'œufs. L'ologie, couramment pratiquée autrefois par des particuliers (manie de la collection), n'a de nos jours plus aucune justification pour étudier les pontes, si ce n'est par les institutions scientifiques reconnues car d'excellents guides de détermination existent actuellement pour illustrer les pontes par des photos ou reproductions en couleurs, de très bonne qualité.]
- Swann, R.L. 1988. Are all large Chaffinch flocks composed of continentals ? *Ringing & Migration* 9: 1-4. [Etude sur l'origine des grandes troupes de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. L'auteur pose la question de savoir si ces oiseaux sont d'origine continentale. Pour rappel, la sous-espèce propre aux Iles Britanniques est *gengleri* alors que les Pinsons de l'ouest et du nord de l'Europe appartiennent à la sous-espèce nominale *Fringilla coelebs coelebs*. Cf Ruelle, 1988.]
- Sykes, P.W. Jr. & D.W. Sonneborn. 1998. First breeding records of Whooper Swan and Brambling in North America at Attu Island, Alaska. *The Condor* 100: 162-164. {Premiers records de reproduction du Cygne chanteur *Cygnus cygnus* et du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* sur l'Ile Attu, archipel des Aléoutiennes, au large de l'Alaska. C'est la première reproduction du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* pour l'Alaska et l'Amérique du Nord.]
- Tembrock, G. 1965. Beobachtungen zum Gesant des Buchfinken *Fringilla coelebs*. *J. Orn.* 106: 313-317. [Etude du chant du Pinson des arbres en Allemagne.]
- Tembrock, G. & D. Wallschläger. 1987. Bemerkungen zum Gesang des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Mitt. Zool. Mus. Berl.* 63. *Suppl. Ann. Orn.* 11: 3-12. [Etude du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.]
- Thanner, R. von. 1910. Über *Fringilla teydea polatzeki* Hart. *Orn. Jb.* 21: 225-226. [Note d'un pionnier allemand sur la présence du Pinson bleu, sous-espèce *polatzeki*, propre à la Grande Canarie.]
- Thielcke, G. 1962. Die geographische Variation eines erlernten

- Elementes im Gesang des Buchfinken (*Fringilla coelebs*) und des Waldbaumläufers (*Certhia familiaris*). *Vogelwarte* 21: 199-202. [Variations géographiques d'un élément appris dans le chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, et du Grimpereau des bois, *Certhia familiaris*.].
- Thielcke, G. 1988. Buchfinken (*Fringilla coelebs*) elimieren erlernte Gesänge von Baumpiepern (*Anthus trivialis*). *Vogelwarte* 34: 319-336. [Faculté chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, d'éliminer le chant appris au contact d'un Pipit des arbres, *Anthus trivialis*.].
- Thielcke, G. 1988. Neue Befunde bestätigen Baron Pernaus (1660-1731) Angaben über Lautäusserungen des Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *J. Orn.* 125: 55-70. [Nouvelles données au sujet des recherches d'un pionnier, le Baron Pernaus, sur la sonorité du chant du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Thielcke, G. & M. Krome. 1989. Experimente über sensible Phasen und Gesangsvariabilität beim Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *J. Orn.* 130: 435-453. [Expériences sur la phase sensible du chant et de sa variabilité en Allemagne.].
- Thielcke, G. & M. Krome. 1991. Chaffinches *Fringilla coelebs* do not learn song during autumn and early winter. *Bioacoustics* 3: 207-212. [Les recherches des auteurs leur permettent d'affirmer que les jeunes Pinsons n'apprennent pas leur chant au cours de l'automne ou au début de l'hiver.].
- Thijs, G. 1977. Elevage de pinsons et sport pinsonnier. *Le Monde des Oiseaux*, n° 4, janvier 1977, pp. 184-186. [Petite étude sur les concours de chants de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*. toujours organisés de nos jours en Wallonie, Flandre, dans le nord la France et dans d'autres régions d'Europe notamment en Allemagne. Cf Ruelle, 1988.].
- Thöle, I. 1982. *Zum Strophenabbruch im Vollgesang des Buchfinken*. Unveröff. Staatsexamensarbeit Univ. Osnabrück. [Au sujet de la scission des strophes dans le chant plein du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne. Non publié. Thèse défendue à l'Université d'Osnabrück.].
- Thompson, T. 1969. Conditioned avoidance of the mobbing call by Chaffinches. *Anim. Behav.* 17: 517-522. [Conditions dans lesquelles le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, ne lance pas son cri de harcèlement.].
- Thorpe, W.H. 1954. The process of song-learning in the Chaffinch as studied by means of the sound spectrograph. *Nature* 173: 465-469. [Le processus de l'apprentissage du chant chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Etude effectuée à l'aide du spectrographe.].
- Thorpe, W.H. 1955. Comments on "The Bird Fancier's Delight" together with notes on imitation in the subsong of the Chaffinch. *Ibis* 97: 247-251. [Notes relatives au chant murmuré ou mineur chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].

- Thorpe, W.H. 1955. The analysis of bird song with special reference to the song of the Chaffinch (*Fringilla coelebs*). *Acta Congr. Int. Orn. Basel, Experientia Suppl.* 3: 209-217. [Analyse du chant des oiseaux avec référence particulière au chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Actes du Congrès International d'Ornithologie tenu à Bâle, Suisse.]
- Thorpe, W.H. 1958. The learning of song pattern by birds, with special reference to the song of the Chaffinch, *Fringilla coelebs*. *Ibis* 100: 535-570. [Etude du chant chez les oiseaux avec référence spéciale au Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, par ce grand éthologiste, spécialiste de l'étude du chant chez les oiseaux.]
- Thorpe, W.H. 1958. Further studies on the process of song learning in the Chaffinch (*Fringilla coelebs gengleri*). *Nature* 152: 554-557. [Etudes complémentaires sur le processus d'apprentissage du chant chez le Pinson des arbres "des Iles Britanniques", sous-espèce *gengleri*.]
- Tinbergen, L. 1941. Over de trekwegen van Vinken (*Fringilla coelebs*). *Ardea* 30: 42-73. [Etude relative à la migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, aux Pays-Bas.]
- Tinbergen, L. 1950. Der geheime Finkenzug. *Ornithologischer Beobachter* 47 : 164-170. [Etude de la migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, aux Pays-Bas.]
- Tomek, T. & Waligora, E. 1976. Nesting of the Chaffinch *Fringilla coelebs coelebs* Linnaeus, 1758. *Acta Zool. Cracov.* 21: 13-29. [Nidification du Pinson ds arbres de la forme nominale *Fringilla c. coelebs* en Pologne. Etude fort exhaustive et très didactique.]
- Tordoff, H.B. 1954. A systematic study of the avian family *Fringillidae* based on the structure of the skull. *Misc. Publ. Mus. Zool. Univ. Michigan* 81; 42 p. [Etude systématique de la famille des *Fringillidae* basée sur la structure du crâne.]
- Townsend, A.D. 1958. Abnormal growths on the legs and feet of Chaffinch and Blackbird. *British Birds* LI: 310-311. [Le 2/2/1958, en Angleterre, une femelle de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, présentait à la patte droite des protubérances semblables à des verrues. Ne serait-ce pas la papillomatose, que l'on détecte parfois chez le Pinson des arbres mais très rarement chez le Pinson du Nord *Fringilla montifringilla*.]
- Tristram, H.B. 1889. On a new species of Chaffinch. *Ann. Mag. Nat. Hist.* (6) 3: 489. [Découverte et description , non pas d'une nouvelle espèce de Pinson des arbres, mais bien de la sous-espèce *Fringilla coelebs palmae*, seule forme propre à l'Ile de la Palma, dans l'Archipel des Canaries.]
- Tsvelykh, A.N. & V.I. Malandzia. 1994. [Morphological analysis of Chaffinches *Fringilla coelebs* breeding and wintering in east and west Transcaucasie.] [Analyse morphologique du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, nicheur et hivernant dans l'est et l'ouest de la Transcaucasie.]. *J. Ornithol.* 3:

- 117-124.
- Tsvelykh, A.N. 2001. [An attempt of analysis of the subspecific composition of Chaffinches wintering in the Crimea and in Transcaucasia. Tentatives d'analyse de la composition subsécifique des Pinsons des arbres hivernant en Crimée et en Transcaucasie. Article en russe.]. *Proceed. Intl. Confer. (XI Ornithol. Confer.)*, Kazan, Matbugat yorty: 627-628.
- Tsvelykh, A.N. 2003. [Analyse comparative and répartition des sous-espèces du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, tant en Crimée qu'au Caucase et en Transcaspië. Etude corporelle, du plumage et du registre vocal des populations de Pinsons des arbres propres aux crêtes de montagne de ces régions dont les différentes populations des sous-espèces *solomkoi*, *transcaspius*, *caucasica* font l'objet de l'analyse de leur répartition propre. Titre anglais de l'œuvre: Comparative analysis and distribution of *Fringilla coelebs* subspecies (Aves, *Fringillidae*) from the Crimea, The Caucasus, and Transcaspien region. *Zool. J.* 82 (10): 1250-1257. Etude publiée en russe, avec résumé anglais.].
- Tucker, B.W. 1944. Song of female Chaffinch associated with normal sexual behaviour. *British Birds* 38: 94. [Chant chez une femelle de Pinson des arbres, *Fringilla coelebs gengleri*, en Angleterre, en association avec un comportement sexuel normal.].
- Turcek, F.J. 1961. *Ökologische Beziehungen der Vögel und Gehölze*. Slov. Akad. Wiss., Bratislava ; 330 pages. [Important ouvrage sur les rapports écologiques existant entre les oiseaux et les bois ou bosquets, sources de nourriture pour pas mal de Fringilles dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Tuttens, E. 2008. Kweken met kleurmutaties van de vink. *De Europese Vogelwereld* 23/3: 12-18. [Remarquable étude sur une mutation de couleur blanche chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Photos fort didactiques.].
- Uccelli XXXIX/11. Finalmente le prime foto dell'evento ornitologico mondiale. *Uccelli*: 56-58. [Première mondiale de l'hybridation en captivité du Pinson des arbres x Canari, *Fringilla coelebs* x *Serinus canaria* var. *domestica*.].
- Udvardy, M. 1954. Ett bidrag till bofinkens (*Fringilla coelebs*) och bergfinkens (*Fringilla montifringilla*) utbredningshistoria i Lappland. *Vår Fågelvärld* 13: 262-266. [Etude de l'historique de la répartition des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* et du Nord *Fringilla montifringilla* en Laponie Suédoise.].
- Udvardy, M. 1956. Observations on the habitat and territory of the Chaffinch *Fringilla c. coelebs* L., in Swedish Lapland. *Arkiv. för Zoologi. Ser. 2*, 9: 499-505. [Habitat et territoire du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Laponie Suédoise.].
- Ujhelyi, P. 1992. Identification of the *Fringillidae* of Europe

- on the basis of carniometric characteristic. *Aquila* 99: 99-110. [Identification des Pinsons du genre *Fringilla*.].
- Valido, A; Telleria, J.L. & Carrascal, M. 1994. Between and within habitat distribution of the Canary common Chaffinch (*Fringilla coelebs ombriosa*): a test of the food abundance hypothesis. *Ardeola* 41: 29-35. [Test portant sur l'abondance de nourriture chez le Pinson des arbres des "Canaries", *Fringilla coelebs ombriosa*, propre à l'Ile d'Hierro.].
- Vallet, E.M. & M.L. Kreutzer. 1992. Unusual song and responses in a Chaffinch *Fringilla coelebs*. *Biacoustics* 4: 37-42. [A un chant inhabituel, un autre Pinson des arbres *Fringilla coelebs* y réplique. Ce chant, enregistré dans le Périgord, ressemblait fortement à celui d'un Bruant zizi *Emberiza cirulus*. Le Pinson, tout autant que le Bruant zizi, a réagi vivement à la repasse de ce chant.].
- Van Antwerpen, L. 1990. Le pinson des arbre opale propre élevage. *Le Monde des Oiseaux* 45 : 529 ; 536-537. [Elevage de la mutation opale chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Van Bostelen, C. & E. Kint. 2001. Een bijzondere ervaring bij Belgische vinkeniers. *Onze Vogels* 62/5:197. [Etude des concours de chants de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, ou *Pinsonnerie* en Belgique, par une revue néerlandaise d'éleveurs d'oiseaux. Cf Ruelle, 1988.].
- Van Brussel, J. 2005. Le Pinson du Nord est une espèce pleine de qualités pour l'élevage en volière. *Le Monde des Oiseaux* n° 8, septembre 2005. pages 284-285. [Etude de la reproduction en volière du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*. Description, généralités, reproduction en volière, soins.].
- Van Brussel, J. 2009. La Peppola (*Fringilla montifringilla*) è una specie adatta all'allevamento in voliera. *Uccelli* 48/6 : 18-27. [Adaption en langue italienne de l'article précédent. Remarquables photos en volière et dans la nature].
- Van De Putte, T. 2002. Geslaagde kweek met de keep. *De Witte Spreeuwen* 6: 453-456. [Reproduction réussie du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en volière.].
- Van der Wal, H. 2005. Een impressie van de vinkensport in Limburg anno 2005. *Onze Vogels* 66/11: 368-370. [Belle étude avec photos sur la pinsonnerie tant en Flandre qu'au Limbourg Hollandais.].
- Van der Wal, H. 2007. De Vinkensport in Goirle. *Onze Vogels* 68/8: 270-272. [Belle étude bien illustrée sur le sport de la pinsonnerie à Goirle, aux Pays-Bas.].
- Van der Wal, H. 2008. De Vinkensport in Tilburg. *Onze Vogels* 69/6: 204-205. [Belle étude fort bien illustrée sur le sport de la pinsonnerie (Concours de chants de Pinsons des arbres) à Tilburg aux Pays-Bas.].
- Van Doben, W.H. 1949. Nest building technique of Icterine Warbler and Chaffinch. *Ardea* 37: 89-97. [Techniques de

- construction de nid chez l'Hypolaïs icterine ou Contrefaisant *Hippolais icterina* et chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* aux Pays-Bas.].
- Van Eck, A. Keep. 1988. *Onze Vogels* 48: 76. [Reproduction du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en volière, aux Pays-Bas.].
- Van Hecke, P. & S. Verstuyft. 1972. Chaffinches, *Fringilla coelebs* L., on autumn passage through Belgium. *Le Gerfaut* 62 : 245-272. [Etude de la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* à travers la Belgique. Les auteurs ont basé leur étude sur un total de 1.677 Pinsons, groupés en quatre catégories d'âge et bagués ou repris en Belgique pendant la période du 16 septembre au 1<sup>er</sup> décembre. La direction de migration et l'origine des Pinsons migrateurs sont analysées.].
- Van Limbergen, G. Le Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux Européens*, 19-21. [Description et répartition des sous-espèces et belles planches en couleurs de H. Heinzel.
- Van Limbergen, G. 2010. Het leven van de vinken in de natuur en volière (*Fringilla coelebs* - Linnaeus 1758). *De Europese Vogelwereld* 25/1 : 11-12. [La vie du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs in natura* et en volière.].
- Van Mingeroet, A. 1997. Le pinson des arbres, oiseau d'élevage et oiseau d'exposition. *Le Monde des Oiseaux* 52 : 505-507 ; avec 2 belles photos de R. Driesmans.].
- Van Mingeroet, A. 1999. Le Pinson des arbres en tant qu'oiseau d'élevage et d'exposition. *Le Monde des Oiseaux* 54/9 : 513-515. [Elevage et préparation à l'exposition du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Van Ongeval, J. 1993. Une remarquable mutation chez les pinsons. *Le Monde des Oiseaux* 48 : 577-579. [Mutation d'un "brun-rouge" chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. En septembre 2004, cette mutation n'est toujours pas reconnue par l'Association Ornithologique de Belgique.].
- Van Wesemael, M. 2001. Un chanteur de taille : le Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 56/5 : 154-155. [ Etude du chant du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* mais également de son élevage en volière.].
- Van Wesemael, M. 2001. Le Pinson des arbres brun et l'élevage du Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 56/6 : 172-173. [Belle Etude de la mutation brune avec remarquables photos en gros plan de *Fringilla coelebs*.].
- Van Wesemael, M. 2001. Dans l'ombre du Pinson du Nord : le Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* 56/8 : 246. [Petite étude sur l'elevage du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en volière.].
- Van Wesemael, C. 1992. La mutation du mois: le Pinson brun. *Le Monde des Oiseaux* 47 : 385-386. [Etude de la mutation brune chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Van Wesemael, C. 1992. Un avis personnel sur l'élevage du pinson. *Le Monde des Oiseaux* 47 : 437-438. [Elevage du

- Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Verheyen, R. 1941-1942. Etude des formes géographiques de la faune ornithologique belge. *Bulletin du Musée Royal d'Histoire Naturelle de Belgique*, tome 17 (51) : 12-13. [Dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Verheyen, R. en G. Le Grelle. 1953. Verklaring der ringuitslagen behaald op-in-het nest geringde Spreeuwen, *Sturnus vulgaris*, en Botvinken, *Fringilla coelebs*. *De Giervalk* 43: 34-37. [Etude des reprises en Belgique et à l'étranger d'Etourneaux sansonnet, *Sturnus vulgaris* et de Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, bagués au nid.]
- Verheyen, R. 1954. Les pinsons du Nord (*Fringilla montifringilla* L.) en Belgique. *Le Gerfaut* 44 (4) : 324-342. [Les conclusions de l'étude de ce grand pionnier de l'Ornithologie Belge méritent largement d'être rapportées ici : "" L'interprétation des résultats de baguage relatifs aux Pinson du Nord visiteurs de la Belgique et l'examen de la carte, indiquant leurs lieux de capture ou de baguage, a permis de constater : 1°/ Qu'en Europe occidentale, la masse des migrants a regagné ses quartiers d'hiver dès la deuxième quinzaine du mois de novembre; 2°/ Que le rayon d'action du Pinson du Nord établi dans ses quartiers d'hiver est beaucoup plus étendu (jusqu'à 50 km : (Schifferli, 1953) que durant la période de nidification (4 couples par km<sup>2</sup>, (Merikallio, 1951) ; 3°/ Qu'au départ de leur région d'origine, les Pinsons du Nord émigrent sur un large front ; 4°/ Que par la suite d'une propension à voyager contre les vents dominants, principalement d'origine maritime, le même individu peut réapparaître dans le quartier d'hiver de l'année précédente, si l'évolution dans la circulation de l'atmosphère s'est déroulée d'une manière identique ou presque au cours des deux années consécutives; 5°/ Que si les conditions atmosphériques varient d'un automne à l'automne suivant, le migrant s'établira dans un endroit d'hivernage différent (les visiteurs de la Belgique pouvant ainsi apparaître dans le midi de la France, en Italie et en Grande-Bretagne; 6°/ Que le migrant reconnaît l'endroit d'hivernage de l'année précédente à l'une ou l'autre particularité topographique ainsi qu'à certains obstacles naturels à contourner ou à longer selon un procédé déjà appliqué précédemment; 7°/ Que le migrant n'est pas lié à l'endroit d'hivernage de l'année précédente au même titre qu'à sa région natale et de reproduction, c'est-à-dire que pour retrouver cette dernière, il se dépensera sans compter durant des mois s'il le faut. Le lieu d'hivernage, par contre, le passionne beaucoup moins, puisqu'il semble donner la priorité à l'abondance et à la compagnie de ses semblables plutôt qu'à la configuration d'un terrain déjà familier. ""
- Verheyen, R. 1956. La longueur de l'aile et de la queue en relation avec l'âge des oiseaux. *Le Gerfaut* 46 (1) : 65-74.

- [La biométrie de l'aile et de la queue sont des caractères précieux de détermination de l'âge chez les oiseaux dont les deux Pinsons propres à la Belgique, les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Verheyen, R. 1960. La migration du Pinson chanteur *Fringilla coelebs* L., en Belgique. *Le Gerfaut* 50 : 101-153. [Un classique de la migration du Pinson des arbres en Belgique.].
- Verhulst, A. 1998. Les pinsons: leur chant, l'élevage, les concours. *Le Monde des Oiseaux Européens* 13/1 : 18-19. [Notamment une étude du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et la Pinsonnerie ou concours de chants de Pinsons des arbres. Cf Ruelle, 1988.].
- Verspecht, F. Pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux* de septembre 1990, pp. 403-408. [Répartition géographique; comportement en milieu naturel; dimorphisme sexuel; nidification; comportement en volière; élevage en volière, chez *Fringilla coelebs*.].
- Vikan, J.R., B.G. Stokke, F. Fossøy, C. Jackson, E. Huhta, J. Rutila, A. Moksnes & E. Røskaft. 2009. Fixed Rejection Responses to Single and Multiple Experimental Parasitism in Two *Fringilla* Hosts of the Common Cuckoo. *Ethology* 115/9: 840-850. [Les nombreuses études menées sur la tendance de certaines espèces à expulser les oeufs du Coucou gris *Cuculus canorus* permettent de conclure à un rejet de plus de 90 % des oeufs non mimétiques. C'est le cas des deux espèces de pinsons faisant l'objet de la susdite étude, à savoir les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Vleugel, D.A. 1941. Sociale roestgewoonten bij vogels, inzonderheid bij Vink (*Fringilla coelebs* L.) en Keep *Fringilla montifringilla* L.). *Ardea* 30: 89-106. [Rôle social des dortoirs tant chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, que chez le Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, aux Pays-Bas.].
- Vleugel, D.A. 1950. Windrichtung und Zugstärke beim Buchfinken (*Fringilla coelebs*). *Ornithologischer Beobachter* 47: 158-164. [Valeur de la migration suivant la direction du vent chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Vleugel, D.A. 1950. Préférence des pinsons migrants par le vent debout. *Le Gerfaut* 4 (3) : 259-277. [Comme pour la plupart des migrants, le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, préfère migrer par vent de face léger plutôt que par vent arrière, lequel nécessiterait une trop grande dépense d'énergie alors que le vent debout *supporte littéralement les migrants*.].
- Vleugel, D.A. 1951. Ultrahoge trek van Vinken *Fringilla coelebs* L., over de Noordzee in verband met de windrichting. *Ardea* 39: 341-357. [Migration d'altitude des Pinsons des arbres *Fringilla coelebs* au-dessus de la Mer du Nord, suivant la direction du vent.].

- Vleugel, D.A. 1952. Über die Bedeutung des Windes für die Orientierung ziehender Buchfinken, *Fringilla coelebs* L. *Orn. Beob.* 49: 45-53. [Rôle joué par le vent pour l'orientation du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en migration.].
- Vleugel, D.A. 1954. De voorkeur van trekkende, zich op zon en wind oriënterende Botvinken (*Fringilla coelebs* L.) voor tegenwind. *Giervalk* 44: 259-277. [Voir ci-dessus l'article du même publié en 1950 dans *Le Gerfaut*.].
- Vleugel, D.A. 1954. Kiezen Vinken in zeegebied een compromis-richting of wijken ze af naar links ? *Ardea*, p. 131. [Choix dans la route migratoire à prendre chez le Pinson des arbres à proximité de la mer : reculer face à l'élément liquide ou se diriger vers la gauche et longer le littoral, tel est leur compromis.].
- Vleugel, D.A. 1959. Über die wahrscheinlichste Methode der Wind-Orientierung ziehender Buchfinken. *Orn. Fenn.* 36: 78-88. [Etude du rôle vraisemblable tenu par le vent lors de la migration du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Vleugel, D.A. 1974. Observations aux Pays-Bas sur les différents étages de migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* vers la Mer du Nord et leurs causes probables. [Etude technique qui apporte une bonne connaissance des étages du vol migratoire du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, lesquels sont régis par la direction du vent.].
- Vleugel, D.A. 1975. [Dans quelles proportions le Pinson des arbres migre-t-il par temps calme ?]. *Ornis Fenn.* 52 : 103-113. [Une étude effectuée par l'auteur en Finlande montre que le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, migre de préférence par vent debout que par temps calme. Par temps calme et ensoleillé, la migration est plus forte que par temps calme et couvert, ce qui démontre que les Pinsons s'orientent d'après le soleil complémentairement à leur orientation suivant le vent. Par contre, les jours sans soleil, avec vents de direction à moitié constante, la migration peut être assez bonne, ce qui demande une explication, affirme Vleugel.].
- Voets, P. 2004. Het uitstapje naar de vinken-zangwedstrijd te Romershoven. *Onze Vogels* 65/6: 188-189. [Reportage par cet éleveur néerlandais sur les concours de chant de pinsons en Flandre, notamment à Romershoven.]. [Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Von Bochmann, G. 1934. Über den Zug des Buchfinken (*Fringilla coelebs* L.). *Der Vogelzug* 5 (4): 176-183. [Etude relative à la migration du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Waegeman, N. 1983. Über die Zucht von Buchfinken in Gefangenschaft. *Gef. Welt* 107: 119-121. [Etude de l'élevage du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Warburg, G.O. 1941. Song of female Chaffinch. *British Birds* 34: 261. [Chant de la femelle du Pinson des arbres,

- Fringilla coelebs gengleri*, en Angleterre.].
- Washington, D. 1964. Unusual growths on feet of Chaffinches. *British Birds* 57/4 : 184. [Trois Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, mâles adultes, sont atteints de papillomatose. Ils ont été capturés dans le Surrey, Royaume Uni, en 1962 et 1963.].
- Washington, D. 1969. Elevage du pinson des arbres. *Le Monde des Oiseaux*, juin; pp. 558-566. [Etude déjà ancienne mais d'un très bon niveau technique chez cet éleveur chevronné, *Fringilla coelebs*.].
- Wassenich, V. 1968. Neues Sommervorkommen des Bergfinken, *Fringilla montifringilla* für Luxemburg. *Regulus* 48(9) 7: 178. [Un Pinson du Nord estivant au Grand-Duché de Luxembourg. Cette présence estivale est à mettre en rapport avec la remise en liberté d'oiseaux capturés par les tendeurs wallons. (Cf également *Limosa*, 1967 et 1968.].
- Watteny, L. 1997. Vogel Torky, gestorven aan de ouderdom van 22 jaar ! *Het A.Vi.Bo. Blad* du 8/03/1997. [Un Pinson des arbres d'un membre de cette société pinsonnière flamandaise est mort au *grand âge* de 22 ans en volière. L'A.Vi.Bo, Algemene Vinkeniers Bond, est la principale société organisant les concours de chant de Pinsons en Flandre.].
- Weber, M. 1890. Über einen Fall von Hermaphroditismus bei *Fringilla coelebs*. *Zool. Anzeig.* 13: 508-512. [Un cas d'hermaphrodisme chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* en Allemagne.].
- Wendt, T. 1999. Eine der häufigsten Singvogelarten Europas in der Voliere - Erfahrungen mit dem Buchfink. *AZN* 12/99: 1036-1042. [Belle étude fort technique en langue allemande sur l'élevage du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.].
- Wendt, T. 2000. Der Bergfink - ein Nordländer in der Gemeinschaftsvoliere. *AZN* 3/2000: 124-126. [Le Pinson du Nord en volière commune en Allemagne. Comportement.].
- Wendt, T. 2007. Begegnung mit dem Teydefink *Fringilla teydea* (Berthelot & Moquin-Tandon, 1841). *AZ Nachrichten* 54/11: 415-417. [Très belle étude, fort bien illustrée de photos prises *in natura* sur le Pinson bleu *Fringilla teydea* aux Iles Canaries.].
- Wendtn T. 2008. Haltung und Zucht von Bergfinken *Fringilla montifringilla* (Linné, 1758). *AZ Nachrichten* 55/6: 210-211. [Belle étude, fort bien illustrée, sur l'élevage du Pinson du Nord *Fringilla montifringilla* en Allemagne.].
- W.e.v. 2000. De Vink (1/2). De Witte Spreeuwen 1: 14-19.
- W.e.v. 2001. De Vink (2/2). De Witte Spreeuwen 2: 149-155. [Etude technique de l'élevage en volière du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Remarquables photos en couleurs.].
- Westernhagen, W.v. 1953. Umkehrzug beim Buchfinken im Frühjahr. *Vogelwelt* 74: 10-16. [Migration de retour au printemps chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, en Allemagne.].
- Whittingham, M.J., R.B. Bradbury, J.D. Wilson, A.J. Morris,

- A.J. Perkins and G.M. Siriwardena. 2001. Chaffinch *Fringilla coelebs* foraging patterns, nestling survival and territory distribution on lowland farmland. *Bird Study* 48: 257-270. [Les modèles de nourrissage chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*, la survie de leurs pulli et la répartition de leurs territoires sur les terres agricoles de faible altitude. Cette étude a été menée dans neuf sites agricoles d'essences végétales mixtes, en 1996 et 1997, dans le sud de l'Angleterre. Il s'avère que les Pinsons des arbres en font peu de cas, dans la recherche de nourriture sur ces sites et leurs effectifs sont inférieurs à 9 % malgré une couverture agricole, riche en récoltes atteignant les quelque 93 %.]
- Wilkins, M.A. 1964. Male Chaffinch attacking the body of another. *British Birds* 57: 471. [En date du 5 mai 1964, à Oxford, Royaume Uni, l'observateur remarque un Pinson des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, attaquant le corps d'un de ses congénères mort. Recouvert par l'observateur, le corps est de nouveau dégagé par le mâle en vie et attaqué.]
- Wilkinson, R. 1980. Call of nestling Chaffinches *Fringilla coelebs*: The use of two sound sources. *Z. Tierpsychol.* 54: 346-356. [Cri des oisillons du Pinson des arbres *Fringilla coelebs*; utilisation de deux sources sonores.]
- Willer, W. 1965. Singflug eines Buchfinken, *Fringilla coelebs*. *Emberiza* 1: 203-204. [Chant en vol du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]
- Williams, J.M. 1991. Habitat matching and cultural change in Chaffinch song. Thèse non publiée de Doctorat défendue à l'Université de St. Andrews. Les changements culturels des chants sont régis par l'habitat.]
- Williams, J.M. & P.J.B. Slater. 1993. Does Chaffinch *Fringilla coelebs* song vary with the habitat in which it is sung? *Ibis* 135: 202-208. [L'auteur se demande si le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* fait varier son chant suivant le biotope dans lequel il est émis.]
- Williamson, K. 1954. A Chaffinch Invasion at Fair Isle. *Birds Notes* 26/3: 66. [Invasion du Pinson des arbres *Fringilla coelebs* sur cette réserve naturelle insulaire du nord du Royaume Uni.]
- Winterbottom, J.M. 1958. Systematic notes on birds of the Cape Province: VI. The arrangement and genera of the South African *Fringillidae*. *The Ostrich*, september, pp. 110-111. [Notes systématiques des Fringilles d'Afrique du Sud.]
- Wisimus, J. 1926. "Des Rôses et dès Spènes". Lu Pésson. [Extrait de ce recueil en langue wallonne de la région de Verviers. Traduction littérale du titre "Des Roses et des Epines." Partie consacrée au Pinson des arbres, *Fringilla coelebs* et aux concours de chants de Pinsons.]
- Witt, K. 1988. Jahresperiodisches Auftreten von Buch-und Bergfink (*Fringilla coelebs* et *Fringilla montifringilla*) in Berlin (West) 1965 bis 1986. *Orn. Ber. Berlin (West)* 13:

- 119-155. [Présence annuelle des Pinsons des arbres, *Fringilla coelebs*, et du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Allemagne. Je n'ai pas consulté l'article.]
- Wittouck, S. 1903. *De Boomgaardvink. De boomgaardvink verdwijnt. Een nationaal verlies. De Ekster...* Editions Houdmont-Boivin, Brugge, 54 pages. [Le Pinson des arbres des vergers disparaît. Une perte nationale. Oeuvre d'un pionnier de la pinsonnerie en Flandre et un remarquable connaisseur, pour son temps, de l'avifaune de sa région.]
- Woodcock, M. 2008. Eurasian Jay killing Common Chaffinch and Greenfinch. *British Birds* 101: 385. [En mai 2007, l'auteur, dans son jardin, assiste à la capture par un Geai des chênes *Garrulus glandarius*, d'un Pinson des arbres mâle adulte, *Fringilla coelebs*. Quelques jours auparavant, il avait exercé la même prédation sur un Verdier d'Europe, *Carduelis chloris*, dont le sexe n'est pas précisé.]
- Yablonkevich, M.L. 1972. [Composition des acides gras dans les dépôts de graisse sous-cutanés d'oiseaux migrateurs et sédentaires.]. *Dokl. Akad. Nauk. SSSR* 206: 1465-1467. En russe. [La même alimentation fut procurée à une espèce sédentaire le Moineau domestique, *Passer domesticus*, à une sous-espèce migratrice du Moineau domestique, *Passer domesticus bactrianus*, propre à l'Asie, ainsi qu'à un Fringille migrateur, le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*. Si la composition des acides gras était différente entre le Moineau domestique et le Pinson des arbres, aucune différence, par contre, ne se remarquait entre les formes sédentaire et migratrice du Moineau domestique, *Passer d. domesticus*, *Passer d. bactrianus* au cours de la saison de migration. Aussi, aucun changement saisonnier ne fut noté dans la composition des acides gras du Pinson des arbres. Yablonkevich en conclut que cette composition d'acides gras demeure constante chez des espèces aviennes nourries de façon identique.]
- Yablonkevich, M.L. 1975. [Cycles saisonniers et diurnes du poids de certains composants des muscles de vol chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*.]. *Zool. Zh.* 54 : 1213-1220. [Etude en russe. Variaton entre le poids et le contenu en eau des muscles de vol du Pinson des arbres.]
- Zablotskaya, M.M. 1984. *Systematics and cardueline songs.* Acad. Sci. USSR, Inst. Biophysics, Pushchino: 21 p. [Etude des chants chez les Fringilles et leur relation à la taxinomie, notamment chez le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.]
- Zeigler, H.P. & Marler, P. 2008. *Neuroscience of birdsong.* Cambridge University Press, Cambridge. [Un grand classique de l'étude du chant, tout d'abord sur celui du Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*, dont Marler est un tout grand technicien, puis ensuite de recherches plus précises notamment sur l'étude du cerveau des oiseaux.]
- Zhang, X. et al. 1994. [Fiber connections and functions of the

- hyperstriatum ventrale pars caudale* in *Fringilla montifringilla*.]. *Zool. Res. Kunning* 15: 89-92. [Connections des fibres et fonctions de la partie caudale de la moelle épinière chez le Pinson des arbres, *Fringilla montifringilla*.].
- Zimdahl, W. 1961. Bergfinken-Winterflucht. *Falke* 8:66. [Rapport d'une invasion du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla* en 1961 en Suisse.].
- Zimmermann, R. 1926. Beteiligt sich der männliche Buchfink am Nesbau ? *Orn. Mber.* 34: 15-16. [A nouveau est évoquée la participation éventuelle du Pinson des arbres mâle, *Fringilla coelebs*, à la construction du nid. Pour rappel, certains auteurs affirment l'avoir notée. Pour d'autres, par contre, le Pinson mâle ne participe que de façon symbolique à la construction du nid, accompagnant sa femelle lors de la recherche de matériaux ou transportant du bec quelques brindilles...].
- Zink, G. & F. Bairlein. 1995. *Der Zug europäischer Singvögel. Bd. III.* Aula Verlag, Wiesbaden. [Le grand classique de la migration des Passereaux européens, notamment les Pinsons des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Zink, R.M. and G.F. Barrowclough. 1984. Allozymes and song dialects: a reassessment. *Evolution* 38: 444-448. [Etude des dialectes de chant chez les oiseaux dont le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*.].
- Zinnenlauf, B. 1967. Der Masseneinfall von Bergfinken im Winter 1965/66 in der Schweiz. *Orn. Beob.* 64: 113-118. [L'invasion massive du Pinson du Nord, *Fringilla montifringilla*, en Suisse au cours de l'hiver 1965/66.].
- Ziswiler, V. 1965. Zur Kenntnis des Samenöffnens und der Struktur des hörneren Gaumens bei körnerfressenden *Oscines*. *J.f.O.* 106: 48. [Etude déjà ancienne mais toujours d'actualité sur la morphologie des oiseaux granivores, dont nos deux Pinsons, des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla*.].
- Ziswiler, V. 1967. Vergleichend morphologische Untersuchungen am Verdauungstrakt körnerfressender Singvögel zur Abklärung ihrer systematischen Stellung. *Zool. Jb. (Syst.)* 94: 427-520. [Dans cette étude déjà ancienne, le grand spécialiste de la morphologie des Granivores, Ziswiler, préconisait de diviser les *Fringillidae* en *Fringillinae* et *Carduelinae*. Le matériel utilisé par l'auteur est fait de 600 spécimens appartenant aux Fringillidés et à d'autres familles. Parmi les familles différenciées par ce travail, la structure du canal alimentaire n'est d'aucune aide pour procéder à des subdivisions ultérieures. Nos deux Pinsons, des arbres et du Nord, *Fringilla coelebs*, *Fringilla montifringilla* sont traités dans cette étude fondamentale.].
- Ziswiler, V. 1979. Zungenfunktion und Zungenversteifung bei granivores Singvöln. *Rev. Suis. Zool.* 86: 823-831. [Etude

- classique sur la physiologie des oiseaux granivores et notamment de la fonction linguale et de son raidissement.].
- Zucchi, H. & H.H. Bergmann. 1975. Long-term habituation to species-specific alarm calls in a songbird (*Fringilla coelebs* L.). *Experientia* 31: 817-818. [Accoutumance à long terme au cri d'alarme spécifique chez le Pinson des arbres *Fringilla coelebs*. Les auteurs ont montré que la réponse des oiseaux a diminué quand ils étaient soumis pendant une longue période à une série de cris d'alarme.].
- Zucchi, H. 1979. *Gewöhnung und Signale der innerartlichen Kommunikation beim Buchfinken Fringilla coelebs* L. (Aves, Passeriformes, *Fringillidae*) unter Freiland und Laborbedingungen. Diss. Marburg. L. [Etude très spécialisée sur les différents signaux émis par le Pinson des arbres, *Fringilla coelebs*].
- Zucchi, H. 1979. Do free-living songbirds habituate to species-specific alarm-calls ? *Experientia* 35: 758. [Etude portant sur la faculté pour les oiseaux chanteurs d'assimiler et de s'habituer au cri spécifique d'alarme. Le Pinson des arbres *Fringilla coelebs* est concerné par cette étude.].
- Zusi, R.I. 1978. The interorbital septum in cardueline finches. *Bull. Brit. Orn. Cl.* 98: 5-10. [Etude très technique sur le septum inter-orbitaire chez les Carduelinés et les Fringillinés.].

### Étymologie / Synonymie des noms d'oiseaux mondiaux, européens et nord-américains.

- Baumel, J.J. 1979. *Nomina Anatomica Avium*. Academic Press, London. [Un gros volume consacré aux noms scientifiques de l'anatomie des oiseaux.; Une bible !].
- Beigbeder, F. s.d. *Ausèths. Les noms gascons des oiseaux sauvages*. Per Noste / Nosaults de Biogòrra.
- Bernard, R. 1993. *Vogel Namen. English - Deutsch - Latein, mit einer Einführung zur Systematik der Vögel*. Aula Verlag, Wiesbaden. [Noms d'oiseaux, avec un triple vocabulaire des noms anglais, allemands et scientifiques mais également une introduction sur leur taxinomie.].

- Bernis, F. 1994. *Diccionario de nombres vernáculos de aves*. Gredos, Madrid. [Œuvre fort imposante et très didactique des noms d'oiseaux utilisés dans les différentes provinces espagnoles (Soit les Castillans, Galiciens, Basques, Catalans, Majorquin, Valenciens, Andalous... Œuvre très didactique.).]
- Blok, H. & Ter Stege, H. 1995. *De Nederlandse vogelnamen en hun betekenis*. Leidschendam/Waalre, édité à compte d'auteur, diffusé en Belgique par l'imprimerie VITA, Speelstraat, 14 à 9750 Zingem.
- Boussauw, J. 2005. *Vogels in volksgeloof, magie en mythologie. De betekenis van vogels in onze cultuurgeschiedenis*. Tirion Natuur, Baarn. [Les oiseaux dans les croyances populaires, la magie et la mythologie chez les noms d'oiseaux en néerlandais. Œuvre de très bonne facture.].
- Boyd, J.L. 1990. *The Hebrides*. Collins, London. [Dont la nomenclature des noms gaéliques utilisés dans l'archipel des Hébrides.].
- Cabard, P. & B. Chauvet. 2003. *L'Étymologie des noms d'oiseaux. Origine et sens des noms des oiseaux du Paléarctique occidental (noms scientifiques, noms français et étrangers)*. Belin / Éveil Nature, Paris. [Une œuvre primordiale dans le domaine de l'étymologie.].
- Cătuneanu, AL. et al. 1972. Nomenclatorul Păsărilor Din România. *Ocrot. Nat.t.16, nr 1*, p. 127-145, Bucuresti, 1972. [Noms des oiseaux roumains.].
- Choate, E.A. Édition revue par Raymond A. Paynter. 1984. *The Dictionary of American Bird Names, Revised Edition*. The Harvard Common Press, Harvard and Boston. [Petit volume consacré aux noms des oiseaux d'Amérique du Nord, leur étymologie, avec index des noms scientifiques et anglais.].
- Cougoureux, A. 1989. *La Passion des Oiseaux*. Chez l'auteur à Labastide Saint-Pierre (Toulouse). Noms des oiseaux en patois de Toulouse.].
- C.O.R.A. 2003. *Oiseaux de la Drôme. Atlas des Oiseaux nicheurs de la Drôme*. Centre Ornithologique Rhône-Alpes. [Noms occitans des oiseaux.].
- Desfayes, M. 2000. *Origine des noms des oiseaux et des mammifères d'Europe, y compris l'espèce humaine*. Editions Pillet, Saint-Maurice, Suisse.
- Desfayes, M. 2008. *Origine des noms rhéto-romanches des oiseaux et des mammifères d'Europe, y compris l'espèce humaine*. Musée cantonal d'histoire naturelle, CH-1950 Sion.
- Devillers, P. et H. Ouellet et al. 1993. *Noms Français des Oiseaux du Monde, avec leurs équivalents latins et anglais*. MultiMondes, Sainte-Foy et Chabaud, Bayonne. [Cette oeuvre primordiale permet à partir des noms

scientifiques de retrouver leurs équivalents anglais et français. Parfois critiquée par certains dont je ne suis pas, cette œuvre nous gratifie d'un nom français pour tous les oiseaux du monde. Bien que les noms ne fassent pas toujours l'unanimité, ils ont le grand mérite d'exister et sont employés par l'œuvre phénoménale *H.B.W. Handbook of the Birds of the World*, c'est une excellente caution pour l'œuvre de Devillers et Ouellet et de leurs collaborateurs.]

- Eigenhuis, K.J. 2004. *Verklarend en etymologisch woordenboek van de Nederlandse vogelnamen, bevat alle officiële namen van de Nederlandse vogels alsmede een groot aantal Friese vogelnamen en Nederlandse vogelvolksnamen*. Stichting Dutch Birding Association, Amsterdam. [Dictionnaire étymologique des noms néerlandais et frisons des noms d'oiseaux.]
- Evans, H.E. 1993. *Pioneer Naturalists. The discovery and Naming of North American Plants and Animals*. Henry Holt and Company, New York. [Découverte et attribution d'un nom aux plantes et oiseaux d'Amérique du Nord.]
- Fraissinet, M. & M. Kalby. 1989. *Atlante degli uccelli nidificanti in Campania (1983-1987)*. Associazione Studi Ornologici Italia Meridionale. [Noms dialectaux d'Italie Méridionale.]
- Gattiker, E. und L. 1989. *Die Vögel im Volksglauben. Eine Volkskundliche Sammlung aus verschiedenen europäischen Ländern von der Antike bis heute*. Aula, Wiesbaden. [Etude des expressions folkloriques et populaires, de l'étymologie de certains noms d'oiseaux dans les pays européens.]
- Géroudet, P. 1992. Remarques critiques sur des noms français d'oiseaux (VII). Le Beccroisé « des sapins » est-ce toujours juste ? *Nos Oiseaux* 41 : 407-409. [Dans cette revue critique des noms français d'oiseaux, ce chantre de la nature, malheureusement disparu, s'insurge avec raison contre l'emploi de l'épithète *Beccroisé des « sapins »* pour les populations méridionales de cette espèce dont notamment le Beccroisé de Corse, des Pyrénées, des Baléares, de Chypre, du Maroc, Algérie, Tunisie, largement dépendantes du Pin à crochets (*Pinus uncinata*) du Pin sylvestre (*Pinus sylvestris*) voire encore du Pin d'Alep *Pinus halepensis*, entre autres espèces. Voir aussi les travaux de Clouet dans la bibliographie des Fringilles.]
- Gotch, A.F. 1981. *Birds - Their Latin Names Explained*. Blandford Press, Poole, Dorset. [A partir des noms anglais, l'auteur explique de façon exhaustive l'origine des noms scientifiques.]

- Gozmány, L. 1979. *Vocabularium Nominum Animalium Europae Septem Linguis Redactum. Volumes I et II.* Akadémiai Kiadó, Budapest. [Une importante contribution en deux volumes relative aux noms d'animaux (oiseaux compris) en sept langues : allemand, anglais, français, hongrois, espagnol, russe. Une œuvre fondamentale qui m'a déjà rendu bien des services. Le point de recherche est réalisé à partir du nom scientifique.].
- Greenoak, F. 1979. *All the birds of the air. The names, lore and literature of British Birds.* André Deutsch, London. [Origine des noms vernaculaires anglais, bibliographie incomplète.].
- Greenoak, F. 1997. *British Birds, their Folklore, Names and Literature.* A & C Black, London. [Noms anglais des oiseaux, leurs noms et leur rôle dans la littérature.].
- Haftorn, S. 1973. *Norges fugler.* Universitetsforlaget, Oslo-Bergen. [En Norvégien, noms officiels des oiseaux norvégiens. Revue critique de l'oeuvre par J.F.V. dans *Alauda*, XLI - 1 / 2: 174.].
- Heymer, A. 1977. *Vocabulaire éthologique.* Paul Parey Verlag, Hambourg et Presses Universitaires de France, Paris. [Œuvre se présentant sous forme de dictionnaire des termes spécialisés d'éthologie en langues française, allemande et anglaise.].
- Hull, R. 2001. *Scottish Birds, Culture and Tradition.* Mercat Press, Edinburgh. [Oeuvre relative à la culture et les traditions des noms d'oiseaux Ecosais et Gaéliques.].
- Jackson, C.R. 1968. *British names of birds.* H.F. & G. Witherby Ltd, London. [Ouvrage ancien et dépassé des noms d'oiseaux en Grande-Bretagne.].
- Jackson, R. & D. Mitchell. 1997. *A Guide to Scots Bird Names.* Ptarmigan Press, Drumoak. [Petite étude des noms écosais avec leurs équivalents anglais; quelques poèmes anciens sur les oiseaux.].
- Jobling, J.A. 1991. *A dictionary of scientific bird names.* Oxford University Press, Oxford. [Oeuvre fort didactique qui, à partir des noms scientifiques et spécifiques, précise l'origine et l'étymologie des noms anglais.].
- Joncour, G. 1986. *L'Épervier d'Europe.* Editions du F.I.R., La Garenne-Colombes. Dans cette monographie, nous retrouvons les noms bretons des oiseaux.].
- Konstantinov, V.M., Lebedev, I.G., Malovichko, L.V. 2000. *Ptitsy v folklore v mifakh, lengedakh, narodnykh nazvaniyakh.* Stavoprol State University, Stavropol. Les oiseaux dans le folklore, les mythes, les légendes et les noms populaires des oiseaux russes.].
- Le Garff, B. 1998. *Dictionnaire étymologique de Zoologie. Comprendre facilement tous les noms scientifiques.* Delachaux et Niestlé, Paris.
- Leisering, H. 1984. *Kontrastive Untersuchung der in der*

- Standardsprache üblichen Vogelnamen im Deutschen, Englischen und Französischen*. P. Lang, Francfort, Berne. [Cet ouvrage est écrit par un linguiste qui compare les noms d'oiseaux les plus employés à cette époque dans les langues allemande, anglaise et française. Commentaire de Michel Cuisin : " *Original, très intéressant, ce travail montre que l'ornithologie ne se limite pas à l'observation des oiseaux dans la nature mais comprend aussi divers aspects culturels, linguistique, historique, artistique. L'Oiseau et la Revue Française d'Ornithologie.* "
- Livory, A. 1985. *Essai sur les noms français des oiseaux d'Europe et sur leur étymologie*. Groupe Ornithologique Normand, Université de Caen. [Oeuvre fort didactique qui mérite plus que le nom d'essai car elle nous gratifie de noms français d'après des activités humaines, voire des appellations péjoratives, populaires ou tout simplement pédantes. Certaines étymologies prêtent à confusion et sont discutables mais l'auteur s'en défend en nommant son œuvre *essai*, bel exemple de probité pour une œuvre fort attachante.].
- Lockwood, W.B. 1984. *The Oxford Book of British Birds Names*. Oxford University Press, Oxford. [Etude fort didactique et exhaustive des noms anglais utilisés depuis ...1544.].
- Marti, R. & J.C. del Moral. 2003. *Atlas de Las Aves Reproductoras de España*. Sociedad Española de Ornitología SEO BirdLife, Madrid. [La toute dernière avifaune d'Espagne avec les noms officiels du pays.].
- Massa, B. 1985. *Atlas Faunae Siciliae*. Il Naturalista Siciliano IX, numero speciale. [Noms siciliens des oiseaux.].
- Massa, R., L. Bottoni, C. Violani. 1997. *Lista in lingua italiana degli uccelli di tutto il mondo*. Università degli Studi di Milano. Liste en langue italienne de tous les oiseaux du monde.].
- Maumary, L., L. Valloton et P. Knauss. 2007. *Les Oiseaux de Suisse*. Station Ornithologique Suisse, Sempach et Nos Oiseaux, Montmollin. [Œuvre de prestige, superbement illustrée et éditée. Malgré les réticences émises par feu Paul Géroudet en 1992, les auteurs gardent le nom de *Bec-croisé des sapins* pour *Loxia curvirostra*.].
- Navas, J.R., T. Narosky, N.A. Bó, J.C. Chébez. 1995. *Lista Patrón de los Nombres Comunes de Las Aves Argentinas*. Asociación Ornitológica del Plata. [Liste officielle des noms d'oiseaux utilisés en Argentine. Face au nom scientifique, nous retrouvons le nom argentin. Petite brochure de 32 pages.].

*Onze Vogels* 1997. *Lijst toegekende NBvV-Oorkonden*. *Onze Vogels*

- 58/6 : 264. [Noms utilisés par les éleveurs néerlandais lors de leurs expositions d'oiseaux vivants].
- Ouellet, H. 1968. *Les noms français des Oiseaux d'Amérique du Nord*. Brochure de 20 p. Bulletin n° 1 du Musée Redpath, Montréal. [Liste des noms latins, anglais et français des oiseaux nord-américains, souvent différents de ceux utilisés en Europe, par exemple *Tourte* pour le Pigeon migrateur éteint de nos jours.
- Ouellet, H., M., Gosselin, J.-P. Artigau. 1990. *Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord . French Nomenclature of North American Birds*. Musée Canadien de la Nature, Ottawa. [Sur une même page, en trois colonnes, nous retrouvons dans l'ordre taxinomique habituel, face à face, les noms scientifiques, anglais et canadiens avec renvoi en fin d'ouvrage aux noms français correspondants.].
- Pasol, V. 2006. Par courriel, les noms roumains des Fringilles.
- Rassel, P. 1985. Virschléi fir offiziell lëtzebuenger Vullennimm. *Regulus* 4/85:410. [Noms officiels luxembourgeois.].
- Roché, J.-C. 2001. *Ambiances naturelles et faune de la Corse*. Frémeaux & Associés, Vincennes. Un double CD Référence FA 606 avec un livret de 60 pages dans lesquelles nous trouvons les noms corses.].
- Rolland, E. 1977-1915. *Faune populaire de la France*. 10 volumes, Paris. [Une œuvre de pionnier qui recèle des trésors de documentation folklorique et linguistique.].
- Ruelle, M. 1986-2005. Synonymie et étymologie des noms d'oiseaux dans onze monographies consacrées aux Fringilles. Chez l'auteur à B-4537 Verlaine (Province de Liège, Belgique). Courriel : marcel.ruelle@belgacom.net
- Sandberg, R. 1992. *European Bird Names in fifteen languages*. S.K.O.F. & R. Sandberg, Lund. [Les noms européens des oiseaux en 15 langues dont les noms scientifiques, allemands, danois, espagnols, français, anglais, hongrois italiens, islandais, norvégiens, néerlandais, portugais, polonais, suédois et finnois.
- Sardin, J.-P. 1991. *Les Oiseaux de Charente*. Charente Nature, Angoulême. [Noms français de Charente.].
- Schmid, H., R. Luder, B. Naef-Danzer, R. Graf & N. Zbinden. 1998. *Atlas des oiseaux nicheurs de Suisse. Distribution des oiseaux nicheurs en Suisse et au Liechtenstein en 1993-1996*. Station ornithologique suisse, Sempach. [Avec notamment les noms français, allemands, italiens et romanches des oiseaux nicheurs de Suisse.].
- Scius, H. 1893. *Dictionnaire wallon-français*. Le Pays de saint Remacle, Malmédy.
- Shaparenko, S.A. 1994. [Noms populaires des oiseaux de la

- région de Kharkov, Russie.]. *Berkut* 3/1 : 40-42.
- La Société Zoologique de Québec. 1989. *Les oiseaux de l'Amérique du Nord. Liste taxonomique et index des noms français, anglais et scientifiques. Birds of North America. Taxonomic list and index of french, english and scientific names.* Les Éditions La liberté, Sainte-Foy, Québec.
- Vandecasteele, M. 1978. *Vlaamse Dialect Namen van Vogels. Proefschrift voorgelegd aan de Faculteit Letteren en Wijsbegeerte voor het verkrijgen van de graad van licentiaat in de Germaanse filologie door Marc Vandecasteele.* [Noms dialectaux des oiseaux en langue flamande, Université de Gand. Un travail fort didactique et exhaustif des noms flamands des oiseaux.].
- Van den Steen en de leden van het BAHC en CHF. 1993. *Vogelsoorten en ondersoorten in België aan homologatie onderworpen vanaf 1 januari 1993.* Oriolus 59: IX. [Noms flamands des espèces et sous-espèces aviennes soumis à la Commission d'homologation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1993.].
- Verheyen, R. 1946. *Les Passereaux de Belgique. Première partie.* Patrimoine du Musée royal d'Histoire naturelle de Belgique, Bruxelles.
- Vlaamse Avifaunacommissie vzw. 1989. Bornem. *Vogels in Vlaanderen. Voorkomen en verspreiding.*
- Vlassis, G. 1990. *Oiseaux en Camargue.* Edisud, Aix Provence. [Noms provençaux des *Fringillidae*, *Emberizidae*, *Plocéidae*.].
- Walter, H. & Avenas, P. 2007. *La mystérieuse histoire du nom des oiseaux. Du minuscule roitelet à l'albatros géant.* Robert Laffont, Paris.
- Wember, V. 2007. *Die Namen der Vögel Europas. Bedeutung der deutschen und wissenschaftlichen Namen.* Aula Verlag, Wiebelsheim. [Ouvrage consacré à l'étymologie des noms allemands et scientifiques des oiseaux. Fort bien présenté et illustré de façon à compléter un bon texte.].
- De Witte Spreeuwen. 2000. Info voor tentoonstellers met Hybriden. Septembre 2000. [Noms flamands et leurs correspondants scientifiques à l'usage des exposants d'oiseaux vivants.].
- Wrobel, M. 2005. *Elsevier's Dictionary of Birds Names. Latin, English, German, Italian.* Elsevier, Amsterdam. [Lors de la publication de cet ouvrage en 2002, l'auteur était fort d'une expérience ornithologique de plus de 57 années et de la présentation critique de près de 1.600 ouvrages. Ce dictionnaire pratique est une merveille en son genre et donne à partir du nom scientifique les noms correspondants en anglais, allemand, français, italien.].

